



Serviço Público Federal
Ministério da Educação

Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul



**Centro de Ciências Humanas e Sociais
Programa de Pós-Graduação em Comunicação
Mestrado em Comunicação**

CID NOGUEIRA FIDELIS

**CINEMATOGRAFIA INDÍGENA: A EXPERIÊNCIA SOCIAL SOB O FOCO
DA CULTURA GUARANI-KAIOWÁ**

Campo Grande/MS
Agosto de 2015



Serviço Público Federal
Ministério da Educação

Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul



**Centro de Ciências Humanas e Sociais
Programa de Pós-Graduação em Comunicação
Mestrado em comunicação**

CID NOGUEIRA FIDELIS

**CINEMATOGRAFIA INDÍGENA: A EXPERIÊNCIA SOCIAL SOB O FOCO
DA CULTURA GUARANI-KAIOWÁ**

Dissertação apresentada para obtenção do título de mestre junto ao programa de Mestrado em Comunicação pela Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS). Área de concentração: “Linguagens, processos e produtos midiáticos”, sob a orientação da Profa. Dra. Márcia Gomes Marques.

Campo Grande/MS
Agosto de 2015

CID NOGUEIRA FIDELIS

**CINEMATOGRAFIA INDÍGENA: A EXPERIÊNCIA SOCIAL SOB O FOCO
DA CULTURA GUARANI-KAIOWÁ**

Aprovada por:

MÁRCIA GOMES MARQUES, DOUTORA (UFMS)

HÉLIO AUGUSTO GODOY, DOUTOR (UFMS)

ROSANA CRISTINA ZANELATTO SANTOS, DOUTORA (UFMS)

Campo Grande - MS, 31 de agosto de 2015

AGRADECIMENTOS

Quero agradecer a Deus pela sabedoria e pelo sopro de vida.

Agradecer aos meus pais, senhor Dari e dona Maria, que apesar da simplicidade de nossas vidas me instruíram e sempre acreditaram nos meus sonhos.

Agradecer à minha esposa Diana pelo apoio e paciência. Aos meus filhos Matheus, Eduarda e Manuela meu muito obrigado por existirem em minha vida.

Quero agradecer ao meu irmão Ciro. Aos amigos Cleber Dias e Eduardo Romero, que me ajudaram a acreditar neste trabalho.

Agradecer à minha orientadora Márcia Gomes Marques, pela segurança e discernimento no decorrer de todo o processo acadêmico.

Agradecer também ao professor Hélio Godoy, por contribuí no progresso dos meus estudos.

Agradecer à professora Rosana Zanelatto pela cooperação.

Agradecer à UFMS pela oportunidade concedida.

Agradecer à Fundect pelo apoio nesta pesquisa.

Também quero dedicar e agradecer a todos aqueles que de alguma forma acreditaram no meu trabalho e que comungam da mesma fé, tendo a sabedoria como fonte de transformação e libertação.

Os meios, ao alterar o meio ambiente, fazem germinar em nós percepções sensoriais de agudeza única. O prolongamento de qualquer de nossos sentidos altera nossa maneira de pensar e de agir – o modo de perceber o mundo. Quando essas relações se alteram, os homens mudam.

Marshal McLuhan

SUMÁRIO

RESUMO.....	03
INTRODUÇÃO.....	04
1. CENA 1: UM BREVE CONTEXTO HISTÓRICO DA CULTURA GUARANI-KAIOWÁ	11
1.1 O processo histórico.....	12
1.2 Herança cultural: algumas considerações	15
1.3 Sobre os graus de contato	19
1.4 Híbridação: <i>la pureza esta en la mezcla</i>	23
1.5 O indígena na contemporaneidade.....	27
1.5.1 Tecnologia e integração.....	29
1.6 Alguns trabalhos acadêmicos relacionados.....	31
1.7 Construção social da realidade.....	37
1.8 Identidade e representação na pós modernidade.....	38
2. CENA 2: CINEMA BRASILEIRO: COMPÊNDIO, LINGUAGEM E CONSTRUÇÃO DA REALIDADE ATRAVÉS DO CINEMA.....	43
2.1 Um pouco de história.....	44
2.1.1 A retomada.....	52
2.1.2 O cinema documentário: entre a realidade e ficção.....	56
2.1.3 Do início até os anos contemporâneos.....	61
2.2 Um índio em cena: um breve diálogo.....	68
3. CENA 3: RECURSOS E LINGUAGENS CINEMATOGRAFICAS.....	77
3.1 Signos do cinema.....	78
3.2 Procedimento de análise.....	79
3.2.1 Representação.....	80
3.2.1.1 Montagem expressiva.....	83
3.2.1.2 Montagem narrativa.....	84
3.3 Narração.....	87
3.4 Os acontecimentos.....	89
3.5 As transformações.....	91
3.6 Caracteres do cinema.....	92
3.6.1 Ângulos de filmagem.....	98

3.6.2	Objetivas.....	102
3.6.3	Movimentos de Câmera.....	104
3.6.4	O som direto.....	107
3.6.5	Estrutura narrativa (roteiro).....	109
4.	CENA 4: ANÁLISE DOS FILMES.....	113
4.1	O projeto.....	114
4.2	Filme <i>Brô Mcs</i>	115
4.2.1	Conteúdo.....	116
4.2.2	Técnica.....	121
4.2.2.1	Trilha sonora e diálogos.....	123
4.2.3	Estrutura narrativa.....	124
4.3	Filme <i>Jaguapiré na luta</i>	129
4.3.1	Conteúdo	130
4.3.2	Técnica.....	133
4.3.3	Trilha sonora e diálogos.....	139
4.3.4	Estrutura narrativa.....	141
	CONSIDERAÇÕES FINAIS.....	148
	BIBLIOGRAFIA.....	153
	ANEXO I - Tradução da música <i>Eju Orendive</i>.....	159
	ANEXO II – Filmografia Ava Marandú.....	161

RESUMO

A proposta deste trabalho é analisar as representações sociais nos conteúdos referentes aos trabalhos cinematográficos *Brô Mcs* e *Jaguapiré na luta*, produzidos pela etnia Guarani-Kaiowá, idealizado através do projeto AVA MARANDU. Esse projeto desenvolveu cursos de capacitação de produção cinematográfica em aldeias de Mato Grosso do Sul, nos quais se produziram, roteirizaram e filmaram dez filmes curtas-metragens no ano de 2010. Esta pesquisa visa compreender as representações, os elementos de autenticidade, as marcas de preservação da identidade étnica indígena através da produção desses audiovisuais e seus desdobramentos, bem como debater a forma marginal de cinema como ferramenta de resistência cultural. Na análise dos trabalhos filmicos, destaca-se o processo de mediação dos veículos comunicativos, no caso o cinema, como ferramenta de afirmação, divulgação e preservação da cultura brasileira. Para tanto, são discutidos os conceitos de construção e representação social e cultural nos meios de comunicação como lugar de produção e reafirmação das identidades sociais. O cinema indígena produzido no projeto AVA MARANDU deu a ver que os índios possuem uma cultura rica, que não são uma civilização “congelada” e estão abertos a empréstimos tecnológicos e hibridação cultural; que não podem ser vistos como povos primitivos que ficaram no passado.

PALAVRAS-CHAVE: Cinema Indígena; Guarani-Kaiowá; Ava Marandu; Representação Social.

RESUMEN

El propósito de este trabajo es analizar las representaciones sociales sobre los contenidos relacionados con las obras cinematográficas *Brô Mcs* y *Jaguapiré* en la lucha, producidas por la etnia Guarani Kaiowá, desarrollado por el proyecto AVA MARANDU. En este proyecto fue producido cursos de capacitación en los pueblos de Mato Grosso del Sur, donde se ha producido, escrito y filmado diez películas cortometrajes en 2010. Esta investigación tiene como objetivo comprender las representaciones, la autenticidad de los elementos, marcas de preservación de identidad étnica indígena, a través de la producción de estos audiovisuales y sus desarrollos, y discutir el cine como herramienta de resistencia cultural. En el análisis de las obras cinematográficas incluir la mediación de los vehículos de comunicación en el caso de la película como una herramienta de afirmación, difusión y preservación de la cultura brasileña. Con este fin, se discuten los conceptos de construcción social y representación y cultural en los medios de comunicación como un lugar de producción y reafirmación de las identidades sociales. El cine indígena producido en el proyecto AVA MARANDU, ha percibido que los indios tienen una rica cultura, que no son una civilización "congelado" y están abiertos a préstamos tecnológicos y la hibridación cultural, y que no puede ser vistos como primitivos congelados en el pasado.

PALABRAS CLAVE: Cine Indígena; Guarani Kaiowá; Ava Marandu; Representación Social.

INTRODUÇÃO

A extensão da presença de tecnologias de informação e comunicação na sociedade como um todo vem preconizando diversas modalidades de interação social a partir de seus usos, que se manifestam no atravessamento delas no mundo do trabalho e do lazer, ou a apropriação crítica dessas tecnologias como fontes alternativas de mediação social. Entre as questões de destaque nesse tópico, está a reflexão sobre a intensificação da expressão e do contato entre diferentes comunidades e regionalidades, promovido pelo uso dessas tecnologias, assim como as mesclas e hibridações culturais a que dão lugar, ou as demandas por apropriação, capacitação para o uso dessas tecnologias por comunidades que têm sido historicamente excluídas de envolvimento e iniciação para lidar com elas.

No grande fluxo comunicacional que marca a atualidade, a utilização dessas tecnologias nos processos de trabalho e de lazer pode adquirir um caráter estratégico, pois viabiliza desdobramentos consideráveis em uma diversidade de práticas e de construção social de conhecimento, aos quais os usos desses recursos atualmente estão integrados. Dentre outros fatores, o uso de recursos tecnológicos tem sido um fator de relevo na luta pela defesa dos direitos humanos, pela difusão de debates e de imagens da realidade que auxiliam na consolidação e amplificação da cidadania e na garantia da democracia. É no sentido da tecnologia servir como meio na troca e difusão de informações que a presente pesquisa irá se estender.

A difusão conteudística dos produtos comunicacionais a respeito do índio na formação do povo brasileiro baseia-se em fontes oriundas de um discurso bastante genérico e leviano em relação à cultura indígena. A história é contada através de uma literatura que contempla, no mais das vezes, um ponto de vista unilateral ao qual se apregoa uma visão privilegiada do não-índio em detrimento de outras perspectivas. Como uma das principais matrizes culturais que compõem o povo brasileiro (RIBEIRO, 1995), o índio deixa como herança uma cultura mítica e sofisticada, e ignorar a influência indígena na formação da brasilidade é insistir em desconsiderar todo o processo de colonização europeia sobre o Brasil.

A personificação do índio como um ser que pertenceu a um passado distante, “que identificou o índio com *o mesmo*, e este por sua vez, com *o primitivo*” (MARTÍN-BARBERO, 2013, p. 263), é uma questão ainda arraigada no pensamento

conservador. Durante séculos a política de civilização e evangelização foi o discurso oficial do Estado, e apenas a partir da segunda parte do século XX que se começa a repensar a questão indígena, reconceituando-a a partir de uma perspectiva política, como culturas subalternas, porém, possuidoras de uma existência positiva com capacidade de desenvolvimento.

A imagem do índio foi construída no coletivo da nação em várias vertentes contraditórias, como, por exemplo, a do “bom selvagem e da vertente antropofágica” (SANTILLI, 2000, p.43), estereotipando a natureza indígena, a figura do primeiro se dá pela imagem de um índio em total sintonia com a natureza e desprovido de maldade e, ao contrário, o segundo remete ao primitivo canibal, herege e abolido pela Igreja.

O cinema como um dos principais meios de comunicação presente no país desde o início do século XX, contribuiu para a construção da opinião pública, com uma proposta de extermínio físico e cultural dos povos indígenas embutida nos conteúdos dos filmes norte-americanos do gênero *western*. Na imagem – 1 pode-se conferir alguns títulos desse gênero que estiveram em cartaz nos cinemas na década de 1950, em que se ressaltam as fronteiras demarcatórias entre a “civilização e a selvageria”; segundo Costa (1987, p. 101), “do ponto de vista narrativo, o filme *western* põe em confronto o colono branco e o índio, a comunidade ordenada com suas regras de vida e o “fora-da-lei”, o pistoleiro que vem perturbar a ordem”.





Imagem 1 – Alguns títulos de filmes *western* da década de 1950 –
FONTE: <http://blog.clickgratis.com.br/cowboymovies>

No Brasil, o tema indígena foi presença nos circuitos comerciais da cinematografia brasileira. Mesmo que em gêneros distintos ao *western*, essa presença se deu prevalentemente em obras voltadas para o entretenimento, como: *O descobrimento do Brasil*, de Humberto Mauro (1934); *Como era gostoso meu francês* (1970), de Nelson Pereira dos Santos; *Uirá um índio em busca de Deus* (1974), de Gustavo Dahl; *Anchieta, José do Brasil* (1978), de Paulo Cesar Saraceni; *O caçador de esmeraldas* (1979), de Osvaldo Oliveira; *Bye Bye Brasill* (1979), de Carlos Dieges; *Iracema, uma transa Amazônia* (1980), de Jorge Bodanski e Orlando Sena; *Índia a filha do sol* (1982), de Fábio Barreto; *Avaeté, sementes da violência* (1985), de Zelito Vianna; *Kuarup* (1989), de Rui Guerra; *Brincando nos campos do senhor* (1991), de Hector Babenco; *Yndio do Brasil* (1995), de Sílvio Back; *O Guarani* (1996), de Norma Bengel; *Hans Staden* (1999), de Luis Alberto Pereira; *Brava gente brasileira* (2000), de Lucia Murat; *Caramuru, a invenção do Brasil* (2001), de Guel Arraes; *Serra da desordem* (2006); de Andrea Tonacci; *500 Almas* (2007) de Joel Pizzini; *Terra vermelha* (2008), de Marcos Becchis; *O mestre e o Divino* (2011), de Tiago Campos.

Os produtos filmicos nacionais do circuito comercial que abordam o tema indígena, têm sido realizados quase que exclusivamente por não-índios, direcionados amiúde à criação ficcional e distantes, com frequência, do olhar antropológico e do próprio índio. A figura do índio tem sido representada para o grande público de modo problemático. Eles são apresentados quase que exclusivamente a partir das dificuldades que os tocam, em detrimento da representação de uma camada identitária com valores específicos e mitológicos, sendo assim, uma visão pessimista, que os vê

como sendo uma civilização genérica, atrasada, com perigos de extinção e marcada apenas por conflitos territoriais e pelo problema da integração na sociedade não-indígena (FREIRE, 2010).

A paisagem cultural na realidade indígena só começa a mudar a partir dos anos 1980, partindo da Constituição de 1988 que reconheceu os direitos permanentes dos povos indígenas, descritos em capítulos próprios e apresentando vários dispositivos, fazendo referências específicas a seus direitos (SANTILLI, 2000). De acordo com Luciano,

A conquista histórica dos direitos na Constituição promulgada em 1988, mudou substancialmente o destino dos povos indígenas no Brasil. De transitórios e incapazes passaram a protagonistas, sujeitos coletivos e sujeitos de direitos e de cidadania brasileira e planetária (2006, p.19)

Outros dois fatores também contribuíram para assegurar o registro e a preservação do material cultural indígena. Como fator externo, de viés tecnológico, há o destaque para o desenvolvimento dos equipamentos eletrônicos, que expandiu o acesso e possibilitou a confecção de trabalhos audiovisuais com pouco volume de material e com reduzido suporte humano. O segundo, de viés social, foi desencadeado por antropólogos e militantes da causa indígena, que atentaram para a necessidade de dar voz ao indígena como mecanismo de reforço e de divulgação da sua identidade, e levaram até as aldeias projetos de integração social, apresentando aos índios elementos do audiovisual e a oportunidade de contarem, através de seus olhares próprios, uma perspectiva íntima do mundo ao qual pertencem.

Segundo a FUNAI e os dados do IBGE (2010), Mato Grosso do Sul possui nove tribos indígenas com uma população com mais de 73.000 índios¹ vivendo em áreas urbanas e rurais. A realidade das civilizações indígenas no estado é marcada por conflitos territoriais e pela exclusão social, que se manifesta também na falta de acesso a recursos técnicos e à inclusão tecnológica; não obstante, os programas de alfabetização e incentivo ao resgate da memória nas aldeias estão buscando integrar essa população à linguagem da produção audiovisual.

Como desdobramento desses dois fatores, foram desenvolvidos projetos específicos na capacitação da técnica cinematográfica em aldeias indígenas sul-mato-grossenses. AVA MARANDU é um desses projetos desenvolvido pelo Pontão de

¹ Conferir, <<http://www.funai.gov.br/index.html>>, acessado em janeiro de 2013.

Cultura Guaicuru², no estado de Mato Grosso do Sul, em parceria com o Ministério da Cultura, que teve como finalidade promover esta sorte de inclusão. Dentre as muitas atividades, foram realizadas 12 oficinas de fotografia e cinema no ano de 2010, com o intuito de capacitar índios Guarani a produzir e dirigir filmes, cuja produção final foi dez curtas-metragens em vários gêneros.

Nesse contexto, o objetivo geral deste trabalho será o de caracterizar o uso feito da linguagem cinematográfica e dos recursos tecnológicos do audiovisual nos filmes realizados no projeto AVA MARANDU. Os objetivos específicos são verificar a qualidade formal e conteudísticas desses materiais, levando em consideração a alteridade expressa no material selecionado. O que o índio propõe com sua narrativa cinematográfica? O cinema, nesse caso, foi utilizado como uma forma alternativa de resistência cultural e política na qual se busca um diálogo com a sociedade atual? Com o escopo de responder a tais questões e de entender como se dá nesse caso a representação do índio no meio cinematográfico, este trabalho recorre a autores que, desde a comunicação, problematizam o que ocorre no encontro do local com o global, principalmente no que tange à cultura e aos desdobramentos decorrentes do uso dos meios de comunicação.

No primeiro capítulo, Cena1, é apresentado um breve panorama do processo histórico dos Guarani-Kaiowá³, abordando desde a marcha para colonização até o quadro atual de confinamento. Também se discute as heranças culturais e os possíveis equívocos sobre as culturas indígenas, as consequências dos diferentes graus de interação entre as culturas indígenas versus dominantes, verificando a importância dos programas de integração tecnológica realizado nas aldeias. Verificou-se ainda, a respeito da construção social da realidade e representações identitárias na pós-modernidade, como suporte no exame de nossa proposta de pesquisa. Por último, serão rapidamente comentados alguns dos principais trabalhos relacionados à construção imagética do indígena criado através do cinema.

² Programa do Ministério da Cultura, segundo informação disponível na internet: “Quando firmado o convênio com o MinC, o Ponto de Cultura recebe a quantia de R\$ 185 mil, em cinco parcelas semestrais, para investir conforme projeto apresentado. Parte do incentivo recebido na primeira parcela, no valor mínimo de R\$ 20 mil, para aquisição de equipamento multimídia e software livre (os programas serão oferecidos pela coordenação), composto por microcomputador, mini-estúdio para gravar CD, câmara digital, ilha de edição e o que mais for importante para o Ponto de Cultura.” Disponível em: <<http://www.cultura.gov.br/culturaviva/ponto-de-cultura/>>. Acesso em: 16.02.15

³ Segundo o Caderno Guarani Retã (2008), “os povos Guarani são um conjunto de pessoas que possuem uma mesma origem étnica comum, e que foram se diferenciando entre si no decorrer da história”. Dentre outros povos Guarani, nesta pesquisa trabalha-se com os Guarani-Kaiowá, e cabe lembrar que optamos pelo uso do hífen nessa diferenciação, contudo, há outros autores que utilizam-se de outros recursos gráficos na escrita dessa nomenclatura.

No segundo capítulo, Cena 2, é feito um levantamento histórico da trajetória do cinema brasileiro com foco na produção de filmes comerciais que circularam a imagem dos povos originários do Brasil, veiculados de alguma forma a esses trabalhos, ordenado cronologicamente pelos ciclos de transitoriedade que movimentaram as produções filmicas. Fez-se, paralelamente, uma sondagem histórica do cinema documentário, tanto pela relevância do resgate etnográfico como pelo valor instrutivo do gênero documental, contribuindo para análise do objeto a partir também desses aspectos.

No terceiro capítulo, compreendido como Cena 3, recorre-se a uma abordagem analítica dos filmes, a partir dos conceitos de Casetti e Di Chio no que diz respeito à *representação e narração*, no processo do discurso visual como reprodução da realidade. Nessa etapa, além de verificar os métodos de análise, são traçados aspectos técnicos em torno da linguagem cinematográfica, como: enquadramento, recursos de câmera, montagem e roteiro.

No quarto capítulo, Cena 4, foram analisados dois filmes do projeto AVA MARANDU que são: *Brô Mcs e Jaguapiré na luta*, que foram estudados a partir de pontos específicos como: a concepção de hibridação no meio social indígena, com finalidades de inserção e reelaboração intercultural e da autoafirmação étnica, nesse aspecto utilizamos as contribuições de Nestor Garcia Canclini, para ajudar-nos a conferir os fatores de representação na pós-modernidade como indicadores de relações sociais relevantes e discretas. No que se refere à apropriação dos recursos do audiovisual, recorreremos às formulações entre cenário, enquadramento e montagem, principalmente sob a ótica de Francesco Casetti e Federico Di Chio, juntamente com as contribuições de outros autores como Christian Metz, Jacques Aumont e Marcel Martin, com o intuito de formular um esboço teórico conferindo as técnicas dos trabalhos autorais produzidos pelos Guarani-Kaiowá.

1. CENA 1: UM BREVE CONTEXTO HISTÓRICO DA CULTURA GUARANI-KAIOWÁ

Neste capítulo discorre-se sobre o processo histórico do povo Guarani e o gradativo processo de ocupação e transformações dos territórios dessa sociedade indígena. Situamos os principais motivos políticos e econômicos que promoveram o encadeamento da desterritorialização⁴ dessa etnia, que vai desde a Grande Guerra, passando pelas posses territoriais dos empreendimentos ervateiros de Tomaz Laranjeira, incluindo a “Marcha para o Oeste” do programa de Getúlio Vargas implementado na década de 1940, até a situação atual em reservas demarcadas.

São abordados alguns elementos de senso comum da sociedade moderna em relação às questões particulares aos indígenas que não condizem com os aspectos percebidos na atualidade, caracterizados como grupos genéricos, como um povo de

⁴ Segundo Appadurai (1990), compreende o deslocamento de pessoas e/ou grupos de um lugar para outro (etnopanorama).

culturas congeladas e em perigos de extinção, entre outras questões levantadas que questionará a imagem que se produziu no seio do coletivo social moderno. Apresentamos um esboço sobre as possíveis intensidades de aproximação, ou seja, o contato das distintas culturas nos diferentes níveis de interação citando, algumas aldeias urbanas como exemplo de uma tentativa de integração entre culturas, juntamente foi levantado o conceito de culturas híbridas, sob a ótica de Garcia Canclini, como subsídio teórico nas discussões sobre processos de hibridação cultural entre as culturas dos povos Guarani-Kaiowá.

Também se discutirá o papel do indígena na contemporaneidade, debatendo questões da globalização como expansão de um contato multicultural na civilização moderna e da importância do papel das novas tecnologias para uma inclusão social, para o fortalecimento étnico, para denúncias de abusos contra a sociedade indígena e para a autoafirmação do índio enquanto sujeito. Foi feito um rápido levantamento dos benefícios tecnológicos em prol da sociedade indígena no Brasil junto aos principais programas de integração tecnológica.

E encerrando o primeiro capítulo, foi realizado um mapeamento de alguns trabalhos acadêmicos relacionados com os estudos em torno da imagem do índio, produzidos através de produtos cinematográficos, que serviram de estratégias na elaboração do roteiro estrutural da presente pesquisa.

1.1 O processo histórico

Desde os anos 1500, com o desembarque dos colonos portugueses e espanhóis em terras brasileiras, os Guarani já formavam um conjunto de povos com a mesma origem, falavam a mesma língua, mantinham vivas suas tradições, praticavam uma sofisticada agricultura e mantinham uma economia baseada na reciprocidade, ou seja, no intercâmbio de produtos sobre os excedentes. Por essa tradição de subsistência, a abundância de produtos motivava grandes festas, como o *arete*, “dia verdadeiro”.

Conforme imagem 2 podemos visualizar a região dos povos Guarani que atualmente vivem no Brasil, Paraguai e Argentina; são os Mbya, os Pãi-tavyterã, no Brasil conhecidos como Kaiowá, os Ava-Guarani, denominados Guarani ou Ñandeva e os Ache-Guarani.

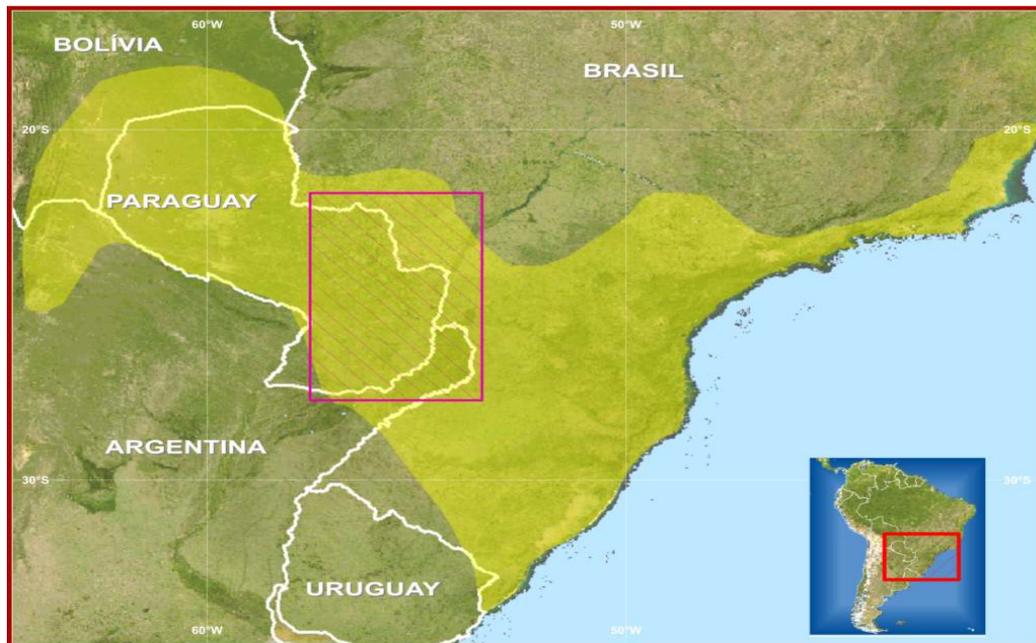


Imagem 2 – Mapa atualizado da região da tríplice fronteira dos povos Guarani. Fonte – Caderno Guarani Retã 2008

Muitos conflitos se perpetuaram durante todo o período de colonização e deram lugar à desterritorialização dos indígenas. Na atualidade, de acordo com Azevedo *et al.*,

Os Guarani, são iguais? Sim e não. Na atualidade continuam existindo na área deste mapa tri nacional - Brasil, Paraguai, Argentina - quatro povos Guarani, muito semelhantes nos aspectos fundamentais de sua cultura e organizações sociopolíticas, porém, diferentes no modo de falar a língua Guarani, de praticar sua religião, as diversas tecnologias que aplicam na relação com o meio ambiente[...] (2008, p.2)

No Brasil, após a Grande Guerra (1864-1870), os Guarani Ñandeva e os Kaiowá sofreram fortes alterações culturais. Inicia-se nessa época, por diversos fatores de exploração econômica, a tomada sistemática do território Guarani, compreendido na então província de Mato Grosso. Em 1882, Tomaz Laranjeira, percebendo o potencial dos campos nativos para erva mate na região e com apoio de políticos influentes, consegue a concessão para arrendamento de terras no sul de Mato Grosso, com o aval do Governo Federal, fundando assim, em 1892, a Companhia Mate Laranjeira para exploração do produto (BRAND, 1997). Posteriormente, através do decreto número 520, de 23/06/1890, a companhia ganha força e amplia ainda mais os limites desse território, obtendo o monopólio ervateiro. Esse episódio não apenas deslocou pelo

desmatamento comunidades inteiras de seus territórios originários, como também promoveu a proliferação de doenças e exploração do trabalho braçal, acarretando em um grave impacto na saúde dos índios. Entre os anos de 1915 e 1928, após concluir a fase de confinamento compulsório dos povos indígenas, o Governo Federal, sem levar em conta conceitos antropológicos, demarcou extensões de terras para acomodação desses povos (Ibidem).

Em 1943 o então Presidente da República Getúlio Vargas, com seu programa político “Marcha para o Oeste”, implementou dentro da área indígena, a Colônia Agrícola Nacional de Dourados (CAND), com o objetivo de dar acesso à terra aos familiares dos colonos e fomentar a produção de alimentos e produtos primários, favorecendo a economia. Outro objetivo era povoar a fronteira, onde a companhia Mate Laranjeira possuía uma volumosa presença. De acordo com Azevedo *et al.*, os empreendimentos agropecuários foram ocupando os espaços que pertenciam aos Kaiowá e Guarani.

A partir da década de 1950 acentua-se a instalação de empreendimentos agropecuários nos demais espaços ocupados pelos Kaiowá e Guarani, ampliando o processo de desmatamento desse território. Número significativo de comunidades indígenas é obrigado a abandonar suas aldeias e deslocar-se para dentro de oito reservas de terra demarcadas pelo SPI (Serviço de Proteção ao Índio, antiga FUNAI), acentuando-se o confinamento das aldeias. A reserva impõe o controle político da população, submetida a uma série de práticas que tinham como objetivo principal a assimilação. Os Guarani e Kaiowá constituem-se então em importante contingente de mão-de-obra na formação dos empreendimentos agropecuários em diversas regiões, muitas vezes trabalhando na implantação de fazendas no espaço de suas antigas aldeias. (2008, p. 8)

Na década de 1970, o crescimento das plantações de cana-de-açúcar, de soja e sua vasta mercantilização, favoreceu a monocultura em detrimento da biodiversidade, suplantou as aldeias refúgios desses povos que residiam nos fundos das fazendas, obrigando mais uma vez os Guarani a se confinarem em outros assentamentos. Nos anos 80, é instalada a indústria sucroalcooleira, com o projeto Proálcool, promovendo a produção de álcool e açúcar em Mato Grosso do Sul. Como consequência desse desenvolvimento industrial no setor agrícola, muitas famílias indígenas passaram a depender do trabalho assalariado, além disso, houve muitas denúncias de mão-de-obra escrava e superexploração laboral, tanto de indígenas como de operários não-indígenas engajados no setor.

O desfecho da histórica desterritorialização Guarani-Kaiowá, em favor do progresso colonizador, trouxe à tona problemas de diversas naturezas, o cenário que se configurou é de extrema violência, “desagregação e miséria” (JÚNIOR E URQUIZA, 2012). Na reserva de Dourados, por exemplo, vivem mais de 40 grupos familiares distintos, são mais de 12 mil pessoas abrigadas em três mil e quinhentos hectares vivendo em condições precárias: de alcoolismo, acesso às drogas, prostituição e famílias abaixo da linha da pobreza. Esse cenário caótico faz com que alguns membros migrem para as cidades, tentando mudar de sorte.

Hoje são 20 aldeias oficiais espalhadas por todo o estado e está em trâmite de identificação mais 36 regiões para futura demarcação territorial. Além disso, existem famílias estabelecidas nas beiras das estradas à espera do “Tekohá”, solo sagrado, onde os Guarani podem ser o que verdadeiramente são. O processo de perda do território originário e o confinamento compulsório em reservas inviabiliza seus hábitos tradicionais, “é na aldeia, enquanto **Tekohá** (**Teko**= modo-de-ser e **há**= lugar onde), que os Kaiowá-Guarani vivenciam e atualizam este seu modo-de-ser” (BRAND, 1997 p. 08).

As condições em que se dão as relações com o meio natural e o sobrenatural também influenciam diretamente sua qualidade de vida. Os povos que vivem em extensões de terras maiores e abundantes em recursos naturais têm a possibilidade de desfrutar uma vida mais rica baseado em valores próprios como a solidariedade, a reciprocidade e a generosidade, ao passo de que populações que vivenciam a ocupação de terras reduzidas e com recursos naturais escassos, estão propensos a conflitos internos maiores, dificultando as práticas tradicionais de reciprocidade, bem como o espírito comunitário e coletivo.

1.2 Herança cultural: algumas considerações

A curiosidade em retratar a figura ontológica do índio brasileiro tem exemplo em “A Carta de Pero Vaz de Caminha”⁵, que descrevia de forma mítica a então intocada vida tribal que os índios tinham naquele período. Desde então, como já foi dito, essas representações foram criando no imaginário social, a figura de oposição entre o europeu civilizado e um índio selvagem.

⁵ Texto Completo disponível em: http://objdigital.bn.br/Acervo_Digital/Livros_eletronicos/carta.pdf <<acessado em 08/07>>

Para Oliveira (2004), as obras de referência produzidas no campo etnológicos sobre os indígenas nordestinos em meados da década de 1940, por exemplo, consistiam em pequenos artigos baseados em fontes obsoletas. Muitos textos foram apoiados em bibliografias históricas, ou seja, os povos indígenas juntamente com suas culturas, eram retratados e descritos pelo que foram no passado colonial, deixando o presente em um vácuo pendente de respostas: “tais povos e culturas passam a ser descritos apenas pelo que foram (ou pelo que se supõe terem sido) há séculos, mas nada (ou muito pouco) se sabe sobre o que eles são hoje” (p. 15).

Este estudo tem como norte a discussão sobre os vínculos entre cultura local e meios de comunicação, sempre mais globalizados, e a reflexão sobre a linguagem cinematográfica desde a perspectiva dos trabalhos autorais. Pode-se elencar muitas questões a respeito da formação e da importância desses povos na grande massa urbana. A tentativa de compreender as sociedades indígenas não se limita a buscar respostas sobre o “outro”, ou entender o “estranho”, mas responder questões sobre a própria natureza da sociedade atual como um todo. A falta de um diálogo mais profundo e o descaso conferido a um tema tão importante, revela o porquê da deformação da imagem indígena na formação da opinião pública. Junqueira nos afirma que:

Esse erro mostra, não apenas uma visão deformada da realidade, como falta de interesse, descaso, pelos índios. Ao lado dessa desastrosa simplificação, outras tolices costumavam ser repetidas: “eles não têm governo”, não creem em Deus”, “não têm escrita” e muitos outros “não”. Eram mostrados como o avesso do que somos, criaturas incompletas, deformadas ou simplesmente atrasadas. Mesmo hoje encontram-se sinais dessa visão preconceituosa em manuais escolares que repetem informações incorretas e pouco sérias. (2008 p. 66)

Nesse sentido, o relacionamento entre povos indígenas e a cultura não-índio é identificado por um conflito que transpassa as diferenças de apenas usos e costumes. É ainda acentuado pela ignorância e pelo preconceito, que por muito obstrui o diálogo sensato, profícuo e resoluto.

Desde o senso comum, há algumas concepções amplamente compartilhadas, que se acentuam na ignorância sobre esses povos, sua história e sua configuração sociodemográfica. Um primeiro a ser elencado nesse rol de concepções inverídicas sobre tais povos é de que todos os nativos brasileiros são iguais: há uma generalização

étnica de que possuem os mesmos costumes, falam a mesma língua e comungam das mesmas convicções religiosas, segundo Freire:

A primeira ideia que a maioria dos brasileiros têm sobre os índios é a de que eles constituem um bloco único, com a mesma cultura, compartilhando as mesmas crenças, a mesma língua. O Tupinambá, o Goitacá, o Puri, o Coroadó, o Coropó deixam de ser Tupinambá, Goitacá, Puri, Coroadó e Coropó para se transformarem no “índio”, isto é, no “índio genérico”. Ora, essa é uma ideia equivocada, que reduz culturas tão diferenciadas a uma entidade supra-étnica.(2010, p.18)

Tanto no campo simbólico como no plano das relações sociais, as sociedades indígenas, mesmo pertencendo a espaços ecológicos semelhantes, possuem individualidades preservadas, ou seja, “não há duas sociedades indígenas iguais” (RAMOS, 1995 p. 11). A diversidade cultural desses povos é de uma riqueza imensurável, que contam com características peculiares que incluem organizações de produção distintas, relações com o sobrenatural específicas, formas de residência e matrimoniais e sistemas de organização política diferenciados.

Outro equívoco recorrente é o de que as culturas indígenas são consideradas “atrasadas” ou “menores”. Os povos indígenas produzem em sua organização social: música, ciência, arte, religião e poesia; produzem saberes avançados e complexos, mesmo que adquiridos através da oralidade ou pelo empirismo. Há que destacar com qual critério se caracteriza o avanço ou atraso de uma civilização e discernir a quem estão sendo dirigidas essas afirmações. Santilli pontua a questão da manipulação conspiratória,

Se não houvesse esse fator de consciência, a eventual manipulação conspiratória nem sequer poderia funcionar, pois ela teria que lançar mão dele para incriminar o conspirado e justificar o resultado da operação. Se os mais avançados manipulam a questão indígena, manipulam também a consciência das pessoas. Se estão mais avançados, e se a manipulação serve à sua estratégia de avanço, então também para os poderosos a questão indígena reserva um elemento de futuro. (2000, p.47).

As ciências cultivadas pelos povos indígenas quase sempre foram tratadas com menosprezo pela sociedade branca. Os conhecimentos dessa cultura foram rechaçados como se fossem a negação da objetividade ou da cultura legítima. Em 1992, no

entanto, o Museu Paraense Emílio Goeldi⁶ organizou uma exposição sobre a importância dos saberes indígenas dos Kayapós, documentando acerca dos sofisticados sistemas de produção agrícola, o cultivo e manipulação de plantas medicinais, métodos de culturas sustentáveis, sistemas de reciclagem de resíduos, entre outros saberes (FREIRE, 2010).

O terceiro equívoco recorrente e talvez o mais emblemático, é o estereótipo do indígena selvagem, que mantém uma imagem no senso comum do indígena nú, com arco, flecha e cocar: um índio mítico, congelado no tempo. Essa noção de estagnação da cultura é uma especulação, um discurso com interesses políticos, inclinado a manifestações subversivas, categorizando quem pode ser “índio” e quem não.

Mas não só conflitos existem na relação entre indigenistas e progressistas: a sociedade contemporânea favorece a multiculturalidade, onde a interatividade com indígena é melhor compreendida, e que reconhece o processo de aproximação que se deu ao longo do tempo. Com o acesso à tecnologia, os índios estão mais próximos e engajados da sociedade não-índia, assim como a sociedade moderna está globalmente interligada, o que promove um constante intercâmbio cultural. Muitos grupos indígenas estão se aproximando da tecnologia para fortalecer sua cultura, sem perder a essência original. De acordo com Freire,

O escritor mexicano Octavio Paz escreveu com muita propriedade que “as civilizações não são fortalezas, mas encruzilhadas”. Ninguém vive isolado absolutamente, fechado entre muros de uma fortaleza. Historicamente, cada povo mantém contato com outros povos. Às vezes essas formas de contato são conflituosas, violentas. Às vezes, são cooperativas, se estabelece o diálogo, a troca. Em qualquer caso, os povos se influenciam mutuamente. O conceito que nos permite pensar e entender esse processo é o conceito de interculturalidade. (2010, p.25)

Nessa perspectiva de interatividade, nos deparamos com outro entendimento difundido, a de que o índio faz parte de um passado histórico e não participa da contemporaneidade. “Os índios, é verdade, estão encravados no nosso passado, mas integram o Brasil moderno, de hoje, e não é possível a gente imaginar o Brasil, no futuro, sem a riqueza das culturas indígenas” (FREIRE, 2010. P. 28); A partir da negação dessa forma de abordar, o índio não pode ser tratado como um empecilho para o progresso, e sim como um grupo social que faz parte e está presente desde o

⁶ Mais informações acessar: <http://www.museu-goeldi.br/portal/>

surgimento da nação.

Os diálogos atuais com setores específicos, como o rural por exemplo, se dão de maneira conflituosa em relação às demarcações agrárias reclamadas pelos indígenas. Nota-se nesse sentido, uma competição de poder e estratégias políticas sem efeitos profícuos em seus desfechos. A revalorização das questões indígenas enfatiza uma postura que nega a exclusão social, mas é importante que esteja ligada a uma postura crítica em relação aos estereótipos lançados sobre os indígenas. Segundo Santilli (2000, p.47), “A sociedade contemporânea recria os índios como um novo valor, que precisa da existência de índios reais, sobreviventes da colonização, como testemunhas vivas dele próprio”.

Uma outra concepção difusa é a dificuldade que a sociedade brasileira tem de aceitar o índio como umas das principais matrizes de formação étnica/cultural do Brasil. Assumir apenas a identidade vinculada à ideologia dominante, aquela da qual herdamos muitos traços, como a língua portuguesa, é ignorar a vasta e rica multiculturalidade que se deu através do tripé de base que formou essa nação, formado por europeus, africanos e indígenas, e que mais tarde incorporou outras culturas, como os japoneses e os árabes entre outras, que enriqueceram ainda mais essa miscigenação, de acordo com as palavras de Ribeiro,

[...] o Brasil é a realização derradeira e penosa dessas gentes tupis, chegadas à costa atlântica um ou dois séculos antes dos portugueses, e que, desfeitas e transfiguradas, vieram dar no que somos: uns latinos tardios de além-mar, amorenados na fusão com brancos e com pretos, deculturados das tradições de suas matrizes ancestrais, mas carregando sobrevivências delas que ajudam a nos contrastar tanto com os lusitanos. (1995, p. 130).

Os Guarani-Kaiowá se encontram em processo de crescimento populacional, e representam uma das múltiplas expressões do grande universo dos povos Guarani que vivem espalhados nas fronteiras entre Brasil, Argentina, Paraguai e Bolívia. Para exemplificar uma das tantas diversidades entre culturas distintas provenientes do mesmo tronco étnico, pode-se citar a língua, segundo Azevedo *et al.* (2008, P. 2), “a unidade de origem e a diversidade se traduzem também na língua. A língua Guarani pertence à família linguística tupi-guarani e apresenta uma grande unidade com variedades, que por sua vez, podem ser consideradas línguas diferentes.

Neste tópico expôs-se, brevemente, algumas das concepções de senso comum que empecilham a relação entre índios e não-índios que são praticados no cotidiano nacional. O índio permanece vivo em cada um dos brasileiros, vivo em suas culturas e apesar de ter todo o fator histórico desfavorável a sua integração social, seguem se reconfigurando em meio ao alvoroço dos tempos modernos. No tópico seguinte serão abordados os graus de contato entre índios e a sociedade não-índia.

1.3 Sobre os graus de contato

As relações de contato é outro fator demarcador de diferenças, e assim como há povos indígenas que mantêm muito pouco ou nenhum contato com a sociedade não-indígena, existem aqueles que estão mais entrosados, com variados níveis de interação. Esses diferentes graus se dão, entre outras coisas, em função de pressões de diversas naturezas que sofrem do restante da sociedade ou mesmo pela área geográfica em que estão inseridos. Segundo Luciano,

A partir do contato, as culturas dos povos indígenas sofreram profundas modificações, uma vez que dentro das etnias se operaram importantes processos de mudança sociocultural, enfraquecendo sobremaneira as matrizes cosmológicas e míticas em torno das quais girava toda a dinâmica da vida tradicional. No início do contato, apesar de serem uma maioria local adaptada culturalmente ao meio em que habitavam, não contavam com uma experiência prévia de intensas relações Interétnicas e com os impactos provocados pela violência dos agentes de colonização, que foram por demais severos. (2006, p. 18)

Segundo o censo realizado em 2010 e divulgado pelo IBGE⁷, a população indígena alcançava nessa época a marca de 896.9 mil índios, espalhados por todo território nacional; essas comunidades possuem características distintas e têm variados graus de contato com o restante da população. Não há aqui a intenção em classificar as diferentes comunidades indígenas, mas sim rascunhar brevemente esses possíveis níveis de relacionamento que mantêm com a sociedade; e pode ser categorizada segundo Junqueira (2008), em três grandes grupos.

⁷Mais informações: <http://www.funai.gov.br/index.php/comunicacao/noticias/1757-ibge-divulga-resultado-do-censo-2010-sobre-populacao-indigena?>

I - grupos autônomos ou isolados: são grupos indígenas com ausência de relações permanentes com a sociedade nacional. Apesar de viverem iminentemente sob a ameaça do avanço do “progresso” sobre suas terras, tais etnias vivem em áreas ainda não alcançadas pelas fronteiras econômicas e que, por diversos fatores, estabelecem nenhum ou pouco contato com a sociedade dominante, ou mesmo com outras etnias indígenas. Esta condição de isolamento permite que o modo de vida tradicional tenha sido preservado quase que na sua totalidade.

Um dos motivos pela opção em permanecer em condições de isolamento pode ser a experiência da autossuficiência social e econômica, uma vez que é suprido suas necessidades sociais, simbólica ou materiais. Pode também, ser uma medida de precaução nas relações sociais que poderiam desencadear possíveis tensões ou conflitos de outras ordens. Outro fator de isolamento pode ser os resultados desastrosos de outros contatos sociais, como doenças, atos de violências físicas, exploração indevida dos seus recursos naturais, ameaças que podem comprometer suas continuidades históricas, entre outros possíveis fatores. Segundo dados da Funai, existem aproximadamente 107 registros de grupos indígenas⁸ vivendo em condições de isolamento em toda a Amazônia legal (esse número pode variar conforme o avanço das pesquisas).

II - Grupos com contatos esporádicos: esses grupos vivem em regiões expostas à ocupação e conseqüentemente mantêm, em algum grau, relações com a economia de mercado. Já perderam parte da autonomia original, nutrindo assim satisfações só encontradas nas relações externas. Segundo Santtli:

As relações de contato se impõem, pela força bruta ou pela indução. Além da guerra, há a estratégia de gerar dependência, como indica a figura clássica do varal de presentes, que se estende na mata para estimular o primeiro contato. Não faz sentido afiar pedra com pedra depois que se incorpora o uso da faca de metal. Doença de branco demanda remédio de branco. (2000, p. 24)

O modo de vida dessas comunidades próximas às regiões urbanas é afetada diretamente pelo fluxo de pessoas não ligadas à vida indígena, embora, ainda que seja contatos esporádicos, os impactos culturais e econômicos são permanentes. Mesmo havendo uma grande resistência cultural entre os povos, a incorporação de novos

⁸ Mais informações: <http://www.funai.gov.br/index.php/nossas-aco-es/povos-indigenas-isolados-e-de-recente-contato?limitstart=0#>

elementos simbólicos com o passar do tempo é progressiva e possui uma natureza desigual na relação, podendo produzir novas variáveis culturais.

III - Grupos com contato regular: nessa categoria, o produto da interação é complexo e pode sugerir muitas interpretações, dependendo das estratégias intencionais das sociedades dominantes. Há uma dependência abundante de produtos externos, como produtos de limpeza, sal, açúcar, artigos de metal, panos, louças, roupas, aparelhos tecnológicos, emprego, etc. Os indígenas perdem parte de sua autonomia por força das pressões às quais são submetidos: “quando o contato é intenso e continuado, cresce a ameaça de terem sua economia desorganizada, o que leva muitos dos seus membros a trabalharem como assalariados rurais” (JUNQUEIRA, 2008 p. 74).

Muitas das vezes, observa-se populações indígenas vivendo na periferia de centros urbanos. Nos anos 1990, em Campo Grande, se implementou um programa de integração social, fundando a primeira aldeia indígena urbana do Brasil, em que famílias Terenas foram abrigadas em 115 “ocas” de alvenaria, formando o conjunto habitacional Marçal de Souza⁹. Esse processo de ocupação se deu da seguinte forma: a Funai em Campo Grande possuía uma extensão territorial destinada à construção de um hospital para atender famílias indígenas, não se efetivando o projeto ocasionou em uma ocupação de dezenas de famílias amontoadas em barracos improvisados, sem infraestrutura básica. No local formou-se uma espécie de favela, essa comunidade passou então a reivindicar melhorias para o local.

Depois de mobilizações e articulações com políticos, realizou-se a construção das casas que foram projetadas a princípio para simular aldeias tradicionais, porém o que finalmente foi construído foram casas nos padrões populares. Foi edificado na região central da Aldeia Urbana um Memorial da Cultura Indígena, destinado a projetos de exploração turística, na tentativa de realizar uma reafirmação da cultura tradicional Terena. Além de exporem e produzirem seus artesanatos em cerâmicas e palhas, a sociedade possui uma escola bilíngue. Segundo Banducci Júnior e Urquiza:

As casas da Aldeia Marçal de Souza foram projetadas pelos técnicos da Empresa Municipal de Habitação (EMHA) e possuem como único diferencial a cobertura da varanda, que lembra vagamente a de uma moradia indígena. No mais, trata-se de casas populares comuns a qualquer bairro de periferia urbana. Se do ponto de vista social foi

⁹ Para saber mais: http://www.cedefes.org.br/index.php?p=indigenas_detalle&id_afro=11251

uma conquista considerável, da perspectiva do respeito à cultura e aos costumes dos índios e, da mesma forma, em relação a um projeto de exploração turística, as casas estão longe de cumprir o objetivo de atender e valorizar a etnia Terena e de constituir-se em diferencial capaz de estimular a curiosidade de visitantes. (2012, p.9)

Ao todo a capital possui cinco aldeias urbanas localizadas em regiões distintas da cidade. Esses estratos de famílias que vivem em aldeias urbanas sofrem um processo de adaptação e de reorganização de suas estruturas sociais. Eles reconhecem de fato suas convicções de serem indígenas, preservam as memórias de seus antepassados, inclusive a língua materna, porém, transitam em espaços culturais modificados e incorporam valores indenitários a uma rotina estabelecida: “configura-se assim um novo mapa: as culturas indígenas como parte integrada à estrutura produtiva do capitalismo, mas sem que sua verdade se esgote nisto.” (MARTIN-BARBERO, 2013 p. 264). Sobre essa troca de valores entre culturas, mesmo que a equivalência entre as partes seja desproporcional, surgem novos elementos que incorporam à grade cultural. Santtili explica:

Há muitos exemplos de incorporações de elementos culturais da sociedade nacional por sociedades indígenas que geram novos produtos culturais, só aparentemente iguais aos similares nossos. Um filme caiapó dificilmente pode ser bem deglutido pelos nossos olhares desatentos. Não só a língua falada difere, mas também os critérios para captação das imagens, seus significados, as formas como são usadas e curtidas. (2000, p.25)

Desde que foram estabelecidos de alguma forma as relações de contato, as culturas dos povos autóctones sofreram intensas modificações, já que no âmago das etnias operou-se importantes processos de mudanças sociocultural, uma vez que enfraqueciam as raízes cosmológicas ao redor das quais funcionava toda a ação dinâmica da vida tradicional.

Em uma visão macro da situação dos Guarani-Kaiowá da reserva de Dourados em Mato Grosso do Sul, resulta em comunidades com grandes dificuldades de reprodução do sistema social indígena (AZEVEDO *et al.* 2008), embora, sigam buscando novas estratégias de sobrevivência em meio as adversidades que assolam suas comunidades. A questão do confinamento em espaços exíguos, vem forçando muitos indígenas a buscarem alternativas financeiras em exaustivas jornadas de trabalhos na lavoura. A aldeia é localizada bem próxima da cidade e é atravessada por uma rodovia, que é por vezes utilizadas descauteladamente por não-índios. Segundo

LIMBERT (2009 p. 173), “A pé, os índios vão e vêm pelo acostamento, bêbados, são ou doentes, em busca de remédio, pinga e pão. As crianças menores, fincadas nas ancas das maiores, vão assimilando, inocentemente, esse jeito marginal de ser”.

Portanto, as relações de contato entre os membros da aldeia de Dourados e a civilização não-indígena é ainda um fator desproporcional em relação à troca entre culturas. O projeto AVA MARANDU proporcionou a essa comunidade uma oportunidade inédita na assimilação da tecnologia em prol do coletivo indígena e de ideias individuais. Contudo, apesar de todos os problemas enfrentados decorrente de um contato direto com a civilização branca, os índios estão abertos a inserção de um diálogo promissor através do audiovisual.

1.4 Híbridação, *la pureza esta en la mezcla*

Há uma considerável diferença entre os milhões de povos indígenas que habitavam soberanos o solo brasileiro até ano da “descoberta”, e as poucas minorias que vivem hoje aldeados em terras demarcadas (muitas delas improdutivas) ou nas margens dos centros urbanos. Esse hiato que separa circunstâncias tão desiguais, aponta não apenas a diferenças temporais e em números populacionais, mas   observada também na reelabora o da cultura, na percep o de espírito e de perspectivas entre o que foi, o que está em fluxo e o que ainda está por vir (LUCIANO, 2006).

No tocante às transforma es culturais, no decorrer do processo histórico, percebe-se que existe uma complexa interpreta o em torno daquilo que está sendo remodelado através da mistura, da miscigena o e da fusão, gerando novos elementos transformadores socioculturais. Laraia (1986) aponta basicamente a existência de dois motivos que resultam na mudança cultural, o primeiro   interna, que resulta da din mica do próprio sistema cultural em questão, ao qual com o tempo tende a se modificar, o segundo surge do contato de um sistema cultural com outro.

Nos estudos sobre identidades, pensadas sob a  tica da *h brida o*, García Canclini, em *Culturas Híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade* (2008), apresenta uma proposta apurada a respeito do tema. O autor   um dos precursores da concep o de hibridismo cultural estudado a partir de uma visão política, estabelecida por meio da intera o entre culturas elitizadas e indígenas.

[...]quero dizer que reivindicar a heterogeneidade e a possibilidade de múltiplas hibridações é o primeiro movimento político para que o mundo não fique preso a lógica homogeneizadora com que o capital financeiro tende a emparelhar os mercados, a fim de facilitar os lucros (2008 p. 38).

Canclini propõe discussões reelaboradas sob as estruturas sociais que auxiliam no determinante dessas trocas interculturais, relativizando o conceito de autenticidade, de pureza, e problematizando a formação indenitária pelo fenômeno da globalização, tendo como objeto “os processos de hibridação”, o qual será uma das balizas que nortearão este trabalho.

Vale ressaltar que o autor utiliza o termo *híbrido* como conceito para definir de forma mais abrangente e plural as diferentes transformações ocasionadas pela proximidade entre culturas, uma vez que existem definições específicas que determinam cada esfera de estudo como, por exemplo: a *mestiçagem*, que aborda a mistura de diferentes raças; o *sincretismo*, que busca investigar as diversas apropriações (inter)religiosas; ou a *fusão*, termo utilizado na música para elaborar ritmos e melodias criadas a partir da junção de estilos distintos.

O termo híbrido deriva da biologia e as ciências sociais tomam de empréstimo para explicar de forma expandida as influências do multiculturalismo no sentido de deslocamento identitário, que combina elementos étnicos, culturais, religiosos, produtos de tecnologias avançadas e processo sociais. Essa classe de mistura flui no seio da sociedade moderna, e é aplicado à hibridação como “movimento de trânsito e provisionalidade”. Garcia Canclini define esses processos de hibridação como:

entendo por hibridação processos socioculturais nos quais estruturas ou práticas discretas, que existiam de forma separada, se combinam para gerar novas estruturas, objetos e práticas. Cabe esclarecer que as estruturas chamadas discretas foram resultado de hibridações, razão pela qual não podem ser consideradas fontes puras.(2008 p.19)

A questão levantada por Canclini é de como a hibridação corrobora para as estruturas ou práticas sociais discretas, de forma a gerar novas produções estruturais e novas práticas? Segundo o autor, pode ser um processo que ocorre de maneira não planejada, ou mesmo por imprevistos, como causas migratórias ou turísticas, ou mesmo intercâmbios comunicacionais e econômicos. Contudo, a hibridação encontra-

se mais evidente na criatividade individual e coletiva, sendo observada não somente nas artes ou culinária, por exemplo, mas também em desenvolvimentos tecnológicos. Nesse ponto, há uma preocupação na reconfiguração de um conjunto de saberes e técnicas ou de bens patrimoniais, no intuito de inseri-lo em um novo fluxo de produção e estruturas globais de mercado. Frequentemente são encontradas estratégias de “reconversão econômica e simbólica em setores populares” (CANCLINI, 2008 p.22), como a vinculação do artesanato para usos modernos no meio urbano, reformulando a cultura de trabalho tradicional perante a novas tecnologias produtivas ou leis de mercado.

Outro exemplo de processos de interação entre duas culturas distintas se dá nos movimentos indígenas, que reinserem suas reivindicações na demanda política transnacional ou mesmo em um discurso ecológico, aprendendo a utilizar os meios tecnológicos de comunicação massiva, como o rádio, cinema ou internet, para difundirem seus interesses coletivos.

Existem várias formas de interações que os membros de cada grupo utilizam. Os repertórios heterogêneos de bens e mensagens disponibilizados nos circuitos transnacionais geram novos modos de segmentação. Tomemos como exemplo os indígenas que remodelam seus hábitos na proporção das ofertas mercadológicas difundidas pela propaganda, outros enriquecem seu patrimônio tradicional adquirindo alto nível educacional com saberes e recursos promovidos pelo intercâmbio entre outros países.

Nesse sentido, o termo *hibridação* é utilizado na tentativa em designar as fusões entre culturas de bairros e midiáticas, entre estilos de consumo de épocas distintas, entre as músicas locais e as globais, que podem ocorrer em regiões de fronteira e/ou nos grandes centros, portanto, o teor da designação híbrido, utilizado por Garcia Canclini, diz respeito não somente às combinações de elementos étnicos ou religiosos, como a de produtos advindos de tecnologias avançadas e processos sociais modernos e pós-modernos. Esses processos avançados têm exposto a sociedade a uma sensação de compressão temporal/espacial, a qual tem favorecido um maior fluxo de contato entre culturas distintas, Garcia Canclini explica:

A hibridação, de certo modo, tornou-se mais fácil e multiplicou-se quando não depende dos tempos longos, da paciência artesanal ou erudita e, sim, da habilidade para gerar hipertextos e rápidas edições audiovisuais ou eletrônicas. Conhecer as inovações de diferentes

países e a possibilidade de misturá-las requeria, há dez anos, viagens frequentes, assinaturas de revistas estrangeiras e pagar avultadas contas telefônicas; agora se trata de renovar periodicamente o equipamento de computador e ter um bom servidor de *internet*. (2008, p. 36)

Em uma visão ampliada sobre os processos de hibridação, segundo o autor, é através da mistura que se garantiria a sobrevivência dos povos originários e por outro lado, levaria a um crescimento evolutivo da modernização da cultura de elite. Portanto, o autor traz consigo a ruptura da ideia de pureza, ou seja, a evolução através da atividade multicultural causada pela experiência do encontro de diferentes culturas. Tais processos foram observados por Garcia Canclini nos movimentos artísticos na América Latina.

Os Guarani-Kaiowá possuem vários aspectos cotidianos, que na visão de Canclini, pode ser observado como indicadores de processos híbridos entre culturas distintas. Para citar algumas, o uso de indumentárias próprias da cultura branca junto aos adornos artesanais indígenas, a própria língua portuguesa na comunicação ordinária, a mistura entre tapetas e eletroeletrônicos nas aldeias, o uso do transporte motorizado, a música norte-americana sendo reformulada na língua Guarani, a apropriação dos usos tecnológicos para difusão de interesses coletivos indígenas, entre outros aspectos. A verificação da cinematografia indígena dos povos Guarani-Kaiowá, objeto estudado nesta pesquisa, é fundamentada, além de outras esferas científicas, nos termos de hibridismo cultural. São culturas autóctones se modificando pelo relacionamento com a cultura moderna, inseridos em um espaço urbano como produtos do fenômeno da globalização

1.5 O indígena na contemporaneidade

Os territórios culturais não são sistemas isolados, a relação de interculturalidade se dá pela troca de diferentes culturas. Segundo Hall (2011, p. 18), “se tais sociedades não se desintegram totalmente não é porque elas são unificadas, mas porque seus diferentes elementos e identidades podem, sob certas circunstâncias, ser conjuntamente articulados”. Pode-se, assim, estabelecer relação entre a cultura dos povos autóctones e as demais, despreendida do preconceito e respeitando os valores individuais. Na imagem 03 encontra-se uma comunidade Guarani-Kaiowá, que estão

em contato contínuo com a sociedade não-indígena e pode-se perceber traços de misturas culturais.



Imagem 3 – índios Guaraní-Kaiowá da série Tekohá - sons of land – 2. Fotografia de Everson Tavares -
Fonte: Arquivo pessoal.

A globalização expandiu o contato multicultural na civilização moderna, todos estão, todos os dias, em constante contato com outras culturas, seja no campo da arte, da gastronomia, da ciência, enfim, sem limites de fronteiras de espaço, e o índio também está inserido nesse diálogo. As tradições, dentro de cada cultura, vão se reinventando a cada geração e não estão estáticas, muito menos na conjuntura atual, onde há a tendência à efemeridade (GITLIN, 2003). Alguns componentes são responsáveis pelo comportamento inquieto da sociedade, repondo permanentemente novas zonas referenciais de sentido. Segundo Lull:

La inmigración, la urbanización y la tecnología contribuyen a aumentar la confusión. Las categorías culturales, los contextos, los supuestos, las lealtades y las relevancias van modificándose de un modo disparatado. Las culturas del mundo están sufriendo una recontextualización permanente que las divide en nuevas provincias de sentido. (1995, p. 192/193)

Vale lembrar que, historicamente, essa troca de valores culturais entre índios e brancos não tem sido marcada por relação de equivalência e simetria, e não tem tido o mesmo peso para os dois lados. Segundo Freire:

O problema é que historicamente eles não escolheram o que queriam tomar emprestado, isto lhes foi imposto a ferro e fogo. Então, historicamente essa relação não tem sido simétrica, não tem tido mão dupla, tanto na Amazônia, como no resto do Brasil e da América. [...] As relações foram assimétricas em termos de poder. Não houve diálogo. Houve imposição do colonizador. Aquilo pelo qual nós brigamos hoje é por uma interculturalidade, entendida como diálogo

respeitoso entre culturas, de tal forma que cada uma delas tenha a liberdade de dizer: “Olha! Isso nós queremos, isso nós não queremos”, ou então, “nós não queremos nada disso”. É essa liberdade de transitar em outras culturas que não concedemos aos índios, quando congelamos suas culturas. (2010 , p. 25/26)

Na era do mundo hipermidiático (LIPOVETSKY, 2011), o incremento dos meios tecnológicos de comunicação, promoveu uma desterritorialização cultural (APPADURAI, 1990; LULL, 1995) e a desorientação identitária em novas “terras” culturais propulsionada pela formação de territórios de interação de âmbito social. Segundo Canclini, citado por Lull (1995, p. 199), é o que ocorre quando há a “pérdida de la relación ‘natural’ entre cultura y territorio geográfico y social [lo cual incluye] las localizaciones de las formas nuevas y antiguas de producción simbólica”. Nessa perspectiva, os Guarani-Kaiowá comungam com a localidade de origem, porém, os constantes deslocamentos de suas tribos, confinadas muitas vezes longe de seu habitat comum, faz com que estabeleçam contato com outras formas sociais, o que repercute em suas experiências com o contexto cultural.

O contato direto com a tecnologia tem trazido resultados profícuos na relação índio e sociedade não-índigena na construção da realidade e na ressignificação identitária. A rede mundial de computadores, como ferramenta alternativa de troca de informações, viabilizou não somente a divulgação de suas culturas de forma mais ativa e independente, mas também permitiu que esse recurso também seja utilizado como meio de denúncia dos abusos cometidos contra os indígenas. Segundo Bueno,

[...] muitos povos indígenas têm usado a rede para atingir um público grande, dentro e fora do país. Os recursos *on line* são para romper o isolamento em que muitas comunidades vivem, e também para vencer a barreira da falta de espaço que esses têm nas mídias tradicionais. (2013)¹⁰

Em 2003, o Comitê de Democratização da Informática (CDI) desenvolveu o projeto *Redes Povos nas Florestas*, que implantou vários pontos de acesso à internet para a população indígena, beneficiando segundo o ministérios das telecomunicações, mais de 120 mil pessoas a partir de 2007. Hoje existem vários programas de acesso em diversos pontos do Brasil, inclusive o site *Web Indígena*¹¹, uma parceria da Unicamp com a ONG Kamuri, cujo intuito é o de promover a língua nativa *Kaingang*.

¹⁰ Cf. http://cienciaecultura.bvs.br/scielo.php?pid=S0009-67252013000200006&script=sci_arttext

¹¹ Ver mais: http://www.webindigena.org/index_projetos.html

O projeto AVA MARANDU promoveu no ano de 2010 em aldeias de Mato Grosso do Sul, um diálogo sobre os direitos dos povos Guarani-Kaiowá, um projeto multicultural que abrange a difusão da música, literatura, dança e teatro, além de oficinas de integração tecnológica, envolvendo os membros de sete aldeias Guarani-Kaiowá com o fato de introduzirem o aprendizado da linguagem audiovisual. O projeto conta ainda com um *website*¹² que difunde informações sobre os povos Guarani e o desenvolvimento das atividades no período em que ocorreu o evento, também contém notícias, entrevistas, fotografias, vídeos, links e depoimentos que destacam a importância das demandas e anseios desses povos. A *website* está disponível nas três línguas oficiais do Mercosul – português, espanhol e guarani.

1.5.1 Tecnologia e integração

A indústria da comunicação tem estado cada vez mais presente e integrada ao cotidiano das sociedades contemporâneas, seja no uso constante dos vários suportes midiáticos, no interesse premente em aprender a utilizá-los, ou na familiaridade – ou no anseio por adquiri-la –, de maneira que os sujeitos, paulatinamente e em geral, se integram e se apropriam das linguagens dos diferentes meios de comunicação.

Da edição clássica ao audiovisual digital, cada linguagem tem apresentado diferentes perspectivas construtivas sobre a realidade. Fazer cinema por exemplo, implica na tradução de imagem/som sob o ponto de vista do universo de quem o produz (XAVIER, 2008), de modo que as possibilidades oferecidas pelas ferramentas tecnológicas dos suportes midiáticos permitem a interatividade e a expressão individual e coletiva nas relações homem/sociedade. Para Xavier, a prática cinematográfica pode implicar posturas diferenciadas em relação aos estilos específicos assumidos por seus autores, por envolver variadas formas de enquadramento fotográfico, escolhas de texturas da luz e uso dos recursos de câmera. Desse modo, a carga emocional embutida no trabalho produzido é uma consequência sociocultural que se exprime na construção plástica no cinema. Segundo Aumont:

¹² www.pontaodeculturaiguaicuru.org.br/avamarandu

A representação social – trata-se aqui de um objetivo de dimensão quase antropológica, em que o cinema é concebido como o veículo das representações que uma sociedade dá de si mesma. De fato, é na medida em que o cinema tem capacidade para reproduzir sistemas de representação ou articulação sociais que foi possível dizer que ele substituiu as grandes narrativas míticas. A tipologia de um personagem ou de uma série de personagens pode ser considerada representativa não apenas de um período do cinema como também de um período da sociedade. (1995, p.98)

O surgimento e a difusão da internet, seu uso como propagador de trabalhos individuais, e a tecnologia digital barateando o custo dos equipamentos de captura e tratamento de imagem/som contribuíram para despertar o interesse em participar não somente como receptor, mas também como produtor de imagens e sons para serem divulgados. Nos povos mais distantes dessas tecnologias, como os indígenas, tal processo de inserção ficou evidenciado nos anos de 1970, pela atitude do então cacique Xavante e depois Deputado Federal Mário Juruna, que começou a fazer uso de um gravador de fita cassete para registrar suas negociações e acordos com o poder público, para posteriormente usá-las como prova a favor de suas reivindicações. Outro veículo significativo são as rádios comunitárias que interligam aldeias, como o projeto Radiofonia Aldeia Piau região Toototobi¹³, realizado em terras indígenas Yanomami. Algum tempo depois surgiu o projeto precursor do indigenista Vincet Carelli, Vídeos nas Aldeias – VNA¹⁴, que, desde 1987, vem trabalhando com índios Nambiquara no Estado de Mato Grosso e várias outras regiões, produzindo materiais e promovendo cineastas indígenas na inclusão ao processo tecnológico.

Em meio aos muitos veículos de comunicação, a produção cinematográfica é peculiar, pois possui uma significativa liberdade artística. O audiovisual pode ser produzido em diversos gêneros e formatos. Segundo McLuhan (1964), o cinema é um mergulho nas fantasias, pois o cineasta transporta o espectador para o mundo “mágico” do filme; é um projeto mecânico e orgânico, que traz compreensões e sentidos subjetivos. Por outro lado, segundo o mesmo autor, o cinema traz de maneira sincrética uma grande quantidade de informações, cuja absorção da mensagem exige de seus apreciadores um mínimo de alfabetização, pois essa linguagem possui um alto índice de cultura.

Nas últimas décadas, há uma crescente preocupação em conhecer e apropriar-se das tecnologias ligadas à comunicação, com fins de viabilizar o desenvolvimento

¹³ Ver mais: <<http://hutukara.org/expansão-da-rede-de-comunicação-dos-yanomami-por-r/>>.

¹⁴ Ver mais: <<http://www.videonasaldeias.org.br/2009/>> .

individual, a integração e a afirmação em âmbito social. Ainda assim, muitos carecem de alfabetização para produção nas linguagens audiovisuais. Para certas civilizações nativas não letradas adicionalmente, a noção de tempo/espço pode ser diferente, “numa sociedade oral primaria, quase todo o edificio cultural está fundado sobre as lembranças dos indivíduos. A inteligência nestas sociedades, encontra-se muitas vezes edificada com a memória, sobretudo com a auditiva” (LÉVY, 1999 p. 77).

Além do entretenimento, voltado muitas vezes para o espetáculo e aos aspectos oníricos, o cinema é também um veículo de informação, de comunicação e de propaganda. Por meio da narrativa centrada nas imagens e sons, nele se estabelece um espaço limitante entre realidade e ficção onde é possível perceber outras culturas e valores. Os recursos utilizados na linguagem cinematográfica formam de maneira sincrética, uma ferramenta ideológica na propagação e formação de opiniões no seio do coletivo social.

1.6 Alguns trabalhos acadêmicos relacionados

Com o intuito de ampliar os estudos em torno do cinema indígena, recorre-se a trabalhos que problematizam o tema e apresentam pontos de vista distintos. Ainda que aqui seja bordado uma determinada etnia com aspectos peculiares, existem pontos de intersecção que são comuns e coexistem de maneira a sugerir ideias complementares.

O artigo de Juliano Gonsalvez da Silva (2007), *Entre o bom e o mau selvagem: ficção e alteridade no cinema brasileiro*, traz reflexões sobre como a sociedade dominante observa o indígena, mediada através da construção ficcional pelas lentes do cinema. O audiovisual é tido como ferramenta referencial do senso comum sobre a figura imagética construída. O autor faz uma contextualização cronológica dos longas-metragens que reportam a temática indígena, e trabalha os conceitos de representatividade nos filmes *Brava Gente Brasileira* (MURAT, 2000) e *Caramuru, a invenção do Brasil* (ARRAES, 2001). Algumas das imagens formadas por esses filmes, segundo o autor, trazem dentre outras características, o índio como um personagem preguiçoso e que aparece em segundo plano, contracenando com um protagonista branco que constitui o herói. O *Brava Gente* é um pouco diferente quanto a isso, pois traz no enredo uma mescla entre brancos e índios e um tratamento equivalente de

ambos. Contudo, os dois trabalhos apresentam versões estereotipadas, tanto pelo uso excessivo de maquiagens como pela encenação de personagens não indígenas.

O trabalho acima citado possui como objeto os trabalhos filmicos de dois diretores não-índios. A abordagem do estudo diz respeito aos estereótipos formados por uma perspectiva dominante, ainda que *Brava Gente* apresente representações um pouco menos estereotipadas. Neste trabalho a proposta é distinguir os elementos de singularidade nos trabalhos realizados pelos próprios índios, verificar se neles há uma outra ótica ou não. Como o indígena reescreve seu grupo social e a si mesmo através do cinema? O foco está em quem fala, em como esse autor se expressa no que é dito.

Outro trabalho acerca do tema é de Fernando de Tacca, *Rituais e festas Bororo. A construção da imagem do índio como “selvagem” na Comissão Rondon*. Realizado em 1917, por Luiz Thomas Reis, as imagens captadas nessa comissão exploratória constitui um importante material etnográfico tanto pelo pioneirismo da obra como pela originalidade. A análise consiste em uma decupagem detalhada das sequências filmicas e dos elementos que compõem a montagem do filme. Para efeito metodológico, o filme foi dividido em duas partes distintas, porém integradas, em que a primeira trata dos aspectos culturais, materiais e simbólicos e a outra parte trata de um ritual funerário.

Segundo Tacca, os registros estudados apresentam uma postura de “neutralidade” da câmera em relação aos sujeitos, embora com uma metodologia conceitual presente nos dois momentos do filme. Apesar das limitações tecnológicas, em função da época, por se tratar de um filme não sonoro, Reis teve que buscar segundo o autor, soluções visuais utilizando recurso de montagem, que imprimiu agilidade ao documentário, técnicas inéditas na ocasião. Considerado um dos primeiros filmes etnográficos do mundo, com propósitos exploratórios, o documentário expõe uma grande carga dramática em torno do indígena “selvagem”, até então pouco conhecidos pela sociedade moderna.

Muito próximo da proposta de nosso trabalho, Tacca realizou uma investigação de um material etnográfico complexo. Apesar dos registros conterem uma postura recuada, como o estilo mais observativo, “mosca na parede” (RAMOS, 2008), percebemos que há um recorte subjetivo, o contexto épico da movimentação entre equipamentos tecnológicos e a vida tribal podem ser fatores relevantes de interferência nos comportamentos dos sujeitos. A análise desse trabalho contribuiu para o andamento de nossa pesquisa no sentido da desconstrução analítica do material

filmico, de maneira a perceber as nuances entre a experiência da linguagem em favor da mensagem.

Na dissertação apresentada em 2012 na UFMS, *Análise da Representação dos Índios Kaiowá e Guarani no Cinema: Filme Terra Vermelha*, Maria Helena Benite Alves questiona como é construída a imagem dos Guarani-Kaiowá no filme Terra Vermelha (2008), de Marco Bechis. O longa-metragem com roteiro ficcional aborda, a partir de uma perspectiva própria, os conflitos atuais que vão desde as demarcações territoriais, conflitos identitários, até a questão do suicídio praticado nas aldeias indígenas. Apesar de ser um filme de ficção, o tema trata de fatos reais, aproximando-se muitas vezes da fronteira documental. O diretor Marco Bechis optou por trabalhar com personagens indígenas contracenando com um elenco profissional não-índio. Apesar da estrutura narrativa ser baseada em estudos antropológicos, há algumas divergências na questão da representatividade dos indígenas dessa etnia no filme. A construção plástica experimentada no longa-metragem levanta questionamentos também sobre o reforço dos estereótipos dos índios pela dificuldade em integrar-se à sociedade moderna.

Nesse trabalho sobre o filme *Terra Vermelha*, que pontua alguns elementos de interseção entre a realidade/ficção, Benites Alves realiza sua análise por dois vieses: um voltado pelos critérios antropológicos, referenciando através da desconstrução dos quadros uma posição ideológica, e outro que sinaliza a interpretação através da separação técnica dos quadros, em que se examina os códigos da linguagem cinematográfica. O trabalho oferece um aporte importante no que diz respeito à metodologia de análise de comportamentos dos indígenas em relação ao despautério da cultura dominante, e também contribui como embasamento para elementos típicos do cinema, uma vez que o presente trabalho busca elementos de autenticidade entre forma e conteúdo de trabalhos não industriais.

O livro, *O indígena enquanto sujeito da produção cinematográfica no Brasil*¹⁵, de José de Oliveira dos Santos Silva *et al.*, ao contrário dos trabalhos acima mencionados, possui um enfoque diferenciado, pois os autores fazem inicialmente um apanhado de questões que envolvem os Estudos Culturais, em um sentido crítico ao redor do cinema tradicional com temática indígena. O tema central são experiências cinematográficas realizadas com o olhar particular indígena.

¹⁵ Disponível: http://www.gerts.com.br/seciri/anais_III_SECIRI/gt08/gt08_04.pdf

É feita uma contextualização dos projetos de integração, como o “Cineastas Indígenas”, da ONG Vídeos nas Aldeias encabeçado por Vicent Carelli, e de outro projeto iniciado por professores e alunos “Cinema Indígena na Casa de Trânsito Sateré Mawé de Parintins” (Amazonas), que fomentam o intercâmbio de trabalhos audiovisuais de outras etnias. Se, internamente as experiências promoveram uma discussão em torno das diferenças culturais entre os povos indígenas brasileiros e movimentaram questões a favor da auto afirmação identitária, externamente o intuito foi motivar críticas direcionadas aos estereótipos promovidos pela sociedade “Nacional e Globalizada”. O artigo relata, com propriedade teórica, a relevância do processo experimental, em articular estratégias de promoção de projetos cinematográficos nas aldeias.

O presente trabalho também leva em consideração o caráter experimental que o projeto AVA MARANDU possui. Foi a primeira experiência que essas aldeias tiveram com os equipamentos necessários para construção do produto audiovisual. Portanto essa ferramenta tem se mostrado eficaz, inovadora e conseqüentemente poderá ter um amadurecimento criativo. Contudo, os resultados a serem analisados nessa pesquisa, possui pretensões investigativas sob a ótica dos índio como sujeito promotor de sua própria representação.

Joseane Zanchi Daher, em sua dissertação realizada em 2007 na Universidade Federal do Paraná, *Cinema de índio: uma realização dos Povos na Floresta*¹⁶, pesquisou dois filmes dirigidos por Isã Kaxinawá, *videomaker* pioneiro dos Huni Kuin (conhecidos também como Kaxinawá, um grupo de língua Panô), cujos filmes são Fruto da Aliança dos Povos da Floresta (1987) e Os Povos do Tinto René (1991). Os dois vídeos fazem um contraponto à ideia de dependência desses povos: o primeiro revela um conjunto de ações que visa à libertação do regime seringalista; o segundo filme (premiado pelo Instituto *Reebok* nos EUA) retrata a vida autônoma na floresta, sem a presença de um patrão. A partir desses dois momentos distintos desses povos, a autora faz um levantamento etnográfico no que se passava na vida dessa comunidade.

Com relação a isso, a proposta do presente trabalho também acentua táticas contra hegemônicas desses povos com relação à pressão exercida pela comunidade não-índia.

¹⁶Disponível:<http://dspace.c3sl.ufpr.br/dspace/bitstream/handle/1884/22638/Cinema%20de%20indio.pdf?sequence>

Já no artigo de Flávia Almeida Imoto (2009), *Cinema indígena: as possibilidades de um novo espaço de resistência cultural*, é apresentado o trabalho de pesquisa sobre as produções videográficas dos povos indígenas sob a ótica da ONG – Vídeos nas Aldeias. Nesse trabalho a autora explorou as influências das chamadas mídias alternativas na cultura indígena, bem como a contribuição na formação de um novo espaço de resistência cultural.

Tal como nesse estudo, o presente trabalho analisa produções dos povos Guarani-Kaiowá, com o intuito de verificar se e de que modo, essas produções têm elementos de resistência e preservação cultural.

Também sobre o projeto Vídeo nas Aldeias, o livro *Cineastas Indígenas: um outro olhar, guia para professores e alunos*¹⁷(2010), foi idealizado a partir das experiências do trabalho dessa ONG - VNA, produzido por documentaristas indígenas dessas diversas etnias. A obra revela o universo desses povos construído a partir de suas próprias visões. Vídeos nas Aldeias foi o pioneiro na empreitada de apresentar a linguagem cinematográfica aos índios do Brasil. Com um material videográfico vasto, os trabalhos são constantemente evocados para análise de cunho científico.

A dissertação, *Um índio com uma câmera: as auto representações indígenas através do vídeo*¹⁸, UNICAMP – 2013, de Franciele Lisboa de Almeida, investiga de que maneira os indígenas estão utilizando os recursos audiovisuais para se apresentarem a outros povos, índios e não-índios. A autora contextualiza o surgimento da antropologia junto ao cinema, faz um levantamento dos filmes etnográficos até a perspectiva de Jean Rouch. Aborda, também, o início das produções fílmicas dos indígenas no Brasil, especialmente sob as experiências dos povos Kayapó e Waiãpi, além do pioneirismo na utilização da ferramenta do audiovisual, seus trabalhos foram fontes de reflexão e divulgação.

As produções que trabalham com materiais produzidos por indígenas, juntamente com o trabalho da Ong - Vídeos nas Aldeias, que viabiliza esse canal de integração, colaboraram com esta pesquisa: além do foco em trabalhos essencialmente na produção indígena, há um interesse não apenas no resgate cultural valorizando a diversidade, mas também compreender de fato o resultado dessa interação para o futuro, considerando a representação de alteridade social desses povos. Dar acesso à

¹⁷Disponível: http://www.videonasaldeias.org.br/downloads/vna_guiia_prof.pdf

¹⁸Disponível: <http://www.bibliotecadigital.unicamp.br/document/?code=000915128>

auto representação aos povos originários é permitir a oportunidade de fazer uma releitura desde outras óticas (mais apuradas) do passado.

Como último trabalho selecionado para nossa revisão bibliográfica, mencionamos a dissertação de Laura Cristhina Revoredo Costa, *Enterovethea ya Hchuka`arã ñanderova, Todos nós devemos mostrar a nossa cara: Brô Mc`s e os loci de enunciação pós-colonial*, do Mestrado em Estudos de Linguagens da UFMS de 2013. A pesquisa possui como objeto de estudo os *rappers* indígenas Brô Mc`s, em uma abordagem que visa entender os processos das camadas identitárias na pós-colonização, problematizando a posição subalterna dos povos originários brasileiros.

A pesquisa dessa autora possui em comum o mesmo objeto proposto por este trabalho, porém, a problemática é contornada por outras linhas de estudo; Costa trabalha uma perspectiva enunciativa, com ênfase em relação ao trabalho autoral desse grupo musical. Trata por uma discussão teórico-crítico, assinalando características particulares ao grupo, como o lugar onde vivem, ou seja, fronteira/periferia local de onde o grupo fala, e o próprio gênero musical em questão. O trabalho também possui a preocupação em pontuar sobre as questões da memória indígena e colonialidade do poder.

O trabalho de Costa contribuiu para nosso trabalho, agregando informações complementares sobre as atividades do grupo Brô Mc`s e as especificidades de um locus enunciativo subalternizado aos longos anos de colonialidade, ajudando-nos a reforçar o conceito de hibridação entre as culturas indígenas junto a não-indígenas, apontando para uma intensa e profunda interação, em frequentes contatos com a sociedade branca, sendo assim, nos conceitos de Nestor Canclini, podem garantir a própria sobrevivência que depende diretamente desse diálogo.

1.7 Construção Social da Realidade

Com o propósito de esboçar um inventário sobre a formação de uma cultura identitária moderna sob o foco das dificuldades de interação entre sociedades indígenas e não-indígenas, este tópico resgata algumas teorias socioculturais que impulsionaram conceitos de convivência na sociedade moderna.

As grandes mudanças globais de caráter sociais não aconteceram de forma abrupta e com rupturas radicais, mas sim foram um processo lento e gradativo alinhado a cada período vigente. A partir do século XVI, passando-se o período compreendido como Medieval ou Idade Média, as correntes de pensamentos mudaram e fixaram suas ideias, baseando-se no individualismo, ou seja, colocando o homem no centro do universo. No anseio em construir uma sociologia científica sólida, com método e objeto delimitados, várias propostas hipotéticas sobre a natureza da vida social e possíveis leis sob sua evolução foram surgindo entre os grandes pensadores, com o intuito de organizar a então sociedade moderna.

Dentre outras, a teoria evolucionista foi uma importante linha de pensamento e influenciou vários estudiosos do século XIX, como o inglês Herbert Spencer (1820-1903), que observou o convívio social como um organismo vivo sujeitos às leis biológicas.

Nesse mesmo período, Karl Marx lançou as bases para tentar explicar a complexidade do convívio social a partir dos modos de produção, como o homem constrói sua existência nas relações sociais, baseado em suas condições em meio ao trabalho, associando assim, aos processos histórico-sociais. Marx afirmava que a consciência era o ponto central para tratar o campo das ideias. Contudo, suas contribuições não foram de cunho exclusivamente sociológicas e incluía perspectivas históricas, econômicas, políticas e ideológicas.

A sociologia começou a se consolidar como disciplina acadêmica e ganhar rigorosos procedimentos de investigação a partir dos estudos de Émile Durkheim e Max Weber; ambos muito contribuíram para a definição de sociologia em sua essência e em aprimoramentos de métodos adequados de pesquisa.

Partindo do pressuposto de que a humanidade caminhava gradativamente para seu aperfeiçoamento, ou seja, sujeito “a lei do progresso” (QUINTANEIRO, 2009 p. 67), herança do pensamento iluminista e praticado por muitos autores do século XIX, Durkheim irá afirmar que a sociedade é uma síntese do conjunto individual; o grupo possui mentalidade que vai além do indivíduo, portanto, as ações individuais estão ligadas ao conjunto social. “Foi Durkheim quem colocou o conceito da representação coletiva no centro da teoria do conhecimento sociológico” (Marková 2006, p. 169).

As representações coletivas são um fato social, como a sociedade vê a si mesma e o ambiente que as rodeia, preconizando, que os valores morais do indivíduo são fruto do meio ao qual está inserido; assim Minayo afirma:

Na concepção de Durkheim, é sociedade que pensa. Portanto, as representações não são necessariamente conscientes do ponto de vista individual. Assim, de um lado, elas conservam sempre a marca da realidade social onde nascem, mas também possuem vida independente, reproduzem-se e se misturam, tendo como causas outras representações e não apenas a estrutura social. (1999, p.74)

Max Weber, fortemente influenciado por Marx e Friedrich Nietzsche (1844-1900), verificava o materialismo histórico para buscar respostas à história social. Weber verificou que o cientista é movido por seus valores e ideais na busca investigativa de um determinado tema. Distingue política e ciência que conseqüentemente estão impregnados de valores. “Segundo Weber, as ideias (ou representações sociais) são juízos de valor que os indivíduos dotados de vontade possuem” (MINAYO, 2011 p.76). A estrutura social é um conjunto com múltiplas lógicas, e as várias perspectivas é um fator decisivo para explicar seus desenvolvimentos e efeitos.

Não tem-se o intuito de aprofundar-se nos assuntos pertinentes à sociologia clássica, tampouco inclinar-se a uma proposta simplista ou reducionista sobre o tema, pois existem obras com arcabouços teóricos que examinam o fator social utilizando-se inclusive de vários outros autores, que de igual modo contribuíram para o desenvolvimento dos estudos do indivíduo em sociedade. No entanto, se irá discutir um pouco mais a questão da representação social na contemporaneidade.

1.8 Identidade e Representação na Pós Modernidade

O desenvolvimento global da sociedade a partir do século XX trouxe grandes mudanças na vida cotidiana dos indivíduos, tanto no meio urbano rural e dos povos autóctones, e apesar de carregarmos fortes heranças culturais da história, a evolução tecnológica transformou a paisagem organizacional das estruturas sociais, modificando e remodelando profundamente a humanidade em um novo ambiente sociocultural.

A capacidade comunicacional ampliou o horizonte em torno do mundo, comprimiu o espaço/tempo e está constantemente reorganizando os indivíduos em uma esfera cultural sem precedentes no passado. Luhmann afirma que “Aquilo que sabemos sobre nossa sociedade, ou mesmo sobre o mundo no qual vivemos, o sabemos pelos

meios de comunicação” (LUHMANN, 2005 p. 15). A efemeridade é uma característica marcante dos tempos atuais, em que tudo ocorre no “agora”; o planeta está conectado e as transações culturais se dão em tempo real, disponível através do mundo paralelo da cibercultura (LEVY, 1999). Bauman explica a questão da transitoriedade nos tempos atuais:

Numa sociedade líquido-moderna, as realizações individuais não podem solidificar-se em posses permanentes porque, em um piscar de olhos, os ativos se transformam em passivos, e as capacidades, em incapacidades. As condições de ação e as estratégias de reação envelhecem rapidamente e se tornam obsoletas antes de os atores terem uma chance de aprendê-las efetivamente. (2009 p.7).

O panorama em que a esfera planetária se recompõe constitui-se de um novo ciclo de modernidade imediata e inédita de cultura. As interações ligadas à rede mundial de computadores descentralizaram o poder hegemônico. Apesar de existirem autores que tratam do tema mais de perto sob a geografia do poder cultural, é constatado que a cultura está disseminada ao mesmo tempo em todas as partes e em parte alguma. Lipovetsky defende que:

Através da excrecência dos produtos, das imagens e da informação, nasceu uma espécie de hipercultura universal que, transcendendo as fronteiras e confundindo as antigas dicotomias (economia/imaginário, real/virtual, produção/representação, marca/arte, cultura comercial/alta cultura), reconfigura o mundo em que vivemos e a civilização por vir. (2011 p. 7)

A cultura-mundo, explica Lipovetsky, vem da derivação de “cosmopolitismo”, ou seja, o cidadão do mundo antenado através da atmosfera universal a uma realidade hipermoderna, em que vozes ecoam ao mesmo tempo em todos os lugares. A questão do conflito de identidades é um fator inerente a essa corrente pós-moderna, que rompendo com a heterogeneidade tradicional da cultura, desterritorializa o indivíduo que se reapropria de uma “quase totalidade das atividades humanas” (LIPOVESTKY, 2011 p. 9).

A questão da identidade tornou-se efêmera do ponto de vista global, “o processo de identificação, através do qual nós projetamos em nossas identidades culturais, tornou-se mais provisório, variável e problemático. Esse processo produz o sujeito pós-moderno.” (HALL 2011, p 13). O deslocamento contínuo de nossas referências e devido à multiplicidade cultural ofertada a todo momento, o contato virtual aproximou os indivíduos intensificando a interação. A hipermodernidade

oferece um viés multiculturalista, ao qual os indivíduos indigenizam¹⁹ mais de uma cultura em seu território, através da livre desconstrução/reconstrução de novas ideais, o campo da representação social/global se expandiu, “a informação agora flui independente dos seus portadores; a mudança e a arrumação dos corpos no espaço físico é menos que nunca necessária para reordenar significados e relações” (Bauman, 1999, p. 26).

Sob os fenômenos da representação, as ideias bem como as referências, são extraídas “de dentro do cérebro ou do mundo externo” (MARKOVÁ, 2006. p. 172), e são responsáveis pela construção da realidade e refletidas como sendo fatos sociais, ou seja, “que a realidade é construída socialmente” (BERGER, LUCKMANN 2012 p. 11), portanto, os códigos de referência modelados socialmente na atualidade, são obtidos por uma multiplicidade cultural, por vezes, simultaneamente ocasionada pela tecnologia.

No âmbito da vida social existem vários aspectos que contribuem para incorporar o desempenho da representação. A realidade experimentada na vida cotidiana é formada por um conglomerado de diversas situações, que se desembaraçam na dinâmica presentes em determinados ambientes ao qual se está inserido. Goffmann (2011) utiliza-se da metáfora teatral para explicar o desempenho dramático na interação entre mensagem/receptor, sinalizando assim distintas interpretações nas relações interpessoais.

Empregando técnicas de sustentação, o ator tenta dirigir e dominar as impressões que possam a ter dele. O jogo da expressividade é verificado por Goffmann de duas maneiras distintas de “atividade significativa”, os sinais expressivos de transmissão e emissão. O primeiro trata dos signos verbais ao qual é utilizada como veículo do discurso propriamente dito, e estão ligados e reconhecidos nos símbolos da informação, ou seja, estão inseridos no sentido tradicional e estrito da comunicabilidade. O segundo está relacionado as ações “sintomáticas do ator”, e que em determinadas ações, poderá ter surtido efeito por diferentes razões, podendo ser alheias a informação transmitida. A consciência pode estabelecer diferentes esferas de realidade, e segundo Berger e Luckmann (2012, p. 37), a consciência possui a capacidade de “mover-se através de diferentes esferas de realidade”, consequentemente delineando certas atitudes.

¹⁹ Segundo Appadurai (1990), o conceito significa a prática de absorção, apropriação e resignificação cultural.

Tanto o conteúdo do filme *Brô Mc's* e todo o trabalho de inclusão tecnológica presentes nas aldeias Guarani-Kaiowá são evidências de como estão sendo incorporados novas esferas de realidade. São garotos tipicamente indígenas, que absorveram uma outra cultura, no caso o *rap* e o interpretam como se fosse familiar a eles. Em uma visão macro dessa interação, levando em conta a cultura da oralidade que é proveniente dos indígenas, agora estão registrando suas memórias através de ferramentas modernas, no caso do audiovisual.

Neste capítulo foi desenvolvido uma parcela das bases teóricas para o desenvolvimento de nossa pesquisa, que envolveram, um levantamento do processo histórico dos povos Guarani-Kaiowá, permitindo assim um entendimento fundamentado, para compreender de quem realmente estamos falando, e quais são os principais fatores sistemáticos que circunscrevem a atual situação dos povos Guarani em nossa região. Também realizou-se um ensaio sobre as heranças culturais deixadas por esses povos, e levantamos questionamentos em torno do senso comum, a respeito das diferenças e transformações identitárias de uma sociedade que está em constante mudança, ocasionada pelos efeitos da globalização. Efeitos estes que também estão em pauta em nossa pesquisa, os povos Guarani-Kaiowá estão se inserindo na sociedade moderna pela ferramenta do audiovisual, algo que é transformador na vida dessa população.

Fez-se importante referir-se as relações de contato entre as culturas indígenas e não-indígenas, uma vez que, tais relações são fatores responsáveis pela proliferação de diferenças. Os povos Guarani-Kaiowá de Mato-Grosso-do-Sul vivem em fronteiras urbanas muito próximas da sociedade dominante ao mesmo tempo que esses contatos parece permanecerem distantes de um relacionamento razoável entre eles, fator que irá reforçar a preocupação em nosso trabalho, em compreender as necessidades de comunicação através das demandas dessas aldeias.

Em consonância com fatores que colocam em interação diferentes culturas, abordou-se o termo hibridação, nos conceitos de Garcia Canclini, para reforçar nosso trabalho na questão de que os Guarani-Kaiowá são povos que estão se reescrevendo no presente como uma sociedade culturalmente atualizada, e preocupada consequentemente na sobrevivência de suas riquezas culturais e identitárias.

Para contextualizar o processo de integração tecnológica ocorrida nas aldeias Kaiowá, discorreremos sobre o universo indígena na contemporaneidade, e abordamos sobre as relações de interculturalidade e principalmente sobre a vontade de se inserir

nesse espaço moderno. Fez-se um levantamento dos principais programas de integração indígena no território nacional. A comunicação mudou a vida da sociedade moderna que inevitavelmente atinge essa considerável parcela da sociedade indígena que, por vezes, vive a margem. Contudo, além de terem acesso aos produtos da comunicação massiva, agora muitos estão preocupados na produção de conteúdo. O projeto AVA MARANDU, abriu possibilidades a essas pessoas de serem protagonistas de um universo peculiar.

Catalogaram-se alguns trabalhos científicos relacionados a imagem do índio promovido pelo recurso do audiovisual, que serviram de alguma maneira para o desenvolvimento de uma estratégia de pesquisa, no intuito de ampliar a rede de trabalhos, preocupados em contribuir com essa temática. Mesmo que em nossa pesquisa seja conferido a etnia Guarani-Kaiowá, que possui aspectos peculiares em relação as diferentes etnias estudadas, existem pontos comuns que sucede ao elementar.

O penúltimo tópico destacou-se a evolução da vida social moderna nas diversas perspectivas, entender como a sociedade dominante estabelece sua estrutura sociocultural. Diferentemente dos povos indígenas, o individualismo foi a base para sustentar valores culturais. Termina-se o primeiro capítulo, abordando questões sobre a representatividade identitária na pós modernidade. Os efeitos da globalização são percebidos nas diversas camadas sociais. Os indígenas Guarani-Kaiowá estão em algum grau se inserindo nesse fluxo tecnológico, da oralidade para o audiovisual. Seus costumes e suas crenças estão registrados em um banco de dados virtual, consequentemente, como um fenômeno que abrange a atualidade, sua cultura está sendo transformada.

2. CENA 2: CINEMA BRASILEIRO: COMPÊNDIO, LINGUAGEM E CONSTRUÇÃO DA REALIDADE ATRAVÉS DO CINEMA

Este capítulo foi reservado para contextualizar a trajetória do cinema nacional desde sua gênese, enfatizando as produções que tiveram em seu roteiro a imagem do índio brasileiro. Embora sejam mencionadas obras que não possuem a temática indígena, porém tanto foram importantes para a construção da história do cinema ou por fazerem parte do trabalho de diretores que também, contribuíram com essa temática. Esse capítulo possui o foco de realizar um levantamento das principais obras

que ajudaram a consolidar, no imaginário coletivo da nação, a figura estereotipada da identidade indígena, uma vez que esse meio de comunicação foi um dos principais veículos de formação cultural, que se estabeleceu já no início do século XX.

Para tanto, o primeiro tópico compreendido como 2.1 reconstitui, sumariamente, como foi a chegada do cinema em território nacional, seus principais colaboradores e faz-se um inventário das primeiras obras produzidas em solo brasileiro. Ulteriormente, é traçada a jornada de produções que foram catalogados em diferentes períodos e marcados por distintos episódios políticos. Em 2.1.1, é inserido na sequência o período dos anos 1990, concebido como “a retomada”, e faz-se uma construção histórica dos registros cinematográficos, concebidos a partir de um novo modelo de financiamento.

Em 2.1.2, é debatida a questão do gênero cinematográfico documental. Quais as asserções em torno do filme documentário que categorizarão a definição entre realidade e ficção? Com a proposta de debater o tema, tais definições são embasadas sob as contribuições de autores como: Godoy, Aumont e Metz, em que definem em linhas tênues a impressão construída entre a realidade e a ficção.

No tópico seguinte, *Um ensaio: do início até os anos contemporâneos*, é feito um levantamento de obras que estão catalogadas como filmes de caráter documental e que serviram à antropologia, a princípio, como ferramenta de registros de cunho exploratório, tendo em vista o teor realístico dos trabalhos aqui inscritos. Em 2.4, faz-se um rápido comentário sobre alguns filmes importantes na construção identitária do indígena brasileiro e que já foram objetos de estudos acadêmicos. É realizado um diálogo entre as diferentes vertentes abordadas nesses estudos, veiculando a contribuição de cada trabalho para amplificação dos resultados propostos nesta presente pesquisa.

2.1 Um pouco de história

Para este tópico é feito um levantamento da trajetória do cinema ficcional no Brasil, com um recorte inclinado a filmes que tratam da imagem do indígena como representação social, embora citem-se, paralelamente, algumas obras cinematográficas que foram emblemáticas na trajetória do cinema nacional. Por razões de distinção de gênero, há um tópico abordando separadamente o conceito de cinema documental e suas principais contribuições. Portanto, o intuito deste apanhado histórico implica em estabelecer o volume de produções cinematográficas nacionais, tendo a figura do

indígena como ator dentro de um enredo e que contribuiu para a propagação do estereótipo do índio na opinião pública.

O cinematógrafo é um aparelho inventado em 1895, pelos irmãos franceses Lumière, cuja função era reproduzir numa tela, por meio de uma sequência de fotografias em uma determinada velocidade, a ilusão de movimento²⁰. Tal invenção resultou em formas de expressão que causaram grande impacto na sociedade do último século. Mesmo que a princípio seus fins fossem voltados para experiências científicas, em seus desdobramentos o cinema tornou-se uma sofisticada ferramenta de comunicação, fundamental na formação do imaginário coletivo, seja em seus aspectos de divulgação cultural, informacional ou de entretenimento; já em seus primórdios, “o cinema primitivo foi uma fonte de consolo e de divertimento” (DEFLEUR, 1993 p.93).

Segundo Bilharinho (1997), o Brasil não recebeu a visita dos irmãos Lumière e nem de seus representantes, que, de pronto visitaram alguns países apresentando e divulgando sua descoberta. Contudo, seis meses depois do lançamento em Paris acontece a primeira exibição pública de cinema no Brasil de que se tem comprovação (VIANY,1993). Apesar das controvérsias, esse feito é atribuído aos irmãos Segreto, responsáveis pelas primeiras exibições e que colaboraram para a fixação do cinema no Brasil, pois além de promoverem a primeira sala fixa de exibição, também produziam obras cinematográfica. Segundo Gomes,

A primeira sala fixa foi instalada no nº 141 da Rua do Ouvidor, em 31 de julho de 1897, e chamou-se “Salão de Novidade”. Cinema era novidade francesa e o local passou a ser “Salão Paris no Rio”, nome com que cumpriu seu papel na história do cinema no Brasil e do filme brasileiro. O principal dono do empreendimento era Paschoal Segreto[...]

[...] Além de cinema, o “Salão Paris no Rio” oferecia grande variedade de divertimentos visuais e mecânicos. Contudo, as “visitas animadas” constituíam a principal atração[...].(1980 p. 40)

Sobre as primeiras filmagens realizadas em solo brasileiro, datadas em 1898, também há controvérsias; porém, segundo Gomes (1980) e Bilharinho (1997),

²⁰ Persistência da visão, persistência retiniana ou retenção retiniana, designa o fenômeno ou a ilusão provocada quando um objeto visto pelo olho humano persiste na retina por uma fração de segundo após a sua percepção. Assim, imagens projetadas a um ritmo superior a 16 frames por segundo, associam-se na retina sem interrupção. Segundo Aumont (2006), a “persistência retiniana” não pode dotá-las (as imagens) de movimento, mas somente misturá-las umas com as outras. Diz-se que o cinema possui relação com o efeito PHI, que é uma propriedade inata de cada ser humano percebida por estágios cerebrais, as células do cortex são estimuladas no deslocamento de uma imagem a imagem seguinte, que consequentemente interpreta as diferenças como movimento. Para saber mais acesse: http://multimediaaa.com.sapo.pt/data/Percepcao_movimento.pdf

permanece a hipótese de que as primeiras imagens são atribuídas a Afonso Segreto²¹, que é considerado o primeiro cineasta do Brasil.

[...]até há pouco, prevalece a hipótese de que a primazia pertence ao também italiano Afonso Segreto, que a efetua em 19 de julho de 1898, tendo como objeto, ao chegar de navio da Europa, a baía da Guanabara e a cidade do Rio. Segundo a *Gazeta de Notícias* do dia seguinte, “já ao entrar à barra, fotografou ele as fortalezas e navios de guerra”. (BILHARINHO, 1997 p. 16)

Um grande mercado de entretenimento foi montado em torno da então Capital Federal no início do século XX. Produções de pequenos trechos aleatórios da vida cotidiana e pontos importantes do Rio de Janeiro são realizadas e exibidas para plateias urbanas, que, em pleno crescimento, demandavam lazer e diversão.

Só em 1908 surge o primeiro filme de ficção, *Os Estranguladores*, produzido por Antônio Leal. O filme é de grande relevo para a história do cinema brasileiro, por ser a primeira produção a conter uma história com enredo, pelo sucesso atribuído ao recorde de bilheteria obtido e por ser, também, um dos primeiros longas-metragens do mundo (VIANY, 1993). Entre 1908 a 1911, há uma vitalidade na importação, produção e exibição de filmes, quando surgem outros nomes empreendedores como: José Labanca e Jácomo Rosario Staffa, Marc Ferrez e filhos, Cristóvão Guilherme e Francisco Serrador, entre outros.

Depois do grande sucesso de *Os Estranguladores*, foram roteirizados outros filmes policiais que reproduziriam os crimes mais importantes da época. Outros gêneros incorporaram o repertório, como os filmes cantantes, baseados em operetas e canções populares, como: *A Viúva Alegre (1909)*, produzido por Labanca e Leal & Cia; *Paz e Amor (1910, RJ)*, produzido por William Auler; e dramas e comédias adaptadas de romances e peças teatrais.

O primeiro romance brasileiro adaptado para o cinema, que também é o primeiro a reportar a figura do índio brasileiro, é *O Guarani*, adaptado do romance de José de Alencar, produzido por Labanca, Leal & Cia, de 1908. Moura ressalta a importância da adaptação literária para o cinema brasileiro:

²¹ Como os equipamentos e materiais de filmagem haviam sido inventados há pouco tempo (final do século XIX), os protótipos de câmeras filmadoras eram rústicos e as películas frágeis, portanto, muitos metros de registros foram perdidos, bem antes mesmo de serem montados, devido às condições adversas de manuseio ou a má conservação do material.

Outra façanha de Leal é a “cinegrafagem”, realizada no palco do Circo Spinelli, de uma pantomima intitulada *OS GUARANIS(1908)*, inspirada em José de Alencar e adaptada pelo ator negro Benjamim de Oliveira, que interpreta o personagem Peri. Esta primeira adaptação de um romance é outra referência fundamental para a construção da linguagem do cinema industrial. (1987, p.32)

Destacam-se ainda outros nomes importantes que contribuíram na construção da história do cinema nacional nesse mesmo período: no Sul do país, Giuseppe Felippi e Anibal Requinhão, Eduardo Hirtz, Nicola Petrelli e Jacinto Ferrari; em Belo Horizonte, Aristides Junqueira; no nordeste, Ramóm de Baños, Elpídeo de Brito Pontes e Diomedes Gramacho (BILHARINHO, 1997).

Depois do período de entusiasmo e crescimento do recente cinema brasileiro, compreendido até 1911, o negócio cinematográfico nacional entra em crise e muitos daqueles pioneiros no ramo deixaram o mercado e enveredaram para outros comércios. No Brasil, as produções fílmicas eram realizadas de modo artesanal; não houve organização nem estruturação do mercado exibidor, diferentemente do Estados Unidos, que investiram e industrializaram suas produções cinematográficas, buscando liderar o mercado mundial.

Nessa mesma época, mais precisamente em 1917, realizou-se o primeiro filme feito em técnicas de animação: *O Kaiser*, do caricaturista Seth, é considerado o primeiro desenho animado produzido no Brasil. Essa segunda época do cinema brasileiro, compreendida entre 1912 a 1922, em que pouco se desenvolveram produções nacionais, destacam-se, dentre outros nomes, Luiz de Barros, José Medina e Vittorio Capellaro. Este último, mesmo tendo a maioria de seus registros desaparecidos, foi responsável pela propagação de obras literárias adaptadas para o cinema, como *O Guarani (1916)*, *Inocência (1917)*, *Iracema (1919)*, *O Mulato e O Garimpeiro*, tendo refilmado em outro momento uma nova versão de *O Guarani*. Segundo Moura (1987 p. 53), “*O GUARANI*, baseado no sucesso de Alencar, tem inúmeras versões cinematográficas, uma delas feita por Alberto Botelho, em 1920, e outra por Capellaro em 1926, que encarna o papel principal como Peri, apesar de louro, com olhos azuis e narigudo”. Em 1919, Luiz de Barros filma *Ubirajara*, outra adaptação literária realizado pela Guanabara Filmes, um ano depois, *O Guarani (1920)* ganha outra versão dirigida por João de Deus e produzida pela Carioca Filmes. O romance de José de Alencar foi a obra que mais ganhou versões para o cinema; na

imagem 4, pode-se conferir, cronologicamente, os cartazes publicitários de alguns filmes ao longo da história.



Imagem 4 – Cartazes das adaptações de *O Guarani*, respectivamente dos diretores, João de Deus(1920)²², Vittorio Capelaro(1926)²³, Ricardo Freda(1948)²⁴, Fauzi Mansur(1970)²⁵ e Norma Bengel(1996)²⁶.

No decorrer dos anos 1930, iniciam-se as produções no mercado do cinema brasileiro do filme falado, concorrendo com o forte esquema de produção e distribuição norte-americana. Nasce nessa época a Cinédia²⁷, “um centro de atração” (GOMES, 1980 p. 62), o primeiro estúdio cinematográfico de produções brasileiras, fundado pelo jornalista Adhemar Gonzaga. Posteriormente surgiram outros estúdios, como A Brasil Vita Filmes, de 1933, da atriz Carmen Santos, Waldow Filmes e a Sonofilmes, de Wallace Downey.

Desse período destacam-se alguns nomes que ajudaram a construir o cenário cinematográfico brasileiro: Gabus Mendes, Gentil Roiz e principalmente o mineiro Humberto Mauro, autor de *Tesouro Perdido* (1927), *Brasa Dormida* (1928), *Sangue Mineiro* (1929), *Ganga Bruta* (1933), estreando Carmem Miranda no cinema. Entre outras produções, mais títulos também foram lançados nesse período: *Amor Apache* (1930), de Luiz de Barros, com tema envolvendo a imagem do índio; *Anchieta, entre o amor e a religião* (1931), de Arturo Carrari, biografia do jesuíta José Anchieta e sua relação com os indígenas; *Onde a Terra Acaba*, de Gabus Mendes e Carmem Santos; *Honra e Ciúmes*, de Tibiriçá; *O Caçador de Diamante* (1934), um filme que trata das lutas entre bandeirantes e índios, de Capellaro; *A voz do Carnaval*, de Adhemar Gonzaga e Humberto Mauro, entre outros trabalhos de artistas do estúdio Cinédia advindos do Rádio e do Teatro de Revista.

²² fonte: <http://www.boxbrazil.tv.br/PrimeFilme.aspx?f=1382>

²³ fonte: <http://www.fortalezanobre.com.br/2012/08/severiano-ribeiro-e-cidade-estatueta.html>

²⁴ fonte: <http://www.historiasdecinema.com/page/6/>

²⁵ fonte: <http://indicacao-rubembiafora.blogspot.com.br/2010/08/o-guarani.html>

²⁶ fonte: http://rosemeireoliveira.blogspot.com.br/2011_10_01_archive.html

²⁷ Saber mais: <http://www.cinedia.com.br/cinedia.html>

Os anos compreendidos entre 1933 a 1949 foram marcados por vários episódios políticos que influenciaram profundamente a vida social brasileira, como a participação do país na Segunda Guerra Mundial e os golpes políticos, etc. As produções cinematográficas desse período foram quase exclusivamente rodadas no Rio de Janeiro e nelas aparecem alguns nomes coadjuvantes, mas Humberto Mauro é o nome de maior relevo nessa trajetória. Nesse período, o cineasta desvincula-se da Cinédia e associa-se a Brasil Vita Filmes, onde dirige, entre outros: *Favela de meus amores* (1935), *Cidade Mulher* (1936), *Descobrimento do Brasil* (1936), que apresenta uma visão baseada na Carta de Pedro Vaz de Caminha, tratando do relacionamento entre os portugueses, jesuítas e índios na época do “descobrimento” do Brasil; *Argila* (1940) e *Os Bandeirantes* (1940), este último conta a trajetória do desbravamento de terras indígenas principalmente na região de São Paulo. Libero Luxardo dirige o filme *Aruanã* (1938), um drama de aventura com sequências documentais inspirado na lenda da Serra dos Martírios.

Na década de 1940 houve a difusão e a proliferação de filmes do gênero chanchada. “Não há razão para esconder que nos últimos anos do período que estudamos (1933-1949), era mesmo a chanchada o que havia de mais estimulante e vivo no cinema nacional” (GOMES, 1980 p. 65). *Sedução do garimpo* (1941) é o terceiro filme de Luiz de Barros que levanta questões indígenas. Em 1948 é filmada uma nova versão de *O Guarani*, dirigido por Ricardo Freda; nesse mesmo ano é lançado *Terra violenta* (1948), de Edmond Bernoudy, e posteriormente *Iracema* (1949), de Vittorio Cardinale e Gino Talaro.

A companhia Vera Cruz, fundada nos anos 1950, assinalava a volta de São Paulo ao circuito cinematográfico brasileiro. Nessa época, o cinema deu-se um aumento na produção cinematográfica com logísticas industriais, e nomes como Alberto Cavalcanti, Alex Viani e Amácio Mazzaroppi são destaques. Este último trouxe uma diversificação bem sucedida das chanchadas e foi uma das principais contribuições do cinema paulista na época.

Em 1957 é rodado o filme *Casei-me com um Xavante*, dirigido por Alfredo Palácios, pela Companhia Cinematográfica Maristela. A comédia é sobre um homem branco que desaparece na floresta depois de um desastre de avião e se torna cacique de uma tribo Xavante. No mesmo ano estreia o longa-metragem de ficção biográfica *Fernão Dias* (1957), produzido em Campinas pela CPC Cine Produtora Campineira S.A, sob a direção de Alfredo Roberto Alves. O filme conta a saga do famoso

bandeirante Fernão Dias Paes em sua última expedição “Bandeira das Esmeraldas”. Sob a direção de Curt Siodmak, são lançados dois filmes sobre os indígenas: *Cururu, o terror do Amazonas* (1957) e *Escravos do amor das Amazonas* (1958). Outros filmes com a mesma temática são lançados no circuito nacional, *O segredo da Serra Dourada* (1959), de Pino Belli, e *Na garganta do diabo* (1959), de Walter Hugo Khouri.

No que tange ao movimento artístico dos anos 1960, o Cinema Novo, os cinco primeiros anos dessa década são destaques para produções baianas. Em 1961, Glauber Rocha estreia seu primeiro filme, *Barravento*, e posteriormente suas obras de maior relevo, *Deus e o Diabo na Terra do Sol* (1964) e *Terra em transe* (1967). Nesse período do Cinema Novo, registram-se algumas das melhores produções em matéria de ficção e documentário desse movimento. E a imagem dos índios continua presente nos roteiros de ficção como: *Os selvagens* (1965), de Francisco Eichorn; *Lana, rainha das Amazonas* (1966), de Cyll Faraney e Gez Von Cziffra. Nesse período, em que o golpe militar se instala e atrela as produções filmicas à sombra do Estado, conforme Bernardet:

O golpe de Estado de 1964 pegou o movimento cinematográfico desprevenido. Não só a uma análise voluntarista e euforizante da realidade que não lhe permitiu uma percepção mais realista da situação social e das forças em jogo, como já foi amplamente comentado. [...]Devido a veiculação da produção cultural, não só cinematográfica, ao Estado, os entraves que esta lhe opõe podem ser decisivos, já que, de modo geral, os produtores não têm como recuar. É a isto que se terá chamado de “vazio cultural”. Os entraves estatais contra a produção cultural podem realmente gerar um estancamento, já que as formas de produção e circulação das obras estão muito vinculadas ao Estado. (1979 p. 46/47)

Apesar da repressão e da censura, o Cinema Novo explora um espaço delicado voltado aos ditames do poder vigente, mas se refaz dentro das contradições dos segmentos da classe dirigente (BERNARDET, 1997). Grandes nomes se destacam nesse movimento como: Glauber Rocha, Júlio Bressane, Paulo Cesar Sarraceni, Joaquim Pedro de Andrade, Ruy Guerra, Luís Sérgio Person, Leon Hirzman, Carlos Diegues, Sérgio Ricardo. Entre esses nomes está Walter Lima Jr., com *Brasil ano 2000* (1969), uma ficção que fala sobre um trio de fugitivos que vão para uma tribo para se passarem por índios. No mesmo ano é lançado *Tarzan e o grande rio* (1969), de Robert Day, e no mesmo ano, *Macunaíma*, de Joaquim Pedro de Andrade, representando um herói sem caráter (anti-herói), a sátira de um índio que descreve o

povo brasileiro. Vale lembrar que vários filmes com outros temas foram produzidos nesse período e tornaram-se referências na história cinematográfica brasileira, como: *Cinco Vezes Favela*, *Os Cafajestes*, *Porto das Caixas*, *Deus e o Diabo na Terra do Sol*, *Os Fuzis*, *Esse Mundo é Meu*, *Menino de Engenho*, *A Grande Cidade*. Conforme Xavier, o regime militar forçou os diretores a se reinventarem no cenário cultural:

Com a perspectiva autoral, houve espaço para a expressão pessoal e a invenção de soluções que, embora problema para a comunicação imediata, conferiram aos filmes uma densidade poética e uma dimensão de ambiguidade, interrogação, responsável pela sua maior consistência. Na nova fase de reflexão sobre o Brasil, é preciso abandonar aquela apropriação original de elementos do cinema moderno ocorrida em *Vidas Secas*, com sua ação rarefeita e sua escassez de som, notável original; em *OS Fuzis*, com sua estrutura dramática estranha ao naturalismo; em *Deus e o Diabo*, forte matriz de um cinema ritual, reflexivo, ativado por uma câmera na mão, tensa e em movimento, e por uma montagem de rupturas, desequilíbrios e contrastes. (2001 p.59)

A fim de restabelecer as bases do mercado cinematográfico e conseqüentemente conquistar simpatia para o regime, em 1969 o governo de Geisel cria a estatal Embrafilme, que terá um papel de relevância no financiamento de obras nacionais, até a sua extinção em 1990 pelo governo Collor, o que favorecerá de forma descomedida os filmes estrangeiros.

Os anos 1970 foi a década em que mais se produziu conteúdo em relação a temática dos índios, são contabilizados 22 títulos. No auge da ditadura militar, Arnaldo Jabor grava seu primeiro longa de ficção, *Pindorama*, o nome é de origem indígena e conta a história sobre o início da formação do Brasil. Em 1971, Nelson Pereira dos Santos grava *Como era gostoso meu francês*, uma ficção em torno da vida dos *Tupinambás*. No mesmo ano também são lançados os filmes *As confissões do frei abóbora* (1971), de Braz Chediak, e *Orgia ou homem que deu cria*, de João Silvério Trevisan; em 1972 Durval Garcia dirige *Ana Terra*, um personagem da obra de Érico Veríssimo.

Em 1973 Gustavo Dahl roda o filme *Uirá, um índio em busca de Deus*, baseado no livro de Darcy Ribeiro sobre os índios Urubu-Kaapor. No mesmo ano também estreia *Caingangue, a pontaria do Diabo*, de Carlos Hugo Christensen. E em 1975 André Luiz Oliveira dirige a adaptação de José de Alencar, *A lenda do Ubirajara*. No mesmo ano é lançado o filme *Iracema, uma transa Amazônica*, de Jorge

Bodanzki e Orlando Senna; *Aruã, na terra dos homens maus* (1976), de Expedito Gonçalves Teixeira; e em 1977 outro filme com temática indígena, *Ajuricaba, o rebelde da amazônia*, de Oswaldo Caldeira e Julio Bressane estreia *O monstro Caraíba* (1977), uma visão poética da história do Brasil.

Anchieta, José do Brasil (1977), de Paulo Cesar Saraceni, é um drama sobre a biografia do jesuíta José de Anchieta e a catequização dos índios. Em 1978 são lançados quatro filmes de ficção contendo a figura do aborígene brasileiro: mais uma adaptação de *O Guarani*, de Fauzi Mansur; *Curumim*, de Plácido Campos; *As aventuras de Robson Crusoué*, de Mazaél Silveira; e *Batalha de Guararapes*, de Paulo Thiago. Em 1979 são lançados mais cinco títulos com a mesma temática: *Iracema, a virgem dos lábios de mel*, de Carlos Coimbra; *Terra do índios*, de Zelito Viana; *Caramuru*, de Francisco Ramalho; *O caçador de esmeraldas*, de Osvaldo Oliveira; e *No tempo dos trogloditas*, de Edward Freund.

Já na década de 1980 Glauber Rocha estreia seu último filme, *A idade da terra* (1980), uma polêmica crítica ao capitalismo de fundo profético, que percorre uma atmosfera que vai desde o primitivo até os dias modernos: há também destaque para as pornochanchadas *Inseto do amor* (1980), de Fauzi Mansur, e *Mulher natureza* (1983), de Dorival Coutinho, que retratam com humor e erotismo místico a figura do nativo; o diretor Fábio Barreto roda o longa *Índia, filha do sol* (1982), uma história moderna sobre as diferenças culturais na relação amorosa entre um homem branco e uma índia; *A caminho das índias* (1982), de Augusto Sevá e Isa Castro; *Exu-piá coração de Macunaíma* (1984), de Paulo Veríssimo, uma comédia que conta a história de dois Macunaímas que viajam pelo Brasil atual e procuram pistas do seu autor Mário de Andrade, para ver se podem mudar seus destinos de "herói sem nenhum caráter";

Avaeté, semente da vingança (1985), de Zelito Viana, é uma ficção que fala sobre os massacres dos cintas-larga na região de Mato Grosso, e *A missão* (1986), de Roland Joffé, o filme de ficção é de produção britânica, rodado uma boa parte da história no Brasil, envolvendo questões dos nativos originais. Há ainda *Perdidos no vale dos dinossauros* (1986), do italiano Michele Massimo Tarantini, uma aventura no meio da Mata Atlântica, vivida por sobreviventes de um avião que têm que enfrentar os perigos da florestas, como os índios canibais de quem precisam escapar; de Afonso Brazza temos o drama *Navarros na terra de Comache* (1987). Em *Heróis Trapalhães, uma aventura na selva* (1988), de José Alvarenga Jr., exibe-se uma comédia sobre a magia xamã. Ruy Guerra roda *Kuarup*, um drama baseado na obra homônima de

Antônio Callado. E para finalizar a década de 1980, entre os filmes que envolvem a imagem desses povos consta *Os sermões (1989/90)*, de Júlio Bressane, que retrata a vida de Antônio Vieira, um dos jesuítas portugueses mais expoentes de sua época.

No fechamento dessa etapa de filmes ficcionais, compreendidos desde os primórdios até o final dos anos 1980, foram contabilizados 62 filmes que contêm em seus roteiros a temática indígena. Nesse período, toda a produção cinematográfica em torno das questões indígenas é confeccionada por produtores não-índios, portanto, os aspectos identitários desses povos originários são construídos a partir de uma visão unilateral e sob uma orientação generalizada de um romantismo primitivo; poucos foram os filmes que tentaram de alguma forma, repensar as questões identitárias dos índios, como em: *Macunaíma* e *Iracema, uma transa Amazônica*. Nos tópicos a seguir continuaremos o levantamento cronológico de filmes brasileiros que foram destaque para nosso trabalho.

2.1.1 A retomada

Todo o processo de estruturação do cinema brasileiro foi concebido em ciclos. A produção nacional, nos anos 1990 vive outra crise, contabilizando pouquíssimas obras realizadas nessa época, e com a temática indígena há somente 10 longas-metragens de ficção. O cinema, em mais de cem anos de história, não conseguiu se estabelecer como atividade autossuficiente, ocasionando uma certa tensão no fechamento de cada ciclo, não oferecendo assim, qualquer garantia de restabelecimento de sua continuidade (MARSON, 2006).

Com o fim da Embrafilme em 1990, o cinema brasileiro é abalado e se aprofunda em um cenário de declínio. A cinematografia nacional que estava ancorada no modelo de produção subsidiada pelo Estado, que garantia o financiamento e a distribuição dos filmes, encontra-se nessa etapa desvalida e sem recursos (MARSON, 2006), sem que, na ocasião nenhuma outra medida fosse aplicada a fim de garantir os investimentos necessários para manter essa ascensão.

Após negociações entre Estado, cineastas e produtores, em 09 de agosto de 1991, Sergio Paulo Rouanet divulga o Programa Nacional de Apoio à Cultura – Pronac, que ficou conhecido como lei Rouanet²⁸. Os primeiros projetos

cinematográficos a serem contemplados pela lei Rouanet foram: “*O quinze*, de Augusto Ribeiro Jr.; a regravação de *O Guarani*, de Norma Bengell; *O Quatrilho*, de Fábio Barreto, *Tiradentes*, de Oswaldo Caldeira; *Lamarca*, de Sérgio Rezende; e *Páscoa em Março, Fome e Mortaço*, de Ana Carolina” (MARSON, 2006 p. 50).

Ulteriormente, percebendo a abertura de diálogo em Rouanet, os cineastas começaram a pressionar o Governo para a criação de uma lei mais específica para o setor. Cria-se então em 20 julho de 1993, a Lei 8.685, Lei do Audiovisual²⁹, que elabora mecanismos de fomento às atividades próprias do trabalho cinematográfico. Tais esforços irão favorecer a “retomada” dos investimentos nos trabalhos do cinema no Brasil.

Com recursos advindos da nova legislação, fato decorrido no governo de Fernando Henrique Cardoso, as produções realizadas a partir de 1995 estabelecem um novo ciclo, denominado como o Cinema da Retomada. Posteriormente, a indústria cinematográfica, de uma forma gradual, se reergueu com essas políticas que oferecem novos dispositivos de financiamento às produções nacionais, com leis de renúncia fiscal, juntamente com outros incentivos governamentais de apoio ao cinema, e reuniu forças para entrar na competição com as milionárias produções norte-americanas. Segundo (Marson, 2006).

Dos períodos cronológicos que pertencem a trajetória do cinema no Brasil, todos acumulam no desenvolvimento de cada ciclo transições sociais, culturais e políticas que afetaram tanto a vida no âmbito social, quanto a forma e conteúdo dos trabalhos cinematográficos. A Retomada é contada a partir de 1995 (período em que se estabelecia uma nova moeda no país) com o filme, *Carlota Joaquina, a princesa do Brasil*, de Carla Camurati, apontado como o primeiro trabalho filmico desse novo período; uma sátira bem sucedida (mais de um milhão de espectadores), com o enredo inspirado no traslado da nobreza portuguesa para o Brasil, no início do século XIX. Camurati mesclou o humor das chanchadas, unido a um elenco já conhecido por trabalhar na televisão e no teatro, com um viés irônico sobre a história do Brasil, elementos esses que podem ter favorecido seu sucesso de bilheteria.

A partir desse filme, as produções no circuito brasileiro aumentaram em quantidade, e com presença de público. Contudo, Bilharinho (1997) ressalta um impasse que haveria de ser transposto: criou-se, pelo contato com os filmes norte-

²⁸ http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L8313compilada.htm

²⁹ http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/l8685.htm

americanos, uma certa resistência dos brasileiros em relação ao prestígio da produção nacional,

Inúmeros filmes têm despertado interesse e discussão. O maior problema ainda reside no público, arredio, quando não hostil ao cinema brasileiro. Não por culpa deste, diga-se. Mas, pela formação e condicionamento daquele pelas produções comerciais norte americanas, pelas telenovelas e pela geral falta de interesse, curiosidade, formação cultural e artística. (1997 p. 147)

O (re)nascente cinema brasileiro dos anos 90 se depara com a dicotomia entre arte e indústria, pois está instalado em um ambiente onde a sociedade de consumo está em plena evidência. De um lado há o espetáculo gratuito, desvinculado e sem compromisso social e artístico, com foco apenas nos resultados da bilheteria, à lógica de mercado; de outro lado, é fecunda as idealizações de uma produção artística ou autoral. Em uma fase mais globalizada, a absorção alienante dos modelos dominantes, em produções nacionais, seduziram muitos diretores e produtores para se inserirem no circuito internacional, com temáticas mais gerais, sem o selo do cinema autoral. De acordo com Bernadet (1979, p.79), “A tentativa de imitação relaciona-se sempre com um modelo industrial e o realizador brasileiro fica então sempre na situação de ter que copiar de forma artesanal um modelo industrial.”

Em 1991 Hector Babenco dirige o longa *Brincando nas terras do Senhor*, um filme de produção estadunidense-brasileiro, um drama baseado no livro de Peter Mattiessen que apresenta o personagem do índio em seu roteiro, onde um casal de evangélicos que irão viver no coração da selva amazônica com a finalidade de catequisar indígenas. Em *Capitalismo selvagem* (1993), de Andre Klotez, temos uma mostra na luta pelas terras indígenas em forma de comédia satírica.

Nos anos de 1995 é lançado mais uma releitura de *O Guarani*, de Norma Bengell. Posteriormente, outros filmes de grande prestígio junto ao público surgem no cenário brasileiro, como: *O Quatrilho* (1996), de Fábio Barreto, e *Central do Brasil* (1998) de Walter Sales, sendo que esse último alcança um patamar inédito, tendo duas indicações ao Oscar, de melhor filme estrangeiro e com Fernanda Montenegro, concorrendo como melhor atriz. Essas indicações reafirmam o potencial nacional nos circuitos dentro e fora do Brasil. Em *No coração dos deuses* (1997), de Geraldo Rocha, temos uma ficção que carrega imagem indígena como referência selvagem.

O catálogo de filmes oriundos do chamado Cinema da Retomada traz uma lista com um grande número de títulos, uma gama de gêneros temáticos e com muitos formatos estéticos. *Lendas amazônicas (1998)*, de Moises Magalhães, exhibe em formato misto, entre documentário e ficção, uma série em quatro episódios de lendas da Amazônia. Na comédia *Policarpo Quaresma (1998)*, de Paulo Thiago, conta-se a história de um patriota que quer adotar o tupi-guarani como língua oficial no Brasil. Em 1999 Luiz Alberto Pereira lança o filme *Hans Staden*, um drama biográfico que conta a história do aventureiro mercenário Staden, capturado pelos Tupinambás; outro filme que marca a presença do índio como coadjuvante é *Mário (1999)*, de Hermano Penna; há também, *Brava gente brasileira (2000)*, de Lúcia Murat, que envolve questões de violência entre brancos e índios Guaicuru do Pantanal (índios cavaleiros). Em *Caramuru, a invenção do Brasil (2001)*, Guel Arraes realiza uma comédia passada na época da colonização, a história entorno de uma das lendas brasileiras “o caramuru” envolvendo a representação indígena. No mesmo ano é lançado outro longa no circuito nacional, *Tainá, uma aventura na Amazônia*, de Sergio Bloch e Tania Lamarca; em 2004 é lançado *Tainá 2, a aventura continua*, com a direção de Mauro Lima.

Um filme de ficção que traz traços de realismo é, *Terra Vermelha (2008)*, de Marcos Bechis, uma produção ítalo-brasileira, o tema é entorno de problemas de suicídio e outros conflitos nas aldeias de Mato Grosso do Sul. Em 2011 sai a trilogia de, *Tainá a origem*, de Rosane Suartman. Um ano depois outro filme de circuito nacional é *Xingu (2012)*, de Cao Hamburger, e conta a trajetória dos irmãos Villas-Boas em seu alistamento na Expedição Roncador-Xingu. Em *Uma história de amor e fúria (2013)*, de Luiz Bolognesi, o único filme de animação com temática indígena citado nesse trabalho, o filme retrata três fases da história do Brasil, a colonização, a escravidão, o regime militar e o futuro.

É importante sublinhar que a Retomada não se configura como um movimento estético do cinema brasileiro, pois não contém uma plataforma estrita de cunho político ou assinala uma identidade estética/plástica específica. Contudo, o momento do cinema nacional recebe um fôlego vital, que proporciona a ampliação da produção filmica, revela novos diretores e contempla uma multiplicidade de propostas. É portanto, um período marcante na historiografia do cinema brasileiro.

Um ponto que se faz necessário ressaltar nessa fase das leis de incentivo fiscal, ao qual empresas redirecionam capital a atividades com fins culturais, é a descentralização do financiamento do Estado. Isso pode ter propiciado uma

intervenção de empresas particulares na produção fílmica, inclinando critérios publicitários em detrimentos da forma estética, o que se dá por conta dos fatores de propaganda vinculados aos interesses empresariais.

Ao todo foram catalogados nesse tópico 17 longas-metragens ficcionais que retratam de alguma forma a imagem do índio brasileiro. No entanto, esse painel de filmes de ficção, apresenta-se novamente, produções exclusivas de diretores não-índios. De um modo amplo esses povos quando protagonistas, fazem parte de um enredo de aventura (entretenimento), e quando coadjuvantes, reforçam o estereótipo do bom selvagem. O filme *Terra Vermelha (2008)* é a única produção comercial a tratar diretamente os problemas da etnia Guarani-Kaiowá sofridos na atualidade. Embora ser um problema ocorrido em solo brasileiro, a questão despertou interesses que vão além de nossas fronteiras, a produção conjunta ítalo-brasileira, sob a direção do italiano Marcos Becchis, trouxe um enredo que conta com a atuação dos próprios indígenas dessa etnia, contracenando com atores do cenário nacional.

Dentre todos os filmes catalogados acima, muitos não pôde serem assistidos, pelo fato da dificuldade de acesso ou por terem se perdido no percurso da história, em vista disso, para alguns trabalhos fílmicos pesquisou-se através de sinopses, fichas técnicas e críticas virtuais (*posts*³⁰), na intenção de obter informações, de como a figura do indígena é apresentada ao longo desses trabalhos.

2.1.2 Cinema documentário, entre a realidade e a ficção

Nesse tópico será abordado rapidamente, questões que giram em torno da problemática entre a realidade e a ficção. Se os filmes documentários não são feitos para entreter como os filmes ficcionais, mas para estabelecer asserções sobre o mundo e suas conjunturas: como classificar os produtos conteudísticos nos filmes dos Guarani-Kaiowá, uma vez que essas manifestações representam respectivamente suas realidades e suas crenças? A problemática na diferença entre esses dois pontos, consiste em uma reflexão sobre os fundamentos da imagem dentro da narrativa cinematográfica, sobretudo, a partir dos trabalhos indígenas que dialogam (ou tentam) com as correntes dominantes.

³⁰ Segundo o dicionário digital *priberam.pt*, é todo texto produzido para ser publicado em uma plataforma para a internet.

O gênero denominado documentário pertence a uma tradição audiovisual presente desde os primórdios do cinema. O primeiro registro de fotografias em movimento, *A Chegada do Trem na Estação*, de autoria dos inventores do cinematógrafo, os irmãos Lumière (ARAÚJO, 1995), é um arquivo visual de uma ação cotidiana comum, ou seja, um fato decorrente da vida ordinária industrial. É essa perspectiva experimental de reproduzir acontecimentos do em torno do âmbito social, como registros de atualidades em formatos de cinejornais, produções institucionais, acontecimentos históricos, atos oficiais, expedições, cerimoniais públicos ou privados, atividades em fábricas e propriedades rurais, entre outros registros, que paulatinamente o cinema se formou como linguagem e dinâmica; portanto, não seria errônea a afirmativa de que o cinema “nasceu” documentário. Desse modo, no Brasil, estas “tomadas de vistas” ao natural, prevaleceram até as primeiras décadas do século XX. Tais produções, eram realizadas prioritariamente por estrangeiros imigrantes, geralmente fotógrafos que se converteram em cinegrafistas.

As asserções em torno do filme documentário revelam aspirações com foco na realidade, ou seja, uma atividade audiovisual com fortes relações com a veracidade dos acontecimentos, seja pela intervenção ou pela investigação da concretude do mundo real. Esse desejo em representar a realidade é revestido de discussões sobre as várias teorias realistas e possui objetivos classificatórios quanto às fronteiras do gênero fílmico, ocasionando, assim, a aparição de vários sinônimos como: Cine Direto, Cinema Verdade, Documentário, Cinema de Realidade, entre outros. O fato da variedade linguística são jogos estratégicos que flutuam no seio de uma política de representações, ora aguçando para a oposição dos termos ficção/realidade, ora os relacionando reciprocamente, e por vezes percorrendo o campo da ambiguidade. Sobre essas possíveis margens contraditórias na definição do termo documentário, Ramos explica:

O campo do documentário possui fronteiras, como todo campo que se define enquanto tal. Devemos pensar as fronteiras do documentário não de modo normativo (o que deve ser o documentário), mas com o objetivo de reafirmarmos nosso instrumento analítico. O fato de as fronteiras do documentário serem flexíveis não implica sua inexistência, nem retira o significado das áreas que delimitam, conforme já buscamos demonstrar. A constatação de que um artista singular pode criar uma obra que explore a mixagem entre traços estruturais de documentário e ficção não possui incidência metodológica direta sobre a definição propriamente. (2008 p.49)

Ao afirmar que qualquer filme pode ser um documentário, Nichols (2005) expõe um ponto de vista abrangente e complexo. O autor irá entender o filme documental como um gênero intenso, dinâmico e em pleno desenvolvimento; dessa forma, é preciso entender o conglomerado que resulta o processo fílmico como uma representação de culturas. A Teoria Realista do Documentário percorre assertivas contornando o Realismo entre as várias possibilidades funcionais do audiovisual na representação da Realidade, “ambos revelam aspectos diferentes da Realidade e tem para isso métodos diferentes de abordá-la” (GODOY, 2000 p. 08).

Na perspectiva do realismo, a ficção e o documentário embora objetos diferentes, não são totalmente desconexos; contudo, existem nuances que separam um ponto e outro, “que caminha do puro documentário, até a pura ficção, com muitas tipologias intermediárias entre esses dois extremos” (GODOY 2000, p. 08). Em vista disso, existem várias vertentes em torno da questão da dicotomia realidade/ficção. Aumont afirma que qualquer filme é uma representação ficcional pelo caráter espetacular ao qual lhe é atribuído:

O característico do filme de ficção é representar algo de imaginário, uma história. Se decompusermos o processo, perceberemos que o filme de ficção consiste em uma dupla representação: o cenário e os atores representam uma situação, que é ficção, a história contada, e o próprio filme representa, na forma de imagens justapostas, essa primeira representação. O filme de ficção é, portanto, duas vezes irreal: irreal pelo que representa (a ficção) e pelo modo como representa (imagens de objetos ou de atores) (1995, p.100)

A representação fílmica, segundo Aumont, é de certa forma mais realista que outras formas representativas, como a pintura figurativa ou o teatro, por conter um maior grau de “fidelidade” nos detalhes, porém, existe o aspecto da imagem “ausente” e fugidia que são características da linguagem cinematográfica, “o cinema tem de fato esse poder de “ausentar” o que nos mostra” (Ibidem p.100), pelo motivo dos registros cinematográficos pertencerem a algo já decorrido, isto é, há um distanciamento do tempo e do espaço, a cena registrada é algo passado em outro lugar que não na tela onde se observa a imagem, conseqüentemente torna-se um “vestígio” de um movimento passado (METZ, 1972).

Outra característica apontada é, que qualquer obra seja ficcional, documental ou de cunho científico que utilize os recursos de imagem em movimento e som se

transforme compulsoriamente em espetáculo. Ora, em qualquer ocasião, seja em qualquer gênero filmico, o espectador se comportaria igualmente a um filme de ficção, portanto, qualquer fenômeno que se configure em espetáculo abre pressupostos para possíveis “devaneios”.

Metz levanta a questão da impressão de realidade, afirmando que a realidade cinematográfica está atribuído aos muito índices de realidade utilizados na imagem em movimento, e que a realidade experimentada pelo espectador é sobretudo com efeitos psicológicos. A impressão de realidade é discutida e problematizada por dois mecanismos, um “provocada pela diegese³¹”, segundo a linha teórica greimasiana, o significado de diegese está vinculado ao “aspecto narrativo do discurso” (GREIMAS e CORTES, 1979, p.121), aproximando dos conceitos de história e narrativa, onde a narração e descrição constituem aquilo ao qual será o “narrado”. Outra impressão de realidade está contido nos materiais específicos utilizados para a representação, de acordo com Metz,

Todas essas discussões demonstram que seria conveniente estabelecer de uma vez uma distinção nítida (inclusive na terminologia, onde a palavra “real” engana constantemente) dois problemas: por uma lado, a impressão de realidade *provocada pela diegese*, pelo universo ficcional, pelo “*representado*” próprio a cada arte; e, por outro lado, a realidade dos *materiais* usados em cada arte para a *representação*; por um lado temos a impressão de realidade e por outro a percepção da realidade. (1972 p.26)

Kracauer, como um dos adeptos da Teoria Realista, afirma que as técnicas cinemáticas constituem umas das propriedades do cinema, sendo assim, as classifica como meio. Defende, ainda, o conceito de equilíbrio entre os impulso realista, que busca o registro completo do objeto, e o impulso formativo, que através de mecanismo específicos constrói o significado, proporcionando assim, a possibilidade do homem estabelecer uma relação de afinidade particular com o mundo predominando o conteúdo, evidenciando a visão própria do mundo em detrimento da visão subjetiva do homem, conforme Andrew,

³¹ Segundo Aumont em **Dicionário teórico e crítico de cinema** (2003, p. 77); O interesse dessa concepção filmológica é acrescentar à noção de história contada e de universo ficcional a ideia de representação e de lógica suposta por esse universo representado. O próprio do cinema, é, como efeito, que os espectadores construa um pseudo-mundo do qual ele participa e com o qual se identifica o da diegese.

Toda a tese de Kracauer parece ameaçada. Deve o documentário, o gênero mais intimamente ligado à exploração da realidade, ser subordinado aos caprichos dos enredos tramados pelos roteiristas? Em sua pregação, ele apelou uma vez mais para o conceito de equilíbrio. Exatamente como na primeira seção de seu livro, quando tratou da imagem cinematográfica e defendeu um equilíbrio entre o impulso realista, que quer registrar o objeto completamente, e o impulso formativo, que tenta revelar-lhe o significado, do mesmo modo nessa seção ele considerou a forma cinematográfica propriamente dita como o equilíbrio entre o documentário, que tenta seguir o impetuoso fluxo da natureza, e o filme de enredo, que se esforça para dar à natureza uma forma humana.(2002, p.103)

Segundo essa linha de pensamento, propõe a mistura do assunto junto a forma de tratamento desse assunto. O cineasta trabalha com dois objetos básicos, “a realidade e o registro cinemático da realidade”. Logo, possui dois objetos: registrar a realidade por meio de ferramentas básicas próprias do seu instrumento e a manifestação dessa determinada realidade através da utilização de todos os dispositivos disponíveis ao veículo. Sendo assim, Kracauer enxerga duas possíveis motivações disponíveis a todo cineasta, que é a equivalência entre o realismo e o formalismo.

Gérard Betton explica que o conceito de realismo no cinema possui um sentido amplo e vago, e que desde o princípio o cinema se preocupou em buscar cada vez mais a proximidade com o realismo, reproduzindo imagens retratando a exatidão da natureza, com detalhes da existência humana, o uso da linguagem cotidiana, entre outras coisas, preocupando-se com a validade real do acontecimento. Contudo, ele irá afirmar que da mesma forma que há uma vasta variedade de realismos, existe igualmente o idealismo, que coadunados, ora misturam-se, ora opõem-se. Nessa concepção a ideia de realismo pode ser relativizada.

Da mesma forma que há uma grande diversidade de realismos, existem diversos idealismos: idealismos racionalistas (cartesiano, leibniziano, kantiano, etc.), idealismos empiristas (Locke, Berkeley...), idealismos dialéticos (idealismo subjetivo fichteano, objetivo de Hegel, ou sintético de Hamelin...), idealismo crítico e reflexivo de Léon Brunschvicg), idealismos anglo-saxões (de Bradley, Josiah Royce...). Finalmente, observa-se que nem sempre é fácil distinguir o realismo do idealismo: os dois simultaneamente misturam-se e opõem-se, e a distância que os separa tende a diminuir, sobretudo nas doutrinas contemporâneas do realismo (bergsonismo, fenomenologia – particularmente na teoria de Husserl – existencialismo...) e no idealismo moderno (neo kantiano, hegelianismo, empiriocriticismo, instrumentalismo, convencionalismo, crítica das ciências, etc.). (1987, p.13)

No entanto, o objetivo aqui não será discutir a fundo as teorias do cinema, e nem dilatar as discussões entorno das possíveis definições temáticas e conceituais a respeito do documentário. O alvo dessa discussão faz necessário para esclarecimento da existência de indícios plurais que rodeiam a dicotomia ficção/realidade.

No filme *Brô Mc's*, parece evidente o caráter realista de registro do cotiando como ela se apresenta de fato, os índices de realidade são evidenciados na rotina singela desses garotos que buscam voz. O hibridismo cultural é uma marca acentuada nesse trabalho, há uma mescla entre valores, tanto no conteúdo como no formato audiovisual de registro. Em *Jaguapiré na luta*, utiliza-se de uma forma sofisticada para revelar propósitos e não se reduz apenas a registro de lutas culturais. Os vídeos produzidos pelos indígenas possuem fortes índices de veracidade, e mais adiante a proposta será analisar os vídeos produzidos no projeto AVA MARANDU, a partir do aspecto de equilíbrio entre os impulsos realistas e formativos, propostos por Kracauer.

2.1.3 Do início até os anos contemporâneos

Os limites dos filmes documentários constituem um universo de difícil explicação, por isso resolveu-se nesta pesquisa separar para uma abordagem conceitual os filmes classificados como documentários dos de ficção. Nesse tópico foram elencados os filmes documentais desde o início do cinema até os anos 2000, uma vez que, “ao contrário da ficção, o documentário estabelece asserções ou proposições sobre o mundo histórico” (RAMOS, 2008 p. 22).

Já no final da segunda década do século XX, o cinema surge como uma importante ferramenta a favor da antropologia, que começará a percorrer as regiões do Brasil com o intuito de fazer a etnografia de povos indígenas. Esses filmes etnográficos apresentavam a um Brasil citadino, a imagem de um grandioso país desconhecido, divulgando por vezes, as iniciativas oficiais de integração nacional e a então fascinante imagem idealizada de um índio primitivo e selvagem.

Na gênese do processo expedicionário destacam-se a Comissão de Linhas Telegráficas e Estratégicas do Mato Grosso ao Amazonas, também lembrado como Comissão Rondon, concluída em 1916, “a qual o colocou frente a frente no sertão a vários grupos indígenas de pouco contato com a civilização, levando-o a criar o Serviço de Proteção ao Índio, em 1910” (TACCA, 2002 p. 188/189). Com a direção do

militar Luiz Thomaz Reis foram produzidos três filmes, *Nos sertões de Mato Grosso* (1914), *Expedição Roosevelt* (1916), e o filme intitulado *Rituais e Festas Bororo* (1917), como foi mencionado no primeiro capítulo. São filmes importante para história, por serem considerados alguns dos primeiros filmes antropológicos do mundo, o que é expressivo tanto pela originalidade quanto pela notável utilização dos limitados recursos aplicados à produção.

O cinema como propaganda também ganhou êxito no momento em que focou registrar as belezas exóticas de um Brasil em plena fase de exploração. Destaca-se nesse segmento Silvino Santos no estado do Amazonas, contratado por acionistas da *Peruvian Amazon Rubber Company*, acusado pela corte inglesa por promover massacres a aldeias indígenas. O então fotógrafo, depois cinegrafista, tinha a incumbência de mostrar a “verdade” através do cinema como propaganda.

Em um momento favorável à exportação da borracha para o mercado internacional, Silvino tornou-se documentarista, seus principais trabalhos realizado foram: *No Paiz das Amazonas* (1922), destinado a divulgação do Estado em meio as festividades comemorativas de centenário da independência no Rio de Janeiro; e *No rastro do Eldorado* (1924-25). Com uma cinematografia vasta, produziu doze documentários pela primeira produtora local, *Amazonia Cine Films* (1918-1920), dez curtas-metragens e três longas com repercussão nacional e internacional, além de outras produções menores (COSTA e LOBO 2005).

Nesse período as produções estrangeiras estavam em evidência nas salas de cinema no Brasil. Frente à invasão de filmes estrangeiros criou-se um protecionismo no Governo de Getúlio Vargas em relação à exibição dos materiais produzidos em solo brasileiro. Obtêm-se uma reserva de mercado que teve início com um decreto em 1932. Bernardet explica essa fase que beneficiou o formato curta-metragem:

Em 1932, Getúlio Vargas assina um decreto que tornava obrigatória a exibição de um curta-metragem brasileiro antes de qualquer longa-metragem: o complemento nacional. Com esse decreto, abria-se uma nova fase na história do cinema brasileiro: o governo criava uma reserva de mercado para o produto nacional e fixava as linhas mestras de política seguida em relação ao nosso cinema até hoje, quando a lei de exibição compulsória exige 84 dias de filmes brasileiros por ano, em cada sala. Foi uma fase eminentemente paternalista, em que o produtor, economicamente fraco diante dos interesses poderosos e organizados do filme estrangeiro, solicitava proteção ao governo, e este lhe concedia, em geral, pouco mais do que migalhas” (2009 p. 146)

Em 1936 é instituído pelo governo Federal o Instituto Nacional do Cinema Educativo – Ince, um fértil centro de produções cinematográficas, dirigido pelo antropólogo Edgar Roquette-Pinto, também empreendedor do rádio no país, e tendo Humberto Mauro como o responsável técnico pelo instituto. O modelo clássico griersoniano³² de cinema educativo, estava fortemente atrelado a ideais nacionalista na Era Vargas, em que idealizava um país progressista, disseminando o universo cultural das classes intelectualizadas, convicções que gravitavam também em torno dos editoriais da principal revista segmentada, a *Cinearte*³³. Segundo Ramos (2008 p. 256), “O objetivo educativo da produção documentária do Ince tem um caráter paternalista, que pretende ensinar ao povo como lidar com suas próprias tradições culturais”.

Humberto Mauro esteve presente na direção cinematográfica do Ince desde a sua fundação, em 1936, abrindo os trabalhos com *Taxidermia*, e *O descobrimento do Brasil*, que pode-se ser considerado um documentário pelo teor da obra, até sua extinção, em 1964, onde produz *A Velha a Fiar*, o seu último filme no Instituto. Ao longo de 28 anos, foram produzidos e coordenados sobre sua responsabilidade 358 filmes de documentários, entre curtas e média-metragem (Ibidem), “um exemplo de tentativa consciente de fazer um cinema legitimamente nacional” (VIANY, 1993 p.68).

Os trabalhos financiados pelo Ince não se restringem apenas a obra de Humberto Mauro. A partir dos anos 1950, outros diretores têm seus filmes financiados pelo Instituto, com destaque para o longa-metragem *Panorama do Cinema Brasileiro* (1968), de Jurandyr Passos Noronha. O Ince, juntamente outros órgãos, também viabilizou produções cinematográficas, como o Departamento de Imprensa e Propaganda e o Serviço de Informação do Ministério da Agricultura.

Na trajetória do documentário existem momentos decisivos – com relação às mudanças no formato estilístico - que irão influenciar o cinema na sua totalidade. O período conhecido como cinema direto/verdade foi um desses momentos. Há, nessa nova fase, uma desconstrução do modelo clássico griersoniano, suprimindo a *voz over*, assinalando uma fase subjetiva no estilo documentário. No final dos anos 1950, com o surgimento de novas ferramentas tecnológicas, como os novos aparelhos portáteis de

³² O termo DOCUMENTÁRIO foi utilizado pela primeira vez por John Grierson em 1926, em um artigo para o jornal New York Sun. Fundador da Escola inglesa de documentário, ele acreditava no caráter educativo do cinema na promoção da cidadania. Para saber mais: <http://johngrierson.blogspot.com.br>

³³ <http://www.mnemocine.com.br/index.php/cinema-categoria/25-historia-no-cinema-historia-do-cinema/122-cinearte-o-cinema-brasileiro-em-revista-1926-1942>

gravação de som e imagem, manifesta-se um novo estilo de fazer documentário, “no primeiro momento do cinema direto, acredita-se numa posição ética centrada no recuo do cineasta em seu corpo-a-corpo com o mundo” (RAMOS 2008 p. 270); ou seja, o sujeito encontra-se em uma posição *observativa* frente a seu objeto, sem supostamente interferir no mundo a ser representado, distanciando assim, do documentário clássico educativo-cientificista.

Em 1959 estreia o filme de Duílio Mastroianni, *Além do Rio das Mortes*, um longa com cenas documentais que revela sobre a vida dos índios Carajás, envolvendo a flora e fauna da região da Ilha do Bananal. No período de florescimento do moderno cinema brasileiro nos anos 1960, a temática da natureza e povos exóticos irá dividir espaço com as reflexões sobre o subdesenvolvimento do país e com as questões relacionadas à desigualdade social. Destaca-se, nesse período, Paulo Cesar Saraceni e Mario Carneiro, com o filme *Arraial do Cabo* (1959), e no ano seguinte Linduarte Noronha, com *Aruanda* (1960), considerado o marco do cinema moderno documental no Brasil.

Em 1962 o Itamaraty, em parceria com a Unesco, promove um seminário com o documentarista sueco Arne Sucksdorf, que ministrou um curso a respeito das novas técnicas do *direto*. Dentro da geração cinemanovista que participará desse evento, estavam: Arnaldo Jabor, Eduardo Scorel, Dib Lufti, Luiz Carlos Saldanha, Vladimir Herzog, Alberto Salvá e David Neves. A nova tendência se manifesta em *Marimbás* (1963), de Vladimir Herzog, o primeiro documentário registrado com tomadas sincrônicas, som magnético utilizando o gravador portátil de áudio Nagra e com uma temática sobre a rotina de pescadores nas praias de Copacabana. Erigido em formato de depoimento, modelo versado no cinema verdade (RAMOS, 2008), tido como um marco de um novo procedimento estilístico. Também destacam-se como fruto desse evento os filmes: *Maioria Absoluta*, de Leon Hirszman (1964), *Integração Racial*, de Paulo César Saraceni (1964), e *O Circo* (1965), de Arnaldo Jabor, que foram confeccionados a partir da nova técnica.

Brasil Verdade é uma compilação de quatro médias-metragens, produzidos por Thomas Farkas no período entre 1964 e 1965, com os filmes *Viramundo*, de Geraldo Sarno, *Memória do Cangaço*, de Paulo Gil Soares, *Nossa Escola de Samba*, de Manoel Gimenez, e *Subterrâneos do Futebol*, de Maurice Capoville. Posteriormente, é criada uma caravana conhecida como Caravana Farkas, no período entre 1969 e 1971, que percorreu o Brasil documentando manifestações populares; como consequência desse

trabalho surgiram 19 documentários intitulados *A Condição Brasileira*.

Após o ano de 1964, data do golpe militar, muitos diretores foram perseguidos pelo regime e muitos filmes foram censurados. *Cabra Marcado para Morrer* (1964), de Eduardo Coutinho, foi interrompido antes de terminado, só retomando a ser feito 20 anos depois. *Liberdade de Imprensa* (1966), de João Batista de Andrade, também teve a mesma sorte. Na tentativa de levantar questões a respeito dos movimentos sociais, ou de mostrar um povo descrente de liberdade, surgem os filmes *A Opinião Pública* (1966), de Arnaldo Jabor, e *Nelson Cavaquinho* (1969), de Leon Hirzman.

No final dos anos 1960, a televisão já é um importante veículo de comunicação no Brasil. Muitos diretores buscam experiências, agora, em formatos televisivos ou no jornalismo investigativo. Em 1972 surge, na TV Cultura de São Paulo, a *Hora da Notícia*, uma produção televisiva a fim de mostrar uma imagem diferente daquela apreçada pelos militares. Mais tarde um time de profissionais, como João Batista Andrade, Paulo Gil Soares, Luiz Carlos Maciel, Eduardo Coutinho, Maurice Capovilla, Hermano Penna e Walter Lima Jr., formam a equipe de reportagens especiais da TV Globo de São Paulo. Após várias filmagens, derivando dez documentários, surge o Globo Repórter, desvinculado do departamento de jornalismo. Os filmes eram totalmente idealizado em películas 16mm, e os cineastas buscavam revelar um Brasil através de uma linguagem experimental e inovadora. Nesse contexto destaca-se alguns trabalhos como: *Caso Norte* (1977) e *Wilsinho Galiléia* (1978), de João Batista de Andrade; *Teodorico, o Imperador do Sertão* (1978), de Eduardo Coutinho, e *O Último Dia de Lampião* (1975), de Maurice Capovilla. Mais tarde, em 1983, a Rede Globo muda o formato televisivo, trocando os filmes de 16mm por câmeras de vídeo e os seus documentaristas por repórteres.

Glauber Rocha, importante representante do cinema novo, realizou alguns documentários em curtas-metragens com um estilo autoral, mesmo em filmes que trabalhou contratado; destaca-se, entre eles o filme *Amazonas Amazonas* (1965), com um texto que evoca a todo momento os povos originários e sua primeira experiência com o filme colorido, também há, *Di Cavalcante Di Glauber* (1977). Segundo Xavier,

o cinema não filma o evento, o cinema é o evento: o gesto de filmar o funeral de Di Cavalcante é o que se discute no vaivém das imagens e, principalmente, na fala ininterrupta do autor; esta se desloca sempre o que seria um comentário convencional sobre a obra do pintor enquanto essa repica na tela em *flashes*, reproduções manuseadas, fragmentos.(2001 p. 93)

Em 1979 estreia *Terra dos índios*, de Zelito Viana. O filme retrata as condições de existência de algumas tribos indígenas no Brasil, como os Caingang, os Guarani, os Kadiwéu, os Xavante, os Terena e os Cajabi. Outro documentarista desse período é Silvio Back, que possui na história do documentário brasileiro uma ampla produção entre curtas, médias e longas-metragens. Como característica utiliza constantemente materiais de arquivo em seus filmes. Em *Revolução de 30* (1980), reunindo vários arquivos históricos dos anos 20 e 30, ou em *República Guarani* (1982), a fim de traçar um painel sobre a organização política indígena, construída a partir de um projeto dos jesuítas entre 1610-1767, utiliza-se de materiais etnográficos, por meio de colagem, animação e pedaços de filmes realizados. Em 1995 Back estreia outro documentário, *Índios do Brasil*, com mesmo estilo, utiliza técnicas de colagem de filmes nacionais e estrangeiros, cinejornais e documentários. O filme possui o foco de mostrar como o cinema tem construído a imagem do índio.

No início dos anos 1980, o país atravessa uma reorganização política, e surgem diversos movimentos populares, como a Associação Brasileira de Vídeos Populares – ABVP³⁴. A revolução tecnológica proporcionou uma maior abertura a produções independentes, com equipamentos mais leves e de baixo custo, viabilizando assim muitos outros projetos. O Centro de Trabalho Indigenista- CTI³⁵, destaca-se nesse momento, com um trabalho feito a partir de um longo período em contato com etnias indígenas, encabeçado pela antropóloga belga Dominique Gallois e por Vicent Carelli. Os filmes etnográficos levantam questões sobre a identidade dos povos originários na contemporaneidade e tem desdobramentos de outras ordens, como a capacitação tecnológica desses povos, pode-se destacar alguns curtas-metragens³⁶: *A festa da Moça* (1987), sobre a etnia nabiquara, *Wai`á, o segredo dos homens* (1988), sobre os xavantes, *Vídeo nas aldeias* (1989). O filme *Mato eles?* (1982), de Sergio Bianchi, faz uma forte crítica direcionada a desmontar o universo de aparências que se forma em torno da questão indígena como a atuação da Funai com a indústria madeireira, sobre as autoridades que promovem massacres e as leis que se posicionam de modo indiferente a inúmeros procedimentos ilegais.

Em 1997 surge o documentário biográfico *O cineasta da selva*, de Aurélio Michiles, que relata a vida de Silvino Santos. Em 2000, temos o filme de Manoel de

³⁴Saber mais - http://www.pucsp.br/cedic/fundos/associacao_video.html

³⁵Saber mais - <http://www.trabalhoindigenista.org.br/quem-somos>

³⁶ Outros filmes - <http://www.videonasaldeias.org.br/2009/video.php?f=0>

Oliveira, *Palavra ou Utopia*, que relata a saga do padre Antônio Vieira, levantando questões sobre a exploração indígenas pelos colonos. Joel Pizzini estreia em 2004 o longa *500 Almas*, retratando a redescoberta da extinta etnia Guató. *Desmundo (2002)*, de Alain Fresnot, é uma adaptação do livro com o mesmo nome de Ana Miranda, que problematiza sobre a mestiçagem entre índias e colonos. Andrea Tomacci irá dirigir o documentário *Serra da desordem (2006)*, cujo fio condutor é sobre o índio Carapiru da tribo Guajá, que enfrentou um massacre em suas terras. Belisário Franca dirigiu em 2007 o documentário *Estratégia Xavante*, em que retrata a estratégia desenvolvida pelo povo Xavante na tentativa de tomar conta de seu território e suas tradições com autonomia. Sobre *Corumbiara (2009)*, de Vincent Carelli, é um longa que retrata o massacre dos índios da Gleba Corumbiara, além deste trabalho existe uma longa filmografia em curtas-metragens. José Padilha irá retratar em *Segredos da tribo (2010)*, os conflitos entre antropólogos nas aldeias Ianomâmi. Em *O mestre e o divino (2013)*, de Tiago Campo pela Ong VNA³⁷, em que um missionário e um indígena retratam a vida na aldeia e na missão de Sangradouro, em Mato Grosso.

Numa visão macro dos objetos de análise desta pesquisa, pode-se verificar que: o filme *Brô Mc's* apresenta em sua estrutura de roteiro tomadas sincrônicas, e utiliza-se do estilo do cinema verdade em forma de depoimentos, elaborado na língua portuguesa, sem a exposição do documentarista e sem as característica da *voz over*. O som direto é possibilitado pelo microfone embutido nas câmeras modernas, facilitando a produção *in loco*. O filme *Jaguapiré na luta*, é um documentário narrado e encenado por personagens nativos da Aldeia Jaguapiré e Jaguapiré Memby, estruturado em forma não linear, com um roteiro mais elaborado, as cenas do conflito são contrapostas junto a depoimentos de duas anciãs que estiveram presentes nesse acontecimento. Nesse último trabalho, foi observado uma maior utilização dos recursos de câmera, como movimentos panorâmicos, zoom e várias tomadas em angulações distintas, proporcionando assim, uma sofisticação na produção do filme.

Nesse tópico fez-se um breve histórico do cenário de filmes documental brasileiro, além de outros trabalhos documentários catalogados foram listados desde do início do cinema no Brasil até os anos contemporâneos: 20 documentários voltados de alguma forma para as questões indígenas. Existe alguns autores como Viany (1993),

³⁷ Saber mais: <http://www.videonasaldeias.org.br>

Bilharinho (1997), Xavier (2001), Ramos (2008), que abordam o assunto da trajetória do cinema em uma visão macro, com profundidade e em diversos outros aspectos.

Nos dias atuais a produção documental é um mercado segmentado, em frequente expansão e com aberturas para diferentes formatos, contornando diversos suportes, como TV aberta, canais pagos e também materiais exclusivamente digitais para a internet.

2.2 Um índio em cena: um breve diálogo

Neste tópico são comentados alguns filmes do circuito industrial que fazem parte da história do cinema brasileiro e que contribuíram para a formação da opinião coletiva que se formou e se sustenta no presente. Foram selecionados alguns filmes que abordam em diferentes épocas e pontos de vista distintos os aspectos culturais atribuindo diversas perspectivas entre as etnias indígenas que habitam o solo brasileiro. Essa análise faz-se importante, para compreensão de como é percebido o processo de hibridação cultural no decorrer da história que conseqüentemente, se relaciona com o objeto dessa pesquisa. Para tanto, os filmes serão comentados em ordem cronológica, são eles: *O descobrimento do Brasil (1936)*, *Como era gostoso meu francês (1970)*, *Anchieta, José do Brasil (1978)*, *Bye Bye Brasil (1979)*, *Iracema, uma transa amazônica (1980)*, *O Guarani (1996)*; *500 almas (2004)*, *Terra vermelha (2008)*, *O mestre e o Divino (2013)*.

As influências indígenas estão presentes em diversos aspectos da cultura brasileira, como no folclore, no idioma, em hábitos alimentares e inclusive nos traços físicos, afirmando quanto essa matriz coaduna o povo brasileiro. Contudo, essa cultura mítica e movimentada por um interesse exótico, recorrentemente é interpretada por convicções calcadas em um obsoletismo de tipo tradicionalista, como algo imutável, congelado na memória.

O Descobrimento do Brasil (1936), de Humberto Mauro, produzido pelo Instituto de Cacau da Bahia com trilha sonora de Heitor Villa-Lobos e em formato de documentário, faz parte da discussão do uso do cinema como ferramenta educativa. A narrativa histórica é ancorada “cientificamente” no discurso filmico, a fim de diferenciar as intenções educativas em relação aos gêneros de melodrama da época, o qual não tinha o compromisso da veracidade dos fatos. Na preocupação em utilizar

métodos técnicos confiáveis, já nos créditos iniciais, além da equipe técnica, menciona-se as fontes utilizadas para o levantamento da orientação histórica, como Afonso de Taunay, diretor do Museu Paulista, e o antropólogo Edgar Roquette-Pinto, o então diretor do INCE. Outro procedimento legitimando o discurso no filme é a utilização do conteúdo do documento da Carta de Caminha, colocando-a em primeiro plano na história (MORETTIN, 1999).

Parcialmente sonorizado, o filme é narrado através de textos extraídos da Carta de Caminha fragmentados em intertítulos, a obra reconstitui a chegada das frotas portuguesas no litoral brasileiro e mostra os primeiros contatos entre os portugueses e os nativos. Na cena da primeira missa celebrada, Mauro tentou reunir elementos visuais reproduzindo o mais fiel possível do quadro de Vitor Meireles.

Como era gostoso meu francês (1970), de Nelson Pereira dos Santos, trabalho que abriu o Festival de Cinema de Londres, em 1971, foi premiado no Festival de Brasília com o troféu Carmem dos Santos, prêmio de melhor filme pelo júri popular e ganhou o prêmio de melhor diretor pela *Air France* em 1973. Contou com um roteiro inscrito a partir de pesquisas literárias de relatos de viajantes e jesuítas do século XVI; contudo, o enredo foi inspirado no livro de aventuras do alemão Hans Staden, *Viagem ao Brasil* (SILVA, 2014).

Staden serviu na artilharia para os portugueses no século XVI, quando foi capturado em um confronto com os índios Tupinambás. Os franceses, que eram inimigos dos portugueses, estabeleceram através do escambo entre quinquilharias e Pau-Brasil um relacionamento direto com a tribo, que por interesses persuasivos, permitem que devorem o alemão. Nesse meio tempo, Staden, por decisão do cacique, ganhou uma esposa e durante um período viveria isolado entre a tribo, passado esse tempo, seria comido em um ritual antropofágico, típico daquela etnia. O filme tem uma maioria de captações em externa, ambientadas em uma aldeia, destacando a beleza exuberante da costa de Parati – RJ; a trilha sonora é composta por melodias de origem indígena. Dos atores, apesar da temática, não possui personagens originalmente índios; no entanto, o trabalho de caracterização mantém os atores próximos do estilo “selvagem”, com os corpos pintados com urucum, adornados com artigos artesanais e predominantemente nus, porém sem proximidade com o vulgar. Segundo Xavier (2001 p.77), “ironia antropofágica que ativa o imaginário de uma sociedade indígena tropical sem culpa, idílica mas condenada, numa narrativa que inverte as referências e faz a paródia da literatura de viagens próprias ao colonizador”.

Anchieta, José do Brasil (1978), de Paulo Cesar Saraceni, trata da biografia de José de Anchieta e da miscigenação cultural, tema caro à ditadura, a obra assume uma postura que vai contrariar à visão conservadora, tanto da igreja católica, que possuía intenções religiosas com beatificação de padres, como a dos civil-militares do regime vigente da época. Segundo Pinto (2013), a obra foi o primeiro longa-metragem do cinema novo coproduzido e distribuído pela Embrafilme, juntamente com a igreja católica. Nesse momento o cinema novo imprimia novos postulados políticos e estéticos em seu discurso, que conflitaria com as visões exteriores. Segundo Xavier,

É o antiespetáculo introspectivo, teatral, no qual, dentro do *cinemão*, a postura do autor se radicaliza numa “canonização” pessoal da personagem que ficou longe da expectativa dos alinhados à campanha oficial de canonização do jesuíta(2001 p. 87).

Novamente a impressão idílica é da figura selvagem e antropofágica, a imagem do índio é representada por atores não-índios, devidamente caracterizados, seminus, maquiados e com traços nitidamente brancos, levantando questões entorno de conflitos ideológicos, entre jesuítas e colonos, nas apropriações territoriais e a interferência marcante da igreja, subjugando os costumes desses povos.

Bye Bye Brasil (1979), de Carlos Diegues, distribuído pela Embrafilme, embora o arco temático central do filme não seja os indígenas, existe dentro de um contexto secundário a presença emblemática desses povos como uma representação “contaminada”. O filme, a princípio, conta a história de 3 artistas ambulantes que percorrem o Brasil em uma caravana chamada Rolidei, fazendo espetáculos para camponeses, índios e cortadores de cana, fugindo dos efeitos da concorrência da televisão, ao qual era responsável pela mudança de hábitos na rotina social. Mais tarde, no nordeste, juntam-se ao grupo mais dois personagens que acabam se aventurando como o grupo pela transamazônica, tratando dessa migração nordestina comum naquele período, com pessoas fugindo da seca do nordeste em busca de uma vida melhor.

Diferentemente do que se via, Diegues roteiriza um outro contexto, um indígena modificado daquele selvagem nu, pintado e livre em aldeias em meio à floresta. O índio aparece como um personagem desorientado culturalmente (LIPOVETSKY, 2011), violentado pelo crescimento exacerbado de um capitalismo irreduzível, com a implementação da transamazônica, que foi visto como um

“progresso” para a sociedade amazonense, mas como uma agressão para a forma de vida dos povos nativos daquela região. A crise identitária percebida no filme é notada pelos personagens em cena, atores realmente com fortes traços indígenas, à mercê da própria sorte, caracterizados por roupas e objetos urbanos, mesclando-se com hábitos tribais e contaminados pela vida moderna. Uma visão de cunho realista, entre o documentário e a ficção, no que diz respeito à temática de desterritorialização indígena, a obra pode ser encarada como uma forma de denúncia ao descaso social. Segundo o próprio Diegues;

No interior do Nordeste, às margens da Transamazônica, onde quer que vá, continuará a ver a miséria de sempre, as injustiças e desigualdades que fazem da nossa sociedade uma das mais dramaticamente injustas deste hemisfério. Mas esta miséria está povoada de TV em cores, tratores, aviões-executivos e outros signos de um tempo que não é mais aquele em que a maioria da população do país estava no campo. Esta é a linguagem que o provo brasileiro começa a compreender e que o ajudará, inclusive, a reconhecer e exigir os seus direitos. (1988 p.51)

O filme *Iracema, uma transa Amazônia* (1980), de Jorge Bodanski, possui como eixo central o processo de expansão econômica que a Amazônia sofria nos anos 1970, com a viabilização da Transamazônica pelo governo Médici. O enredo de ficção se mistura com depoimentos de populares que viviam aquele episódio de ocupação, o filme é ambientado na floresta, favorecendo uma articulação realística, com uma linguagem pendular, entre realidade e ficção. O filme opõe-se aos clichês puritanos de ordem romântica, pois Bodanski optou por realizar um roteiro composto de histórias com conflitos de cunho humanísticos: um enredo que tem forte indicadores da miscigenação e de hibridismo que trafega entre o passado e um complicado presente. A miscigenação na grande região Amazônica entre ameríndios e europeus ocorreu desde o século XVI e como consequência, transformou profundamente os modos de vida na região. A trama do filme se desenvolve a partir de um encontro entre Iracema, uma cabocla que acaba de chegar das regiões ribeirinhas, com um caminhoneiro sulista, que se aventura em terras do norte em busca de dinheiro. Desse encontro, nascem conflitos que se desenrolam ao longo da rodovia Transamazônica. De acordo com Filho e Leite;

O filme é um marco na história do cinema brasileiro, pois se propõe a criar um gênero “documentário-ficção” ou “docudrama”, onde o

hibridismo de linguagem se funde entre o roteiro fechado de uma ficção e as falas abertas e imprevisíveis de um documentário misturando atores profissionais com não profissionais e esses à população, que é muitas vezes entrevistada ou provocada por um debate sobre sua realidade social. Ficando o questionamento para o espectador de onde começa e termina a ficção. (2012 p. 9)

Em *O Guarani* (1996), de Norma Bengel, uma adaptação do romance de José de Alencar, a história ambientada no século XVII, em que, colonizadores a serviço da Coroa Portuguesa, aventureiros e bandeirantes, percorrem o novo mundo em busca de ouro e outras riquezas. Uma fortaleza construída nas cercanias das terras dos indígenas Aimorés. O romance se passa entre Peri, de etnia Goitacas, que vive afastado de sua tribo e se apaixona pela filha de um fidalgo português e passa a viver junto com a família dela. O romance, inscrito no período pós-independência, traz a imagem romantizada de um indígena selvagem, representando a identidade nacional da época.

O filme documentário, *500 Almas* (2004), de Joel Pizzini, narra a história da etnia Guató, atacados pelos bandeirantes paulistas do século XVIII, vítimas da gripe, tuberculose e varíola. Esses índios do Pantanal mato-grossense (Mato-Grosso e Mato Grosso do Sul) foram considerados extintos há mais de 40 anos, e segundo relatos observados pelo antropólogo Darcy Ribeiro, duas décadas depois disso os Guató não só foram redescobertos pela missão salesiana, morando em bairros pobres de Corumbá (MS), como ainda conseguiram, após uma longa disputa judicial, a posse de parte de seu território tradicional, a ilha de Ínsua, isolada no Pantanal.

Conhecidos como índios canoieiros, o filme tem o foco na relação dos Guató com a natureza, abordando aspectos cruciais como a morte de um de seus líderes nos anos 70 e a dispersão da etnia pelos rincões do Pantanal. São indígenas nômades que transitavam por todo o Pantanal, principalmente nos rios Paraguai e São Lourenço, possuem habitações em locais específicos onde viviam em núcleos familiares durante alguns períodos do ano. A língua é outro elemento de destaque no documentário, por possuir um sotaque quase “musical”. De acordo com Habert;

Nos primeiros minutos do filme *500 almas*, as vozes humanas, superpostas, múltiplas, se distinguem da música e dos ruídos através de um grande esforço do espectador-fruidor, que percebe sons guturais, indistintos, de línguas faladas que não reconhece, até poder discernir, parcialmente, palavras, e produzir significados, mas nesse caso, os significados deslizam, se transformam, em uma semiose ilimitada. Nessa situação de vozes humanas completamente não

identificadas, misturadas e, principalmente, impedidas de serem decodificadas, dá -sem bloqueio para uma total transparência, e grande parte do poder do filme localiza-se aí ao não permitir a obviedade objetiva, o inevitável naturalismo. (2008 p. 109)

Terra vermelha (2008), de Marcos Becchis, um filme ítalo-brasileiro contemporâneo, é um drama ficcional baseado em fatos reais. O filme retrata a peleja dos Guarani-Kaiowá em Mato Grosso do Sul em reivindicações conflituosas em busca de seu território. O trabalho retrata, além de outras questões polêmicas acerca do indígena, o problema do suicídio nas aldeias. Becchis usa atores profissionais e dramatiza com realismo utilizando os próprios índios dessa etnia. A colonização e a domesticação de indígenas desencadeou problemas de várias ordens, além da desterritorialização, esses povos sofrem com muitos problemas de adaptação ao meio urbano.

Conforme Alves (2012), o filme carrega marcas similares ao neorealismo italiano, utilizando-se de fatos reais chegando próximo do documentário, em oposição do tradicionalismo, a estilística vai tentar retratar os problemas sociais e econômicos da época,

pode-se observar os elementos peculiares do neorealismo italiano, como: gravações ao ar livre, pois a maior parte das locações do filme é realizada nos arredores de Dourados (MS), a utilização dos próprios índios como atores, o tema central, que é o conflito vivido por esta etnia, a solidão, a miséria, entre outros.(2012 p.86)

O filme trata de alguns assuntos que, na visão do diretor, podem ser questionáveis dependendo do ponto de vista; porém, de modo geral, representa uma parcela significativa da realidade, talvez nem tanto generalizada, contudo, atualizada.

Na obra *O Mestre e o Divino* (2013), de Tiago Campos, possui como base da estrutura fílmica, a disputa em torno das imagens produzidas por dois personagens diferentes. Desde 1950, o missionário alemão Adalbert Heide, vem registrando a vida cotidiana dos Xavantes, nesse sentido, o enredo observa a forte relação entre o padre – intitulado de mestre pelos índios – e o cineasta Divino Tserewahú, que conviveu com o religioso desde sua infância, e começou a realizar seus filmes através das oficinas do projeto Vídeos nas Aldeias, e a editá-los com a ajuda de Tiago Campos, diretor e

personagem, que também possui uma importante contribuição na construção da história do filme.

Essa conexão plurifacetada, que contém elementos tão abundantes como conflitos entre personalidades diferentes, admiração mútua, discordância a respeito da elaboração da história do filme, pontos de vista – tudo isso entrelaça uma trama real entre as biografias dos protagonistas, evocando aspectos delicados acerca da evangelização, mas sobretudo em relação ao que acontece no terreno das imagens. Nos materiais de arquivos e nos diálogos que acontecem à volta deles, e onde se passa a maior parte do filme, é possível perceber a diferença de políticas imagéticas sobre a experiência indígena.

É no sentido de percepções diferentes de mundo, que essa obra contribui com a pesquisa proposta. Quais são as assimilações que os Guarani-Kaiowá querem transmitir? Evidentemente como é constatado no documentário biográfico, os valores de mundo entre os não-índios e os indígenas, são diferentes. Aqui se usa o cinema como referência de construção de significados, além de ser o foco desta pesquisa, é uma das importantes ferramentas de divulgação de interesses, sobre a relação de proximidade e de realidade do processo filmico.

Neste segundo capítulo, Cena 2, fez-se um levantamento histórico do percurso do cinema no Brasil. Para tanto, dividiram-se os assuntos em tempo cronológico, abrindo-se uma discussão entre categorias ficcionais e documentais, com o intuito de distinguir as diferenças de abordagem entre esses gêneros do cinema. Juntamente foram comentados alguns trabalhos científicos relacionados ao tema em que contribuíram para o desenvolvimento desta pesquisa.

Nos primeiros tópicos, falou-se da chegada do cinema no território brasileiro, o processo de estruturação da linguagem que se formou em diferentes períodos, apesar de abranger um universo maior de produções ficcionais, teve-se uma preocupação em estabelecer um recorte voltado para os filmes que retratam a imagem do índio. Dentro dessa perspectiva do universo ficcional, o primeiro filme sobre os aborígenes brasileiros foi *O Guarani* (1911), de Salvattore Lazzaro, antes mesmo de alguma aparição documental. No início basicamente foram produções baseadas na literatura nacional, portanto, calcado em um ideário romantizado desses povos. Em uma análise mais geral dos filmes ficcionais levantados nesse trabalho, o personagem indígena aparece na maior parte das vezes em segundo plano, em relação ao não-índio.

Geralmente o personagem principal é um herói branco que ocupa o primeiro plano, deixando o índio em um plano secundário.

Nos anos 1940 e 1950, nota-se alguma mudança nos enfoques atribuídos aos personagens, que irá depender da contextualização sociocultural de cada produção. Sendo assim, a figura indígena passa a ser a contemplação dos espaços cenográficos para filmes de aventura, desbravamentos de matas misteriosas, histórias de bandeirantes, de cunho religioso ou mesmo como elementos para a comédia. Nesse sentido, os povos aborígenes parecem desligados da civilização e vinculados exclusivamente a vida selvagem. Nos anos 60, há um câmbio de eixo temático em que o indígena é posto como personagem central nos roteiros dos filmes, expondo discussões sobre o que é ser indígena no Brasil, indagando a construção identitária desses povos no contexto social em um âmbito geral da sociedade.

Os anos 1970 foram um período de linha dura no país; por conta disso o tema indígena foi posto em cena de maneira alegórica, de forma a questionar os problemas políticos vigentes da época, a alegoria é um artifício encontrado para ludibriar a então censura militar. Os anos 80 e 90, pontos fortes dos temas, estão ligados a violência contra o índio, que por muito tempo foi desconsiderada pelo campo cinematográfico, conseqüentemente, cresce a preocupação em se repensar quem realmente são os índios do Brasil. Posteriormente, existe uma passagem de pontos de vista em que o combate ao índio existirá retratando personagens vistos sob o foco da resistência indígena, e que o índio em constante ameaças de extermínio ganha uma identidade “nacional”, como uma alternativa de uma conscientização ecológica, ligando esses povos a preservação da natureza.

Em *2.2.1 cinema documentário: entre a realidade e ficção*, discutiu-se as questões entre os filmes de ficção e documental. Enquanto o primeiro pode ser encarado como um entretenimento, o outro revela-se intrincado fortemente com o foco na realidade, os filmes dos Guarani-Kaiowá são asserções que revelam uma determinada realidade, os argumentos para as narrações fílmicas presentes em, *Brôs Mc's e Jaguapiré na luta*, fazem parte da realidade cultural desses povos. Em quanto um promove uma proposta híbrida de fluxo cultural, o outro registra a memória de suas convicções históricas.

No tópico seguinte, *Um ensaio: do início até os anos contemporâneos*, são elencados as principais obras fílmicas partir do gênero documental. Vale lembrar, que o primeiro filme do gênero documental com a temática indígena foi a do militar, Luiz

Thomaz Reis, *Nos sertões de Mato Grosso (1914)*, fruto da expedicionária Comissão Rondon, e que gerou mais outros dois documentários da mesma temática. Os primeiros documentários sobre os índios, registrados na década de 20, 30 e 40, possuíam um cunho de divulgação para fins comerciais, no caso dos filmes de Silvino Santos, e depois da criação do Ince (1936) inclinou-se para propostas educativas.

Depois de um período sem muitas produções documentais importantes sobre indígenas, reaparece no final dos 70 materiais que irão retratar as condições de existência de povos indígenas em solo brasileiro, como *Terra do índio (1979)* e *República Guarani (1982)*. A partir dos anos 80 começa a construção de materiais etnográficos, e torna-se um começo para novas perspectivas com o projeto pioneiro Vídeos nas Aldeias, que ao mesmo tempo em que os idealizadores registram o cotidiano das aldeias, irão introduzir a linguagem audiovisual para esses povos. Portanto, o processo de integração começa a mudar o enredo dos filmes, e o termo híbrido se principia nas evidências de alguns trabalhos, uma vez que, há uma troca de posições entre sujeitos da construção fílmica, e também na postura de alguns realizadores. Então, a partir dos anos 90, começa-se a repensar novos horizontes identitários dos indígenas, dentro da perspectiva de uma sociedade contemporânea.

3. CENA 3: RECURSOS E LINGUAGENS CINEMATOGRAFICAS

Neste terceiro capítulo, serão abordados teorias que mostram as particularidades de cada código que constitui a linguagem cinematográfica. Será estudado a metodologia básica para a realização de uma análise fílmica, no intuito de compreender como os Guarani-Kaiowá estão construindo suas narrativas pelas

ferramentas do cinema. Essa fundamentação teórica se faz necessária, pois serão as balizas na orientação da análise técnica do objeto proposto.

No primeiro tópico, compreendido como, *Cena 5 – signos do Cinema*, é discutido os percursos, possibilidades e procedimentos da análise fílmica, sobre os pressupostos de Casetti e Di Chio, entre os suportes teóricos de Aumont e Metz. Serão tratados os conceitos de representação e narração, onde o primeiro diz respeito a elaboração de uma reprodução sobre a realidade, envolvendo elementos de cenografia, o que é posto dentro dos limites do enquadramento, e juntamente, são elencados as várias questões sobre os procedimentos de montagem fílmica. O segundo, os componentes da narração baseada em, estudos do emissor como narrador e do receptor como destinatário de uma mensagem. A ação narrativa diz respeito a algo que se manifesta e que desencadeia eventos, pontuando a evolução narrativa.

Em *Caracteres do cinema*, serão vistos os elementos fundamentais para a construção de uma narração audiovisual. Nesses tópicos são estudados os vários tipos de enquadramento e seus conceitos, as várias possibilidades de ângulos de filmagem, em que é tratado os diferentes pontos de vista da câmera na construção do elemento dramático. Também é feito uma abordagem rápida sobre as objetivas, uma vez que esses elementos trazem uma série de possibilidades e conceitos na captação de imagens. Como parte da estrutura fílmica, os recursos de câmera são elementos que também são trabalhados nesse tópico, que diz respeito a movimentos de câmera e a ação executada dentro do cenário. Outro elemento versado é a utilização do som direto e seus desdobramentos na construção da narrativa. Juntamente, no último tópico fala-se sobre as possibilidades das estruturas narrativas no modelo aristotélico, em que cria-se o roteiro baseado em atos dramáticos.

3.1 Signos do Cinema

Nesse tópico será visto de que forma dar-se-á as análises dos conteúdos fílmicos de, *Brô Mc's* e *Jaguapiré na luta*. Um dos grandes desafios de uma análise fílmica envolve a compreensão, a análise e a interpretação de todos os códigos específicos contidos em um filme. Tais códigos podem ser definidos como um

conjunto de signos que produzem e transmitem mensagens emitidas aos espectadores através de um discurso audiovisual, ou seja, a mensagem é transmitida através de imagens em movimento agregado a um componente sonoro. “[...] ler o filme é uma forma amplamente metafórica para entender a atividade de análise e de interpretação dos mecanismos comunicativos e dos procedimentos estéticos que interagem no texto filmico” (COSTA, 1987, p. 154). Entretanto, para a decodificação destas mensagens é necessário a utilização de metodologias adequadas que possam dar conta das características básicas dos códigos cinematográficos, conforme CASETTI e DI CHIO,

Nunca como hoy ha gozado de tanta aceptación el ejercicio analítico: estamos asistiendo a una multiplicación de las experiencias, a un florecimiento de las iniciativas, a una densificación de las referencias. Esta difusión sólo en parte se debe a una cierta forma de moda: depende más bien del reconocimiento de la utilidad y la eficacia del análisis. De hecho, a este último siempre se le han atribuido valores didácticos, valores teóricos y valores documentales. Valores didácticos, sobre todo, en cuanto el análisis enseña a desmontar y a remontar un objeto con el fin de comprender su estructura y su funcionamiento, con lo cual permite entrar en la mecánica del film, captar las leyes de su composición y familiarizarse con un lenguaje distinto del natural, además de adiestrar un tipo de mirada cómplice y disciplinada. (1991 p. 11)

Estudiosos como Casetti, Metz e Aumont têm contribuído no auxílio teórico de análises filmicos. Esses autores desenvolveram itens e características específicas baseado em códigos técnicos e psicanalíticos de representações visuais onde, tanto a composição fotográfica como a montagem, a cenografia, os movimentos de câmera, a qualidade da luz, são elementos indispensáveis para determinar os significados contidos em uma produção audiovisual. “Partimos, pues, del texto como objeto completo para investigar su composición, su arquitectura y su dinámica [...]” (CASETTI, DI CHIO, 1991 p. 122). Esta análise serve para identificar também os conteúdos temáticos, incluso no que se refere ao que há no filme, como expressão de traços autorais presentes no discurso cinematográfico, examinando e avaliando a disposição dos elementos construtivos da imagem. No caso do cinema indígena, esse cuidado no exame dos filmes faz-se necessário, uma vez que os pormenores da utilização da ferramenta do audiovisual podem ser indicadores importantes às manifestações de mensagens implícitas.

Segundo Metz (1972), a linguagem cinematográfica é constituída por um conjunto de códigos próprios, que se desdobram em: códigos específicos, que são

aqueles próprios do cinema, composto pela fotografia, recursos de câmera, montagem, estrutura narrativa, sistema de gêneros, formato; códigos não específicos, que também podem ser encontrados em outras áreas, como a pintura, teatro, literatura, entre outros; e, por último, os códigos extracinematográficos, que se plasmam na indumentária, na gestualidade, na cultura, no linguístico e no comportamental. Essa pluralidade de códigos contribui para a constituição do signo fílmico.

Antes de falar dos signos específicos, que compõem a linguagem do cinema, como a fotografia e recursos de câmera, pontuar-se-á aspectos do método analítico de representações no cinema proposto por Casetti e Di Chio.

3.2 Procedimentos de Análise

Com o propósito de compreender como se processa uma análise fílmica, dedica-se esses próximos itens para estudá-la com mais profundidade. O método que se utilizará nessa pesquisa é constituído por alguns aspectos de duas etapas essenciais e que devem estar contidos em uma análise, compreendidos em: representação e narração, bases para a construção da comunicação, ao qual veremos algumas questões relacionadas. A representação por sua vez, é determinada pelo andamento da reprodução, *“pensando en el término “representación” nos vienen a la mente, de modo intuitivo, acciones como “hacer presente algo que está ausente”, “sustituir”, “reproducir”* (CASSETTI, DI CHIO, 1991 p. 121). Nessa perspectiva em “reproduzir” algo que não está evidentemente presente, é que desenvolveremos os próximos tópicos.

3.2.1 Representação

A representação pode ser definida como a elaboração de uma reprodução, e pode ser dividido em três níveis que são: *la puesta en escena (encenação)*, *la puesta en cuadro (enquadramento)* e *la puesta en serie (montagem)*. O primeiro nível, *la puesta en escena*, diz respeito ao momento em que é determinado o “recorte de mundo” a ser

representado, caracterizando todos os dados possíveis que essa representação necessita, ou seja, é o preparo fundamental para a construção do universo plástico,

Evidentemente, en el nivel de la puesta em escena el análisis debe enfrentarse al contenido de la imagen: objetos, personas, paisajes, gestos, palabras, situaciones, psicología, complicidad, reclamos, etc., son todos ellos elementos que dan consistencia y espesor al mundo representado en la pantalla. (CASSETTI, DI CHIO, 1991, p. 127)

Uma grande variedade de elementos são atribuídos a esse nível, o que lhe confere complexidade, e requer ordenamentos dos elementos que constroem a cena. No documentário, *Jaguapiré na luta*, a encenação imbuída de realidade é construída a partir de interpretações dos próprios indígenas, a psicologia de narrar a cena é uma modalidade construtiva sofisticada, a entrevista testemunhal das anciãs proferidas na língua Guarani, portanto, esse recorte de mundo faz desse trabalho uma construção autoral. Os autores Casetti e Di Chio, sugerem ainda, o desmembramento de cada característica, como, por exemplo, o caso dos dois protagonistas de *Brô Mc's*, para a análise, que seja levado em conta a idade dos garotos, a constituição física, o caráter híbrido dos personagens entre outras coisas. Ainda existe dentro desse nível, os *indícios*, os *motivos* e o *tema*, que são recursos ofertados e organizados no texto filmico, que conduzirão o espectador a um determinado universo dentro da obra.

O segundo nível, *La puesta en cuadro (enquadramento)*, está relacionado com o nível anterior, pois o que será enquadrado depende do que é posto em cena. Contudo, envolve a eleição de um ponto de vista, a seleção de quem ou de que irá compor a cena, ou mesmo de que maneira será incluído nos limites do quadro, e o que será deixado de fora. Assim, a definição dos movimentos de câmera, a determinação do tempo de cada cena, a posição e angulação de câmera, são fatores que determinam a forma do filme. Segundo Aumont,

O quadro desempenha, em graus bem diferentes, dependendo dos filmes, um papel muito importante na composição da imagem – especialmente quando a imagem é imóvel (tal como a vemos, por exemplo, quando de uma “parada na imagem”), ou quase imóvel (no caso em que o enquadramento permanece invariável: o que se chama “plano fixo”). Alguns filmes, particularmente da época do cinema mudo, como por exemplo, *O martírio de Joana d’Arc*, de Carl Theodor Dreyer (1928), manifestam uma preocupação com o equilíbrio e a expressividade da composição no quadro que nada fica a dever à pintura. De um modo geral, pode-se dizer que a superfície

retangular que o quadro delimita (e que também se chama, às vezes, por extensão, de quadro) é um dos primeiros materiais sobre os quais o cineasta trabalha.(1995, p. 20)

Segundo Casetti e De Chio, algumas modalidades de filmagem podem ser tomadas como algo intuitivo, como, por exemplo, o personagem principal que está dentro da narrativa participando frequentemente em enquadramentos mais fechados, ou seja, em primeiro plano. Ou mesmo, objetos importantes para a narrativa estão centralizados na imagem, com mais definição em detalhe para ganhar mais atenção do espectador.

Os elementos cenográficos são utilizados como meios de simulação de espaços reais. Segundo Costa (1987), são três os elementos “pró-filmicos” que são justificados pela significância cinematográfica, sendo eles: a cenografia, que remete ao teatro e está ligada a pintura, ou seja, a imagem do cinema projetada nos limites do retângulo da tela, que é o recorte representativo do mundo exterior; o espaço arquitetônico, que representa os espaços naturais reconstruídos com finalidades objetivas de juízo estéticos; e por último a paisagem, que é o espaço filmico que determina não apenas um gênero pictórico ou como uma cultura enxerga a natureza, mas sim como uma sociedade organiza a relação entre natureza e uma determinada cultura, um espaço virtual que reconstrói significados na mente do espectador com elementos fornecidos pela imagem.

Se nos níveis mencionados são analisadas imagens em separados ou visto isoladamente em cada plano, nesse terceiro nível de representação, que é *la puesta en serie*, considera-se para termos analíticos a quantidade sequencial de imagens, leva-se em conta o encadeamento feito pela montagem. Segundo essa perspectiva sequencial, existe sempre uma imagem que a precede e outra conseguinte. Tecnicamente montar imagens é juntar dois ou mais fragmentos de imagens: entre parâmetros lógicos representativos se instaura relações que se cruzam e se associam por todo o desenvolvimento do filme.

A montagem constitui, efetivamente o fundamento mais específico da linguagem filmica, e uma definição de cinema não poderia passar sem a palavra “montagem”. Digamos desde já que a *montagem é a organização dos planos de um filme em certas condições de ordem e de duração.* (MARTIN, 2003 p. 132).

Segundo Casetti e De Chio (1991), verifica-se distintas modalidades de disposição dos quadros e de uma determinada organização de “*fragmentos del mundo*” ou como cada quadro se articula sendo trabalhado separadamente a favor da montagem. Essas associações podem ser feitas: por identidade, quando um mesmo elemento se repete de maneira diferente; por proximidade, quando uma imagem se relaciona com outra, com o intuito de representar elementos diferentes para compor partes de uma mesma situação; e por transitividade, quando uma imagem está relacionada com outra para representar dois momentos de uma mesma ação. Nos filmes clássicos de Hollywood esses fragmentos se organizam e se integram perfeitamente a favor da narrativa.

Em contra partida, existem as associações por analogia e por contraste, quando uma imagem se relaciona com outra com a finalidade de representar elementos correspondentes. Porém, não são necessariamente idênticos os elementos confrontantes, mas também não são totalmente opostos, formando assim um universo heterogêneo e articulado, jogando estrategicamente com outros fragmentos implícitos antes de formar um unidade narrativa. Por último, existe as associações neutralizadas ou por aproximação, quando as imagens se relacionam pela aproximação dentro da série, formando uma atmosfera fragmentada, dispersa e caótica, frequentemente presente no cinema moderno.

Acerca da montagem, existe várias distinções importantes que vão além dos interesses estéticos, permitindo traçar coordenadas de efeitos psicológicos. As contribuições da Escola Americana, com Edwin S. Porter e David W. Griffith, e da Escola Soviética, com Vsevolod Pudovkin, Sergei Eisenstein e Dziga Vertov, foram decisivas para o avanço da linguagem fílmica, concebendo a construção narrativa a partir da montagem alternada.

Os dois documentários que são objetos dessa pesquisa, apresentam montagens distintas, em *Brô Mc's* há um encadeamento não linear, porém é construído sob uma ótica mais sóbria, já em *Jaguapiré em luta*, existe uma montagem paralela que envolve encenação, narração em segunda pessoa e ainda mesclado com depoimentos. Martin (2003) distingue a montagem por duas maneiras: a montagem narrativa e a montagem expressiva; que dentro dessa perspectiva se desdobram em outras mais. A seguir serão especificados alguns dos traços centrais desses tipos de montagens, indicando a relação delas com os objetivos desse trabalho.

3.2.1 Montagem Expressiva

Nessa modalidade de montagem, Martin (2003) explica que a construção é fundamentada na justaposição de planos, com a finalidade de produzir um impacto direto no espectador através do choque de duas ou mais imagens. Por isso, essa modalidade de montagem busca em si mesma produzir sentido psicológico ou exprimir uma ideia. Dessa forma, o processo de montagem deixa de ser um meio para atingir um fim, causando efeitos de ruptura no intelecto do espectador, produzidos pelo confronto/interação dos planos. Essa modalidade de montagem abrange a montagem rítmica e a ideológica, esta última também é conhecida como montagem intelectual.

A montagem rítmica possui um aspecto inicialmente métrico, que consiste basicamente no tempo de duração dos planos, conforme o interesse “psicológico” atribuído ao conteúdo. Nesse conceito existe uma relação direta com o conteúdo do plano, e o prolongamento/abreviação da tensão é determinado pelo comprimento dos fragmentos, cada plano é trocado por outro na medida em que a atenção diminui. Assim, a característica dessa modalidade consiste em manter uma expectativa constante, de acordo com Eisenstein,

[...] o comprimento real não coincide com o comprimento matemático determinado do fragmento de acordo com uma fórmula métrica. Aqui, seu comprimento prático deriva da especificidade do fragmento, e de seu comprimento planejado de acordo com a estrutura da sequência. (2002, p. 80)

Diferentemente da sobriedade da montagem narrativa, na rítmica há a utilização de recursos técnicos, como o de planos muito longos, imprimindo um andamento muito lento, ou, ao contrário, com planos muito curtos e ocasionalmente a troca abrupta de um enquadramento de um plano geral para um muito fechado (*close-up*).

A montagem ideológica³⁸, nesse sentido o termo “ideológico” é utilizado como um forma ampla, “serve para designar as aproximações de planos destinados a

³⁸ Segundo o Dicionário de semiótica de Greimas e Cortez (1979, p225), [...] uma ideologia se caracteriza então pelo estatuto atualizado dos valores que ela assume: a realização desses valores (isto é a conjunção do sujeito com o objeto de valor) extingue, *ipso facto*, a ideologia enquanto tal, em outros termos, a ideologia é uma busca permanente dos valores, e a estrutura actancial que a informa que deve ser considerada recorrente em todo o discurso ideológico. Considerada como uma instância no percurso gerativo global, a organização ideológica apresenta os valores, que ela assume, em sua forma abstrata ou temática. Entretanto o discurso ideológico pode ser, em qualquer instante, mais ou menos figurativizado, e pode converter-se assim em discursos mitológicos.

comunicar ao espectador um ponto de vista, um sentimento ou uma ideia mais ou menos precisos e gerais” (Martin, 2003, p. 152). Segundo Aumont (1995) referindo-se a Eiseinstein, o filme não possui a obrigação de reprodução do “real”, uma vez que há a intervenção no mesmo, mas compete ao idealizador expressar a realidade atribuindo ao filme um “certo juízo ideológico”. No entanto, essas categorias de montagem estão inseridas no campo da expressão, visando a forma estética na manifestação de certos valores conceituais.

3.2.2 Montagem Narrativa

Dando continuidade ao assunto, nesse próximo tópico será discutido rapidamente outras possibilidades de encadeamento sequencial de imagens. A montagem como narrativa foi construída e empregada pela primeira vez no começo do século XX, pelo norte-americano Edwin S. Porter com os filmes *Life of an american fireman* (1902) e *The great train robbery* (1903). Ele entendeu que o plano cinematográfico era o elemento básico para a construção filmica. Jean Mitry, citado por Martin (2003), certifica que Porter foi o responsável pela aplicação do sentido à montagem.

A montagem narrativa está relacionado à expressão mais simples da montagem, pois consiste em imprimir em uma sequência lógica, com a missão de contar uma história, planos que possuam individualmente conteúdos atualizados que funcionam como dispositivos impulsionando a ação dramática e psicológica. Dito de outra forma, possui como objetivo a descrição de uma ação, a sucessão de uma sequência de acontecimentos.

A contribuição de Porter foi a de organizar os planos, com o intuito de descrever uma continuidade na narrativa. Ainda que Porter tenha colaborado significativamente para a narrativa filmica, foi D.W.Griffith quem de fato mudou o conceito de fazer cinema. Segundo Deleuze (1983, p.45), “a composição das imagens-movimento, Griffith a concebeu como uma organização, um organismo, uma grande unidade orgânica”. Considerado o pai do cinema moderno hollywoodiano, suas contribuições para a evolução da montagem foram inúmeras. Para citar algumas: diversificação dos planos para produzir impacto emocional, incluindo o grande plano geral, *close-up* como inserts, câmera subjetiva, o uso do travelling, flash back, a

montagem alternada, montagem paralela (veremos adiante separadamente), as variações de ritmo, entre outras contribuições.

De acordo com Martin (2003), Griffith não foi o mentor da montagem e nem dos planos, mas foi o primeiro a saber empregá-los e organizá-los de forma que se tornasse um “meio de expressão”, elevando o status do cinema a uma categoria mais complexa em relação a construção da dramaticidade. Sua obra consagrada, *O nascimento de uma nação* (1915), é um filme sofisticado que contém elementos referentes a linguagem metafórica junto a outros dispositivos funcionando de acordo com a narrativa. Vejamos abaixo uma síntese das técnicas de montagem:

Montagem linear – nessa técnica a sequência dos planos são dispostas em uma ordem cronológica, é considerada a montagem mais simples por comportar o arranjo de uma única ação. Não há um elaboração narrativa montada paralelamente, portanto, sempre respeitando a continuidade temporal. Esse tipo de técnica aplica-se na montagem de *Brô Mc’s*, em linha gerais, a história é contada a partir de depoimentos feitos na própria aldeia, com *inserts* do cotidiano na tribo.

Montagem invertida – diferente da anterior, essa técnica não aplica a uma lógica cronológica, subvertendo a ordem das sucessões operando prevalentemente a temporalidade subjetiva, podendo haver saltos temporais como, do presente passar para o passado, regressar ao presente novamente, e ainda, misturar o passado e presente.

Montagem alternada – trata-se da técnica aplicada na alternância entre duas ou mais ações que se passam simultaneamente, e que seguem para a mesma direção. É o esquema usual nos filmes de perseguição, em que o mocinho depois de muito procurar, termina sempre por encontrar o bandido que sequestrou a bela/estrela do filme.

Montagem paralela – quando a montagem trabalha com duas ou mais ações distintas simultaneamente, alternando essas ações justificando a significação do seu confronto. Essa técnica a contemporaneidade não é necessária, sendo assim, possui a característica pela indiferença da temporalidade, o que faz com que a montagem aconteça de maneira mais elaborada e sutil. Essa técnica aplica-se ao filme *Jaguapiré em luta*, uma série de situações sobre um mesmo assunto é contado por diversas ações, a encenação no documentário remete ao ocorrido no passado, paralelamente, os depoimentos são feitos no presente.

Tecnicamente falando, podemos constatar que existem muitas maneiras diferentes de trabalhar o processo de montagem em um filme. Dito de outra forma, a montagem é a criadora do movimento. Enquanto a imagem fotográfica imóvel recria

aspectos estáticos da realidade, a sua sequência reproduz o movimento e a vida. Como pode-se perceber, a montagem narrativa consiste em ordenar uma sequência lógica de planos para criar um sentido na narrativa fílmica. De acordo com Marner (1980), para uma articulação lógica e coerente, de forma a garantir a harmonia e a fluidez da narração, é necessário que se obtenha uma **continuidade espaço-temporal**.

A essência de uma mensagem cinematográfica é comunicada ao espectador por meio de um fluxo de imagens, que deve comunicar o assunto pretendido: “cada imagem representa uma ideia; cada cena é uma sucessão de ideias que uma vez montadas, dão a narração cinematográfica mais fluidez, lógica e harmonia” (MARNER, 1980, p.82).

Um dos principais critérios de continuidade no cinema está inscrito na **continuidade direcional**, esse critério estabelece a preservação dos personagens e objetos assegurando um sentido lógico de direção, como, por exemplo: se um homem caminha pela rua, se ele entra na imagem pelo lado esquerdo, então ele deverá sair pela direita, para que se possa manter o mesmo sentido de direção, caso contrário, é produzido no espectador um sentido de confusão espacial (Ibidem).

O **eixo da ação** é representado pela posição da câmera em relação ao personagem ou objeto em cena, e será determinante para designar a direção da ação dentro do enquadramento. Para que se garanta a correta continuidade visual, situa-se a câmera em uma determinada direção, ao qual é criada uma trajetória de movimentação dos personagens em um raio de ação, esse plano espacial é chamado de eixo da ação, quando ocorre algum erro nesse sentido, é dito que houve uma “quebra” no eixo da ação.

Entre as inúmeras técnicas referentes a continuidade espaço-tempo, ademais das demais já mencionadas, cabe também mencionar a **elipse**, que de um modo genérico significa a omissão calculada de códigos narrativos identificáveis pelo contexto, um salto temporal, ao qual o idealizador pode sugerir recorrendo a alusão, atribuindo ao espectador a participação em preencher mentalmente o intervalo de ações.

De acordo com Martin, há várias formas estilísticas que podem recorrer a elipses em conceitos diferentes. As *elipses de conteúdo*, por exemplo, são muito das vezes motivadas pela censura social: “a morte, a dor violenta, os ferimentos horríveis, as cenas de tortura ou assassinato eram em geral dissimuladas ao espectador e substituídas ou sugeridas de diversas formas” (2003, p.80). Há também, o silêncio e o

corte seco³⁹ da ação, nesse caso é uma ferramenta bastante utilizada como recursos na concepção da elipse em filmes. O filme *Jaguapiré em luta*, inicia o filme com homens indígenas todos em silêncio em uma oca, compenetrados ao som de uma espécie de apito, entre silvos longos e intermitentes, a cena serve de introdução para o título do filme e para a próxima que inicia-se os diálogos, que no tempo dramático seria no passado.

Uma obra filmica é construída por uma grande quantidade de fragmentos, cuja a cronologia e a continuidade lógica podem encontrar dificuldades em tornar o encadeamento perfeitamente compreensível ao espectador, assim, o cinema pode recorrer a recursos psicológicos, tantos visuais como sonoros, com a finalidade de construir diferentes articulações narrativas.

3.3 Narração

Nesse próximo tópico, será analisado o que se refere aos componentes da narração, veremos que a análise da comunicação é baseada em estudos do emissor como narrador e do receptor como destinatário de uma determinada mensagem, e que ao lado da montagem, dos recursos de câmera e dos diálogos, existem uma grande quantidade de outros procedimentos narrativos.

A narrativa, para Casetti e De Chio, deve ser estudada a partir de três componentes, sendo eles; “los existentes, los acontecimientos y las transformaciones” (1991, p. 173), ao qual verificaremos cada um deles em suas particularidades. Ainda segundo esses autores, para termos analíticos não é muito claro se a dimensão narrativa está no conteúdo da imagem, ou, por outro lado, se está no modo em que se organiza, se relaciona e se manifesta nas imagens; ou seja, não está esclarecido se os processos narrativos estão se referindo a história em si ou na forma em que está sendo contada/apresentada (Ibidem). Para Aumont (1993, p. 244), “a narrativa é definida muito estritamente pela narratologia recente como conjunto organizado de significantes, cujos significados constituem uma história”.

³⁹ Segundo Watts(1999), corte seco ou corte brusco diz respeito a, “um corte que interrompe a continuidade de tempo, espaço ou ação; em telejornalismo chama-se de corte brusco a deixa final de uma entrevista cujo áudio termina exatamente junto com a imagem”, ou seja não existe efeitos de fusão ou transição entre uma imagem e outra.

Por “*los existentes*”, se compreendem tudo aquilo que se apresenta no interior de uma história: objetos, cenário, seres humanos, animais, podendo ainda ser subdivididos em “ambientes e personagens”, sendo que, o primeiro diz respeito aos objetos inanimados dispostos em cena e o segundo condiz a seres vivos atuando em cena.

O ambiente são todos os elementos que podem compor o cenário, preenchendo o espaço da cena, podendo ser classificado sob duas funções: o que está em torno da cena em que atuam os personagens, compondo e decorando o espaço em movimento, aqui pode ser expressado como um ambiente “rico” minucioso, carregado de detalhes, ou, ao contrário, um ambiente “pobre”, simples e discreto; no que se refere a situação, coordenando o espaço/tempo, situando e caracterizando a ambientação da cena, ou seja, como um ambiente “histórico” construído sob referências as regiões e épocas específicas.

No que diz respeito à análise de personagens é um tanto mais complexo. Os enredos são prevalentemente tramas que falam de alguém, acontecimentos ocorridos ou ações que possuem uma certa relevância *sui generis*, que merecem uma atenção em particular, galgando o estatuto de personagem como protagonista ou mesmo antagonista. Existem algumas características que determinam, de alguma forma, diferentes personificações de atores dentro de uma trama. Incluso nessa perspectiva, há três maneiras de análise de personagens: o personagem como *pessoa*, dotada de características particulares, encarnando um personagem como verdadeiramente real, com uma identidade irredutível. Conforme Casetti e De Chio

Analizar al personaje en cuanto *persona* significa asumirlo como un individuo dotado de un perfil intelectual, emotivo y actitudinal, así como de una gama propia de comportamientos, reacciones, gestos, etc. Lo que importa es convertir al personaje en algo tendencialmente real: ya se quiera considerar sobre todo como una <<unidad psicológica>>, ya se le desee tratar como una <<unidad de acción>>, lo que lo caracteriza es el hecho de constituir una perfecta simulación de aquello con que nos enfrentamos en la vida (1991, p. 178).

Outra forma de investigação é abordar o personagem pelo *papel* que desempenha dentro do filme, sua função social desenvolvida na trama. Nessa abordagem é encontrado, diferentemente de um personagem único, um personagem codificado que irá assumir gêneros gestuais atribuídos a seu papel que sustentará a narração.

Outro modo de análise do personagem é como *actante*, e baseia-se em interpretar tanto sua individualidade como sua atuação partindo de um ponto de vista abstrato. Neste caso, as perspectivas em relação as outras abordagens citadas acima são diferentes; não se examina os personagens em si, como caráter e comportamentos expressivos, e nem em termos formais, como atitudes e ações expressas, mas sim sob a ótica das conexões estruturais e lógicas, relacionadas com outras unidades de sentido. Assim sendo, o personagem não é visto com parâmetros realísticos, desta maneira não é associado a realidade, e nem como papel especificamente atribuído ao personagem, mas sim como um *actante*. De acordo com Greimas e Cortez (1979. p 12) , “o actante pode ser concebido como aquele que realiza ou sofre o ato, independentemente de qualquer outra determinação”.

Por um lado ele ocupa uma posição na caracterização global do produto, e por outro um agente que realiza certas dinâmicas. O actante de maneira geral pode ser representado independentemente de quem a realize, pode se tratar de seres humanos, animais, objetos e até mesmo conceitos, dependendo da participação efetiva na história.

Os elementos narrativos contidos nos filmes *Brô Mc's* e *Jaguapiré na luta*, trazem consigo uma riqueza de ambiente, tanto os personagens como o cenário, contêm evidências minuciosas de hibridação. Os personagens como *pessoa*, carregam indicadores da cultura tradicional, ao mesmo tempo que transitam nos costumes modernos. Esse trânsito cultural é mais evidente no primeiro filme, pois essas marcas comportamentais são acentuadas no modo de falar, nos gestos e na produção visual. Outro elemento que pode ser considerado são as indumentárias em ambos os filmes. Adornos tradicionais como: cocar, colares, pulseiras, brincos, a pintura corporal, entre outros elementos, mesclam-se com vestimentas típicas da sociedade industrial.

3.4 Os Acontecimentos

Esse tópico irá tratar da ação da narrativa, que diz respeito a algo que se manifesta, isto é, acontece algo a alguém e alguém faz acontecer algo, logo nos deparamos com *eventos*, ou por assim dizer, acontecimentos que irão pontuar ou estabelecer o ritmo da trama sinalizando sua eventual evolução na narrativa. Em conformidade com Casetti e De Chio, os acontecimentos podem ser distinguidos em dois grandes universos, dependendo do agente que os ocasionam, podendo ser através

de ações ou de eventos, subordinado ao tema, “*si se trata de un agente animado, se hablará más específicamente de acciones; si el agente es un factor ambiental o una colectividad anónima, se hablará de sucesos.*”(1991 p.188).

No caso de *eventos*, fica evidenciado a manifestação e a presença da natureza como agente operando na narrativa, como grandes episódios catastróficos, epidemias, etc., igualmente pode haver a presença coletiva da sociedade, como grandes guerras, revoluções, quer dizer, episódios que envolvem a coletividade humana. Nesses casos o personagem se encontra inserido em um sistema de acontecimentos mais intrincados, por não haver muitas vezes, um controle da situação, salvo em situações de afronta, de sofrimento, em que há a participação coletiva na tentativa de mudar alguma situação. O assunto principal que conduz o enredo do documentário *Jaguapiré na luta*, é um evento coletivo envolvendo conflitos de ordem econômica e cultural.

No segundo caso a ação atravessa os eventos e se caracteriza pela presença de um *agente animado*. Nesse horizonte de personagens animados operando a narrativa, pode se desdobrar outros três níveis de investigação. No primeiro caso a ação pode ser entendida como *comportamento*, desta maneira, é entendido como uma manifestação de alguém em resposta a algum impulso, “*el comportamiento es, de hecho, principalmente, la manifestación de la actividad de <<alguien>>, su respuesta explícita a una situación o a un estímulo*” (CASSETTI e DE CHIO, 1991, p. 189), neste caso, pode aparecer outras categorias de análise sobre o comportamento como: voluntário e involuntário, individual ou coletivo, transitivo ou intransitivo, contudo, esses parâmetros são para efeitos “fenomenológicos”.

Temos ainda a ação como *função*, como uma classe de acontecimentos gerais e não apenas um fato efetivo e inflexível, as funções de forma geral, são de certa forma ações padronizadas, por mais que haja uma vasta gama de variáveis, os personagens cumprem tais ações a cada história narrada. Certa ações como *privação*, quando alguém ou algo tira do personagem coisas que são muito estimadas como, a pessoa amada, invasão de sua vida pessoal, somas de dinheiro, etc; ainda existem uma série de ações como, *distanciamento, proibições, obrigações, provas*, entre outras classes de ações, que podemos verificar como técnicas de narração cinematográficas.

Neste último veremos as ações operando como *ato*, como uma estrutura relacional, ou seja, “*una relacion entre actantes*” (Ibidem p.193), podendo ser apresentada de duas maneiras; *enunciados de estado*, que estabelece uma interação entre sujeito e objeto. Podendo ser articulado na conjunção, em que o sujeito expressa a

possessão de algum objeto, ou na disjunção, onde configura a perda de posse de algum objeto por parte do sujeito. Em *enunciados de atuação*, é o resultado das operações realizadas entre sujeito e objeto, isto é, todo o processo que corresponderá o resultado final. De uma maneira geral o acontecimento não é apenas o que detalha o um relato, mas também é tudo o que dá movimento a ação.

As ações narrativas que impulsionam o enredo dois documentários são de ordens diferentes, em *Brô Mc's*, são manifestações comportamentais que são estimuladas por uma experiência musical, que se desdobra em outros valores. Em *Jaguapiré na luta*, a ação move-se através de um evento ocorrido, que no caso é o episódio de despejo de suas terras e a posterior retomada.

3.5 As Transformações

Este tópico corresponde ao último componente da narração segundo as linhas de investigação de Casetti e De Chio, que contemplará as transformações respectivamente como *mudança*, como *processo* e como *variação estrutural*.

Nessa modalidade de transformação como *mudança*, é verificado dois pontos de vista; primeiramente a partir do personagem que é o ator fundamental que conduz as transformações, “o bien investiga a partir del personajen, que es el <<actor>> fundamental del cambio (lo provoca, lo sufre, lo expresa, etc.) (1991, p. 199), outro ponto de vista é atribuído diretamente a ação, que é a razão ao qual impulsiona/realiza a mudança. Na perspectiva do ator, pode-se reconhecer como mudanças de caráter, pertencente ao modo de ser do personagem e mudanças de atitude que se relaciona com o modo de fazer; nesse mesmo sentido de mudança também pode-se acrescentar mudanças individuais ou no coletivo, uma vez que pode atingir um personagem como um sistema de personagens.

Passando para o enfoque da ação, nos deparamos com uma série de alternativas, podendo existir mudanças lineares ou não-lineares, ao qual os primeiras são uniformes e constantes, sendo a segunda dissemelhantes e contrastadas. Também pode haver mudanças de necessidade e mudanças de sucessão, em que o primeiro estabelece uma conexão causal, obedecendo modificações reconstituíveis respeitando uma descrição precisa. O último, como conexão temporal servindo como processo

evolutivo no fluir do tempo, ou seja, são transformações lógicas contra transformação cronológicas.

Agora veremos as transformações como *processos*, nesse aspecto as transformações não se configuram como mudanças específicas e determinadas, mas como um processo. Nesse sentido as transformações podem ser classificadas como processos de melhoramento ou ao contrário, de pioramento, que implica em um personagem orientador que conduzirá o ponto de vista, quando está melhor para um ficará pior para outro ou vice-versa.

O terceiro nível de análise aqui aplicado é compreendido como *transformações como variações estruturais*, se no primeiro nível (as mudanças) foi aplicada uma perspectiva fenomenológica, a segunda (os processos) uma perspectiva formal, está última é aplicada uma concepção abstrata. De forma sucinta são cinco as operações sugeridas por Casetti e De Chio; a *saturação*, entre os dois polos, início e fim, representa a resolução apontada desde o princípio da narração se resolvendo em uma série de tensões e obstáculos.

Inversão, ao contrário é uma variação estrutural em que a situação inicial se transforma no seu oposto, não se resolve por indícios apontados, mas sim desvenda algo que a princípio parecia resolvido. *Substituição*, aqui é um tipo de variação estrutural, onde o estágio de chegada (final), parece não ter conexão como o ponto de partida (início), não há transformação e nem evolução e sim uma variação completa da situação em questão. *Suspensão*, é um tipo de variação onde a situação inicial não é resolvida completamente, fica um desfecho em aberto, propenso a outros desdobramentos. *Estancamento*, por fim, esta categoria representa uma “não-variação”, caracterizada pela insistência na permanência dos dados iniciais, podendo ocorrer algumas pequenas variações, mas obstinado a sempre retomar a mesma questão.

A partir desse subitem iremos expor o funcionamento, não de todos, mas os principais códigos cinemáticos, que consideramos importantes para as análises de nosso objeto.

3.6 Caracteres do Cinema

Nesse momento far-se-á um sintético levantamento dos elementos básico que compõe a linguagem cinematográfica. O primeiro componente a ser discutido aqui será

a fotografia, portanto, nesse tópico serão tratados os possíveis enquadramentos fotográficos, pois “eles constituem o primeiro aspecto da participação criadora da câmera” (MARTIN, 2003, p. 35).

O elemento base da linguagem cinematográfica é categoricamente atribuído à imagem. Como matéria-prima do processo fílmico, ela constitui uma realidade caracteristicamente complexa, sua produção é constituída através de dois aspectos: é o resultado técnico de um aparelho mecânico, capaz de registrar com exatidão e objetividade a impressão da realidade, e ao mesmo tempo que essa operação é executada conforme a vontade e a subjetividade de um realizador.

Na terminologia corrente seguida em roteiros, a fotografia diz respeito à porção de espaço enquadrado pela câmera: “o enquadramento é pois, nos termos de Arnheim, uma questão de centramento/descentramento permanente, de criação de centros visuais, de equilíbrio entre diversos centros” (AUMONT, 1993, p. 154). Trata-se, portanto, do arranjo plástico do conteúdo da imagem em um espaço delimitado (enquadrado).

Segundo Martin (2003), a escolha do enquadramento possui algumas características funcionais no cinema, como, função de *elipse*, em que se enquadra alguns elementos em cena deixando outros de fora; o equivalente à *sinédoque*, em que se toma o todo pela parte, de modo que se mostra apenas um detalhe que seja considerado significativo ou simbólico para a narrativa. As outras características funcionais são: compor o conteúdo do enquadramento (símbolo); fornecer/mudar um ponto de vista do espectador; utilizar da profundidade de campo para trabalhar com a terceira dimensão espacial visando alcançar efeitos dramáticos. Esses foram alguns dos aspectos, que, através da dinâmica do enquadramento, o cinema é capaz de fornecer ao seu espectador.

O tamanho do plano é definido pelo intervalo entre a lente da câmera e o objeto em questão. A escolha de cada plano está diretamente relacionado a seu conteúdo dramático, condicionado adequadamente à narrativa, assim deve haver coerência entre a utilização do tamanho do plano e o seu conteúdo. Sobre a duração de cada plano na cena, ela está diretamente relacionada ao tipo de enquadramento utilizado, e não existe uma regra fixa a respeito. Porém, o plano geral, pela quantidade de informações contida, tende a ter uma maior duração em relação a um primeiríssimo plano, por exemplo. Entre os planos fotográficos, cabe destacar:



Imagem 5 – GRANDE PLANO GERAL
Frame do filme *Chamiri Jhegua*(2010), projeto AVA MARANDU

Grande plano geral (GPG)– normalmente esse plano é usado para situar a ação em sua globalidade, e comumente tem um caráter introdutório, sendo também utilizado quando uma cena requer uma visão muito ampla do cenário onde ocorre a ação, ou quando há a necessidade de descrever as dimensões de um grande episódio como um campo de batalha, por exemplo.

Nesse caso, verifica-se na imagem acima, onde há uma pequena aldeia em meio a um pasto sem a presença de uma flora necessária ao seu redor. Nesse enquadramento, se acentua o isolamento desse abrigo e sua presença solta em meio de uma amplitude territorial desmatada.



Imagem 6 - PLANO GERAL
Frame do filme *Chamiri Jhegua*(2010), projeto AVA MARANDU

Plano geral (PG) – assim como o plano anterior, também possui o objetivo de oferecer uma visão ampla do lugar onde se passa um evento, ou situar no espaço a ação dramática do filme. Também há, uma terceira característica mais voltada para uma aplicação filosófica, quando destaca uma pessoa ou objeto do ambiente que o cerca. Como exemplo, cabe o enquadramento de um homem atravessando terras insólitas, dando uma impressão de uma amplitude infinita, aparece como uma metáfora da batalha de um indivíduo na imensidão de uma terra desconhecida. No enquadramento acima, utiliza-se o recurso do plano geral, para situar o espectador para a cena seguinte, onde será executado um ritual entre os membros da aldeia, em um recinto fechado, no caso a oca coletiva.



Imagem 7 - PLANO DE CONJUNTO
Frame do filme *Kaiwuá kunhataí*(2010), projeto AVA MARANDU

Plano de conjunto (PC) – é mais prático como plano de introdução que o plano geral, por proporcionar mais clareza nos detalhes da ação dramática. Nele verifica-se, um pouco menos de importância ao ambiente como um todo, proporcionando ao espectador uma maior atenção nos personagens. Direciona o olhar do espectador, aos personagens da cena e aos elementos simbólicos desse ritual, como; a cruz, o chocalho, a vestimenta.



Imagem 8 - PLANO AMERICANO
Frame do filme *Brô Mcs*(2010), projeto AVA MARANDU

Plano americano (PA) – esse plano enquadra o personagem na altura dos joelhos, aproximando o assunto do espectador, muito utilizado nas décadas de 1930 e 1940, nos telejornais e documentários que contém mais de um entrevistado. Na imagem acima, são postos simultaneamente em quadro dois jovens que possuem uma experiência de vida em comum. Nesse recurso são indicados um maior número de detalhes sobre o assunto, em relação ao plano aberto, como as expressões gestuais e a maneira de se vestir, além de estar colocando duas pessoas relatando sobre o mesmo fato em um mesmo enquadramento.



Imagem 9 - PLANO MÉDIO
Frame do filme *Jakaira*(2010), projeto AVA MARANDU

Plano médio (PM) – esse plano enquadra o indivíduo da cintura para cima, uma maior porção do fundo/cenário é “cortado”, convertendo a figura humana no centro da atenção, bastante prático para mostrar as relações entre pessoas com mais riqueza nos pormenores gestuais. Nessa cena é utilizado para mostrar os detalhes do ritual e as expressões dos personagens, sugerindo uma maior proximidade na narração imagética.



Imagem 10 - PRIMEIRO PLANO

Frame do filme *Guapo'y, a árvore viajante*(2010), projeto AVA MARANDU

Primeiro plano (PP) – enquadra o personagem a partir dos ombros, a principal característica dos primeiros planos é a proximidade do público para com um objeto ou pessoa, uma vez que se elimina o cenário quase que na totalidade. Este enquadramento é utilizado para acentuar diálogos, pontos críticos de uma ação dramática como expressões gestuais. Na imagem acima, o xamã é destacado pela compenetração no ritual praticado.



Imagem 11 - PRIMEIRÍSSIMO PLANO

Frame do filme *Jakaira*(2010), projeto AVA MARANDU

Primeiríssimo plano ou close-up (PPP)– esse plano possui como objetivo alcançar uma maior dramaticidade, uma vez que o enquadramento de um personagem é trazido para muito próximo do espectador, como a expressão facial estampada na moldura da tela, conotando intensões e pensamentos, e nesse caso não há profundidade de campo, portanto, o cenário é abstraído. A cena acima mostra a riqueza nos detalhes de um cocar em destaque no plano.

Apresentamos aqui alguns planos fotográficos utilizados no cinema, segundo Marner⁴⁰(1980). A gramática da linguagem cinematográfica varia bastante, portanto, pode ocorrer que a denominação dos enquadramentos mude conforme outros autores, porém, seus efeitos e atribuições são basicamente os mesmos.

3.6.1 Ângulos de Filmagem

Nesta parte, serão expostas algumas possibilidades de pontos de vista no processo de captação da imagem. A escolha de determinados posicionamentos de câmera auxilia na elaboração conceitual da ação dramática. O ponto de vista relaciona-se com a posição da câmera em relação ao objeto/ator em questão, conforme pode ser observado na imagem 12. Por isso, torna-se um importante elemento dramático,

⁴⁰ Sobre os planos fotográficos, Terence St. John Marner, em *A realização cinematográfica (1980)*, traz um **quadro poliglota dos planos cinematográficos**, além de outras opções de enquadramento.

podendo adquirir significados psicológicos precisos. A altura da qual observamos um personagem em um filme é, por si só, um significante narrativo. Segundo Marner,

O ângulo do qual olhamos os personagens num filme é em si mesmo um significante narrativo, desde que seja capaz de descrever esse mesmo personagem, as suas relações com outros na mesma cena, o seu estado de espírito ou a sua intenção imediata. Por esta e muitas outras razões, o conhecimento da importância das posições relativas da câmara é um elemento fundamental do vocabulário do realizador, mesmo que ele trabalhe com um operador de câmara que saiba colar.(1980, p.133)



Imagem 12 – Alguns possíveis posicionamentos angulares de câmara. Fonte:<http://cameracotidiana.com.br>

A posição espacial de cada objeto/personagem em cada plano possui um efeito visual distinto e tem um lugar congruente na estrutura dramática da obra filmica. Vale lembrar que cada enquadramento aqui pode apresentar características diferentes, dependendo do tipo de objetiva utilizada na câmara, o que será colocado mais adiante, quais são as opções disponíveis e suas distintas características. Ângulos de câmara:



Imagem 13 - PONTO DE VISTA NORMAL
Frame do filme *Jerosy Puku*(2010), projeto Ava Marandu

Ponto de vista normal - dentre os ângulos de câmera, é o de menor impacto na ação dramática, com a angulação da câmera filmadora colocada na mesma altura dos olhos de um personagem, e a distorção vertical é mínima, as linhas verticais se apresentam como tal na imagem. Na imagem acima é verificada a sensação de igualdade entre o personagem em primeiro plano e o observador.



Imagem 14 - PLANO EM PICADO OU *PLONGÉE*
Frame do filme *Guapo 'y, a árvore viajante*(2010), projeto Ava Marandu

Plano em picado ou *plongée* - a inclinação da câmera será segundo o eixo vertical, ou seja, é um posicionamento de câmera visto de cima para baixo. Quando utilizado com uma objetiva grande-angular, que possui uma maior angulação periférica, surge como ideal para a descrição/localização do cenário. Nessa perspectiva, evidencia-se a bidimensionalidade da imagem, amplificando a grandeza da natureza e diminuindo o personagem em relação à floresta.



Imagem 15 - PLANO EM CONTRAPICADO OU *CONTRE-PLONGÉE*
Frame do filme *Guapo'y, a árvore viajante* (2010), projeto Ava Marandu

Plano em contrapicado ou *contre-plongée* – a câmera é posta em uma posição mais baixo da direção normal do olhar do personagem, ou seja, o personagem é filmado em um plano de baixo para cima. Esse efeito provoca o aumento de estatura, proporciona relevância e superioridade ao personagem, de forma a elevá-lo a uma posição dominante, podendo causar um efeito inquietante no espectador. Nessa posição o cenário é de certa forma eliminado ou se torna mínimo a ação. Na imagem acima pode-se observar um aumento do caçador em meio a floresta.

Ainda podemos falar do **ponto de vista subjetivo** – ao qual a câmera assume o ponto de vista do personagem, o espectador experimenta a sensação da visão do personagem em relação a ação. Nos vídeos do projeto AVA MARANDU não foram utilizados esse ponto do vista subjetivo, contudo, os demais enquadramentos estão presentes na composição dos trabalhos autorais dos indígenas. Em uma análise rápida, percebe-se que os pontos de vista são pensados a favor da coerência narrativa, e seus significados ajudam a amplificar a ação dramática. Na encenação do despejo e algumas partes dos depoimentos, no filme *Jaguapiré na luta*, há a utilização do ângulo *contra picado*, esse dramatismo atribuiu força a anciã indígena realçando a personagem frente ao espectador.

3.6.2 Objetivas

Nesse momento será vista uma abordagem sintetizada da importância das lentes objetivas e seus conceitos na construção do discurso visual. Será falado sobre os principais tipos e suas características. As objetivas é um aparato óptico que é acoplado a câmara fotográfica/filmadora, geralmente cambiáveis conforme a necessidade, Segundo Ramalho (2007), cada objetiva contém características distintas e possui a finalidade de captar e conduzir a luz até o plano onde se encontra a película (no processo analógico) ou o sensor (no processo digital).

O conjunto de lentes justapostas dentro de cada objetiva determina a distância focal e apresentam características distintas entre si. Contudo, as objetivas que possuem o recurso de *zoom*⁴¹, apresentam uma distância focal variável, e está diretamente relacionado ao campo de visão da ação dentro da cena. Assim sendo, esse conceito também é importante para entendermos a noção de profundidade de campo. De acordo com Costa,

Como a escala de planos, variam notavelmente as potencialidades do espaço e da relação entre figura e fundo, segundo a objetiva usada, ou mais exatamente do seu comprimento focal. Por exemplo, os focos curtos(18/20mm para a 35mm e 10/18mm para 16mm) “colocam a personagem contra o fundo, alargam o espaço, aceleram deslocamentos, à custa de deformações marginais (as verticais se curvam nos bordos da imagem)”. Os focos longos(50/135mm para 35mm e 30/70 mm para 16mm) “esmagam a perspectiva, restringem o espaço, achatam tudo o que se encontra a distância, reduzem o ritmo dos deslocamentos”(PINEL, APUD, COSTA 1987, p. 182)

É comum ouvir a expressão que “as objetivas são os olhos da câmara”; por isso, a qualidade e a característica de cada objetiva interferirão diretamente na qualidade da imagem. As objetivas são classificadas em milímetros e são aqui divididos para fins analíticos em 3 grandes grupos: padrão, grande angular e as tele-objetivas. Tecnicamente a imagem 16 apresenta uma variação na nomenclatura, que diz respeito à gradação de abrangência característico de cada objetiva. As principais características serão tratadas a seguir.

⁴¹ Segundo Palacin(2012)Lentes modelo *zoom* possuem distância focal variável. São objetivas que alteram a distância focal conforme a situação fotográfica exigir. Elas podem mudar de Grande Angular para tele ou normal conforme as necessidades do fotógrafo, evitando deslocamentos ou mesmo trocas de objetiva para conseguir o enquadramento desejado.

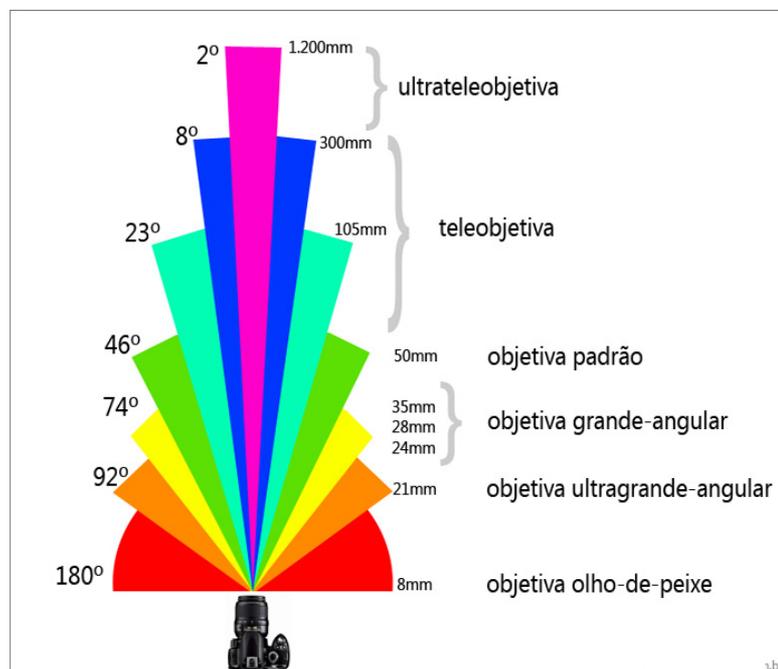


Imagem 16 – Campo de visão de cada grupo de objetivas.
 Fonte <http://atelliefotografia.com.br>

Padrão (50mm) – são objetivas fixas e muito conhecidas entre os fotógrafos, elas produzem uma angulação mais ou menos de 46° e possui uma maior versatilidade pela opção de entrada de luz. Muitos chamam de objetivas “normais” por apresentar características de distanciamento dimensional (os planos dimensionais) parecido ao olho humano.

Grande angular – são todas as lentes com distância focal menores que 40mm. Em relação às lentes “normais” ela possui um ângulo de abrangência maior, passando a ideia de “afastamento” do assunto em questão. As distâncias focais mais comuns estão presentes nas objetivas entre 28mm e 20mm, cuja angulação é bem maior, facilitando a captura de imagens de assuntos grandes em um curto espaço, porém, quanto maior a angulação (entre 13mm e 8mm “olho de peixe”) maior o campo de abrangência e consequentemente haverá distorção do objeto.

Teleobjetivas – as lentes com distância focal acima de 50mm, são consideradas teleobjetivas (80mm, 135mm, 200mm, 300mm, 500mm). Possuem como característica uma maior aproximação de assuntos mais distantes. As teles possuem ângulos de abrangência menor, portanto, quanto maior a aproximação menor será a angulação de abrangência. Outro aspecto importante é profundidade de campo, ocasionando em desfoques mais acentuados, isto é ocasionado pela abertura do diafragma⁴², que

resultam nesses tipos de lentes, em aberturas reais maiores, em relação à objetivas de outros grupos.

O uso de cada conjunto de lentes está relacionado relativamente à compressão da profundidade de campo, cada plano eleito em cada cena e o valor expressivo atribuídos as características de enquadramento irão depender do contexto em que está sendo construído a narrativa, juntamente a funcionalidade estabelecida a outros elementos da expressão fílmica. Nos filmes analisados é percebido a utilização de grandes angulares, grande parte de filmadora com lentes fixas vem acoplado esse tipo de lente, para uma maior diversificação na construção do discurso visual, é necessário um equipamento que possibilite a troca de objetivas.

3.6.3 Movimentos de Câmera

Novamente será abordado características do processo de criação do discurso visual, nesse tópico levantou-se as questões em torno dos recursos de câmera ou as possibilidades de movimentos de câmera. A posição da câmera filmadora ou “tomada de vistas”, diz respeito fundamentalmente, a mútua relação que se estabelece entre o posicionamento da câmera e a ação executada dentro de um espaço pré-determinado, compreendido como cenário. Dentro dessa circunstância, um dos pontos mais importantes a ser considerado é a direção da ação a ser fotografada, o que é válido tanto para filmes mais complexos como para documentários de orçamentos reduzidos (MARNER, 1980).

Segundo Martin (2003), são sete as principais funções de movimentos de câmera que irão contribuir para a narrativa dramática, divididas em dois grupos. O de função descritiva, cujos recursos de câmera não possuem um sentido próprio, são movimentos virtuais que servem como apresentação da cena para o espectador. As funções, nesse caso são: acompanhar um personagem ou algum objeto em movimento; criar a ilusão de movimento de um objeto estático; descrever um espaço ou de uma ação que possui um importante papel para a dramaticidade da cena.

⁴² Profundidade de campo está relacionado a abertura do diafragma. Como um dos elementos básicos da fotografia, segundo Palacin(2012), ele é composto por um conjunto de lâminas justapostas que, quando contraídas completamente, resultam num orifício grande, e quando estendidas completamente, resultam em um orifício pequeno. Este orifício de tamanho variável é um dos grandes responsáveis pela quantidade de luz captada. Os valores de abertura é composto pela escala: f/ 1.0, 1.4, 2, 2.8, 4,5.6, ...22, 32, etc., essa escala pode variar a cada tipo de objetiva. Quanto maior o número de f/ menor será a abertura do diafragma.

Já na função dramática, que opera com significado próprio, exprime elementos materiais e psicológicos que são determinantes para o decorrer da ação. Suas funções são: definir relações espaciais entre dois elementos da ação, pode ser a relação espacial entre dois ou mais personagens ou entre personagem e algum objeto, também pode imprimir um sentimento de perigo/ameaça; realce dramático de um personagem ou de um objeto que irá desempenhar um papel importante na sequência do filme; expressão subjetiva do ponto de vista de um personagem em movimento, isto é, a câmera opera no lugar do personagem, indicando como ele observa/interage com os acontecimentos; por último, expressão da tensão mental/psicológico de um personagem e aqui a câmera também opera subjetivamente, se colocando na visão do personagem. A diferença dessa última função com a anterior é basicamente relacionada ao tempo em que é realizado o movimento.

Para efeitos analíticos, serão descritos a seguir, alguns possíveis movimentos de câmeras que integram a base técnica do plano em movimento:

Panorâmica (pan) – é um movimento giratório horizontal que pode ser executado da esquerda para a direita ou ao contrário, podendo ser realizado uma panorâmica completa em 360°. Outro movimento panorâmico pode ser executado na vertical, também conhecido como **tilt**. Conforme Marner (1980), existem duas funções no movimento panorâmico, uma descritiva, em que a câmera percorre uma ampla zona do cenário sem um ponto de interesse específico, em que, o espectador dá-se conta da dimensão da espacial da e do seu conteúdo; a outra função trabalha como condutora da atenção, pois aqui o espectador é conduzido para alguma movimento particular dentro do limites do enquadramento/cenário. Esse recurso pode ser visto nas cenas de introdução de *Brô Mc's*, em que a câmera acompanha o personagem saindo da oca até um tanque de água no meio do quintal.

Travelling – compreende em um deslocamento da câmera durante a ação, em que permanece constante o ângulo do eixo óptico e o trajeto do deslocamento. Geralmente a câmera é colocada sobre um suporte móvel, alguns modelos trabalham sobre trilhos, mas também existe o *camera car* que utiliza pneus, ainda pode ser executado em outras formas análogas. Esse movimento pode feito para frente, para traz, da esquerda para direita ou vice-versa ou no sentido oblíquo.

É importante ressaltar que esse movimento pode ser simulado pelo *zoom*, que é um recurso óptico oferecido pela câmera, no entanto, esse movimento pode apresentar características diferentes, como por exemplo, causar o “achatamento” da imagem. Esse

recurso de aproximação pelo recurso de *zoom in*, pode ser percebido na primeira cena do documentário *Jaguapiré na luta*, há um espaço dentro de uma oca em que estão sentados vários membros da aldeia, em silêncio, todos parecem estar compenetrados acompanhado o som de um apito. A cena inicia-se em um plano aberto e o movimento fecha em um plano médio o homem que toca o apito.

Dolly ou grua – consiste em fixar a câmera nas extremidades de um braço móvel, sustentado por uma plataforma com rodas ou fixada em um automóvel, a grua ainda pode ser tripulada, ou mesmo ser operada por controle remoto. Possui a função de executar movimentos fluidos e suaves, de baixo para cima ou ao contrário e também pode ser associados aos outros movimentos já citados. A diferença entre *dolly* e grua, está na capacidade e na maior complexidade, em que a última oferece em relação a primeira. Não foram observados a utilização desse equipamento em nenhum dos filmes do projeto, talvez, pelo alto custo do aparato.

Câmera na mão – a câmera é operada sem o auxílio de equipamentos, como tripé, *dolly*, etc., oriundo do cinema direto para o cinema narrativo, esse procedimento tornou-se possível com a chegada de equipamentos mais leves, proporcionando um papel mais ativo para câmera estabelecendo um contato direto com ação, é uma modalidade em que os sobressaltos e irregularidades no deslocamento tornaram-se marcas peculiares de uma participação efetiva da câmera. Esse recurso é observado em algumas tomadas dos filmes analisados, a instabilidade da câmera na mão, pode ocasionar nesses casos, a sensação de subjetividade narrativa em primeira pessoa.

Steadycam – é um aparato mecânico fixado ao corpo do operador, constituído por amortecedores e contrapesos, em que a câmera é devidamente ajustada para movimentos fluídos, proporcionando mobilidade próprias das câmeras portáteis. Esse recurso também não foram observados em nenhum filme do projeto AVA MARANDU.

A evolução progressiva da imagem do ponto de vista estático para um mais dinâmico, se apresentam como elementos de base para a realização cinematográfica, ao qual cada movimento aponta para um tipo específico de função narrativa. Essas funções serão consideradas com mais profundidade na análise dos filmes indígenas, objetos dessa pesquisa.

3.6.4 O Som Direto

No decorrer desse tópico serão discutidos alguns pontos importantes em torno da produção de áudio no vídeo. Esse elemento é algo imprescindível na produção audiovisual. Veremos os vários aspectos, da trilha sonora, da narração, dos diálogos e ruídos, que servem como dispositivos importantes na intensificação da mensagem narrativa.

O surgimento do som direto no cinema aconteceu nos anos 1930, e conseqüentemente acarretou em uma grande euforia tanto na estética dos filmes como principalmente nas técnicas de produção e, conseqüentemente nos níveis econômicos da indústria cinematográfica (COSTA, 1987). Segundo Betton (1987, p.38), “o som destina-se a facilitar o entendimento da narrativa, a aumentar a capacidade de expressão do filme e a criar uma determinada atmosfera”. O cinema mudo possuía uma estrutura de expressão consolidada na ausência da palavra falada e do som. Não obstante a chegada do novo recurso, houve no início resistência por parte de alguns idealizadores em adaptar o uso do som em suas obras filmicas.

Os principais cineastas soviéticos da época, receosos com a chegada do cinema sonoro, temendo que a montagem cinematográfica se equiparasse à linguagem da literatura ou do teatro, chegaram a escrever o “manifesto assincronismo”, em que repudiavam o emprego do som junto a montagem, apregoando seu uso diferentemente da imagem. Costa explica,

Da mesma forma, os cineastas soviéticos preocuparam-se em circunscrever, com o chamado “manifesto assincronismo” (1928, trad. It Eisenstein 1964, 523-24), as modalidades do emprego do elemento sonoro, tratando de evitar os perigos de um retrocesso aos modelos do teatro e da literatura. O manifesto, assinado por Eisenstein, Pudovkin e Alexandrov, tentava explicitamente canalizar o uso do som na direção do contraponto, do conflito entre trilha sonora e ótica, visando garantir a primazia da montagem como princípio organizador e estético do filme. (1987, p.86)

Para Martin (2003, p. 175,), “no cinema falado, o papel da palavra como elemento da realidade e fator de realismo é normal e indiscutível”. Essa rápida passagem do cinema mudo para o sonoro contou com a contribuição do rádio. Segundo Costa (1987), para entender o início do som no cinema e igualmente seu progresso comunicativo e expressivo, é imprescindível conhecer a relação de concorrência com o rádio, pois a tecnologia aplicada na evolução do rádio foi direcionada para a solução de

problemas do som no cinema. A seguir vejamos quais são as principais contribuições do som direto segundo Martin (2003).

A impressão de realidade: o som amplificou o grau de fidelidade da imagem em movimento, transformou profundamente não apenas o elemento material como principalmente a estética dos filmes. O espectador experimentou a pluralidade significativa e tênue que separava as imagens em movimento do mundo real.

A continuidade sonora: a montagem fílmica é constituída por uma série de fragmentos justapostos, diferente da trilha, que contém características de continuidade. Também é relativamente independente da montagem visual, adquire realismo em relação à ambientação sonora, contribuindo ainda com a dramaticidade e sensação estética.

Com a utilização *normal da palavra*, suprimiu o uso dos intertítulos, liberando a imagem de um papel explicativo para uma função expressiva, ocasionando fluidez no fluxo das imagens. A voz *off* permitiu o cinema dominar a “psicologia em profundidade”, exteriorizando narrações dramáticas. No filme *Jaguapiré na luta*, nota-se a utilização de diálogos diretos e narrações ora na língua portuguesa, ora em Guarani. Em *Brô Mc’s*, também foi utilizado a captação de áudio direto nos depoimentos dos garotos.

O uso do *silêncio* é um recurso com valor psicológico profícuo aplicado à ação dramática, operando como símbolos de morte, dor, solidão, perigo, etc. Acentuando o impacto psicológico de um acontecimento ou indicando que algo está para acontecer.

A música, que é utilizada como trilha sonora acentua a dramaticidade da ação e tem como papel rítmico, ou de sublimação de um ruído (grito), realce de um movimento, ambientação, etc. No documentário *Brô Mc’s*, como a temática é voltada para a produção musical do grupo, toda a trilha sonora é feita a partir das músicas autorais dos garotos, ora são cantadas ao vivo pela dupla, ora inseridos em edição a gravação feita em estúdio. Já em *Jaguapiré na luta*, o início do documentário, o áudio da cena serve como trilha introdutória, e outra trilha foi feita pelas canções a capela dos próprios índios e aparece em apenas alguns momentos.

Existem outros dispositivos sonoros como os *ruídos*, que se dividem em dois grupos, os *ruídos naturais*, toda a sonoridade ambientada pela natureza, como: pássaros, latido, vento, trovão, etc. Os *ruídos humanos*, que são diferenciados em dois aspectos, *ruídos mecânicos*, que são máquinas, carros, aviões, etc, e as *palavras-ruídos*, que diz respeito ao fundo sonoro humano, ou seja, a palavra faz parte integral

da atmosfera do filme. Ainda pode-se encontrar a *música-ruído*, referenciados pelos filmes musicais, ou pela estação de rádio ligado em cena, podendo funcionar como fundo sonoro ou mesmo como valor simbólico. A questão dos *ruídos*, em ambos os filmes foram captados com a ambientação do cenário como: outras pessoas falando ao fundo, o vento, ruídos ocasionados pelo manuseio da câmera.

A respeito da sonoridade, no filme há muitas outras atribuições. Na atualidade, o áudio estéreo e digital representa uma grande evolução enquanto qualidade, os formatos *Dolby digital*⁴³ que operam em 6.1 canais, colocou em destaque o realismo cinematográfico amplificando as atribuições dos recursos sonoros. Em nossa pesquisa, nota-se que o áudio direto em ambos os filmes, foram captados de forma simples e objetiva, portanto, apenas pelo microfone embutido nas câmeras.

3.6.5 Estrutura Narrativa (roteiro)

Fazer cinema é contar história a partir de imagens; este tópico trata da estruturação narrativa, o roteiro. Aqui será feito um levantamento das possibilidades estruturais discursivas, baseadas no pensamento aristotélico. Será estudado o processo de construção da ação dramática e seus conceitos mais importantes.

O percurso evolutivo do cinema, tanto no campo da comunicação como no campo das artes, até encontrar uma linguagem própria, tomou emprestadas características que provinham de outras linguagens, como a literatura, o teatro, a poesia, a música e a fotografia. Segundo Metz, é da associação de todos esses códigos linguísticos que se constituiu a linguagem do cinema. Pela fusão das propriedades de outras esferas a partir das quais a estrutura narrativa de um filme é estudada, há o desdobramento em duas vertentes. A primeira é a abordagem analítica, que está relacionada aos estudos da semiótica narrativa, atrelada à corrente dos estudos literários e estruturalistas, nos quais se destacam teóricos como Greimas, Propp, Todorov e Barthes.

A segunda é a narrativa dramática, baseada na poética de Aristóteles, constantemente utilizada nos manuais de roteiro. Segundo Comparato (1983), o conceito aristotélico refere-se à ação dramática: tempo, espaço e ação, formando uma

⁴³ Para saber mais sobre o percurso do áudio analógico até a atualidade digital acesse: <http://www.abcine.org.br/artigos/?id=121&/o-som-no-cinema->

importante base teórica em torno de todo o percurso da dramaturgia. Esse conceito, que constitui a metodologia prática dos manuais, que propõe a divisão estrutural da ação em atos dramáticos, será utilizado como referência na análise do objeto no quarto capítulo.

Para entendermos como funciona essa técnica de separar a ação em atos, é importante definir primeiramente o que é um roteiro cinematográfico. De modo geral, é um mapa narrativo utilizado como diretriz para a construção de um projeto audiovisual. Segundo Field (2001), é uma história contada por meio de imagens, objetivando uma estrutura dramática, contendo em seu núcleo estrutural um começo, meio e fim, podendo variar eventualmente essa ordem lógica. Segundo Comparato, o roteiro deve conter três qualidades básicas, *o logos, pathos e ethos*:

Logos é a palavra, o discurso, a forma que daremos. É a organização verbal de um roteiro, sua estrutura geral

Pathos é o drama, o drama humano. Portanto, é a vida, a ação, o conflito do dia-a-dia gerando acontecimentos. Mesmo na comédia temos pathos do humor.

Ethos é a ética, a moral. É o significado da estória, suas implicações morais, políticas etc. É o conteúdo do trabalho, o que se quer dizer com ele (1983, p.15).

O paradigma de uma estrutura dramática dá origem a uma história, que de modo consequente é um todo; as partes estruturais que formam a história (o todo) são constituídas pela ação, personagens, sequências, pelos atos I, II e III, episódios, eventos, trilha sonora, locações, etc. Portanto, essa estrutura que sustenta a história é construída pelo arranjo entre esses fragmentos, devidamente ordenados/unificados em um roteiro.



Imagem 17 – Paradigma estrutural de um roteiro. Fonte: Syd Field (2011)

Conforme o gráfico acima, temos a visão de um paradigma estrutural de um roteiro. A seguir, será exposto ao que correspondem esses três atos, segundo Field (2001):

Ato I ou Apresentação – é o início, fazendo parte de uma unidade da ação fílmica; é nessa fase que acontece a apresentação, quando a história é contextualizada. É no primeiro ato que são apresentados os personagens, o cerne da ação dramática e as ligações entre os elementos da trama.

Ato II ou confrontação – nessa etapa do roteiro o protagonista enfrenta seus vários obstáculos, a fim de alcançar seus objetivos dentro da necessidade dramática; “necessidade dramática é definida como o que seu personagem principal quer vencer, ganhar, ter ou alcançar durante o roteiro” (FIELD, p. 05). Cada drama possui um conflito que, sem esse conflito não há personagem, sem personagem não há fluxo dramático, sem ação não há história e, conseqüentemente, não haverá roteiro.

Ato III ou resolução – nessa última etapa do roteiro, a resolução não quer dizer que seja o final, mas sim implica a apresentação de uma solução: o homem morre ou vive; a donzela casa ou fica solteira; vence a corrida ou não; o político ganha as eleições ou perde, e assim por diante. Segundo Field, o fim corresponde à última imagem do roteiro, que não é necessariamente a solução ou a resolução do drama.

Portanto, de forma bem resumida, foram tratadas as partes que compõem o todo de uma história, o começo, meio e fim. Mas, diante disso, surge outra questão: como fazer para atravessar a fronteira que divide cada ato? É preciso que se crie “plot point” ou os “pontos de virada”, que diz respeito a um evento, de modo que consiste em qualquer incidente ou episódio que envolva a trama desses no final de cada ato e a reverta para outra direção e a resolva no final do ato III. Vale lembrar que esse é um paradigma e o fundamento para um estrutura dramática. Há diversas maneiras de resolver cada ato no roteiro, o que dependerá quase que exclusivamente da articulação criativa de cada idealizador.

Neste capítulo foi discutido os elementos básicos para a construção do trabalho audiovisual. O primeiro tópico compreendido em *Signos do Cinema*, apresentou-se os procedimentos de análise fílmica que serão trabalhados nessa presente pesquisa, principalmente sob os conceitos de Casetti e Di Chio. Foi exposto as ideias de *representação*, que é compreendido como a elaboração de uma reprodução pré-elaborada, englobando todos os elementos que compõe a ação dramática; as várias possibilidades da *montagem expressiva e narrativa*, dando ênfase maior nessa última,

em que foi percorrido algumas técnicas de edição; foram analisados os componentes da *Narração*, fundamentado sobre a concepção de emissor/receptor. Estendeu-se sob as manifestação narrativas em *acontecimentos*, e em *transformações*, foi discutido os processos de mudanças a partir dos pontos de vista da ação.

No tópico adiante abriu-se a discussão em torno da linguagem cinematográfica, e suas atribuição no processo criativo da dramaticidade. Foram indicados os tipos de *enquadramentos* e suas funções, *ângulos de filmagem*, observando os vários pontos de vista. Falou-se rapidamente sobre as *objetivas* e suas características, juntamente, foi explicado dentro do discurso visual os principais *movimentos de câmera*.

Como elemento fundamental da linguagem audiovisual, foi explanado alguma das características do *som direto* e suas atribuições. E por último falou-se da *estrutura narrativa*, na vertente de Aristóteles, baseados em atos dramáticos. Este capítulo traz para a presente pesquisa o suporte técnico necessário para a realização da análise dos filmes propostos como objeto de estudo. No próximo e último capítulo, serão apresentados com detalhes os dois filmes propostos para análise.

4. CENA 4: ANÁLISE DOS FILMES

Neste último capítulo será realizada a análise dos filmes *Brô Mcs* e *Jaguapiré na luta*. A escolha de filmes documentários para a análise pretendida deu-se por ser um importante instrumento para o entendimento, não apenas dos povos retratados ou idealizados no terreno do cinema, mas, principalmente, por todo o seu contexto, a compreensão de quem está produzindo. A escolha desses dois títulos, em meio aos dez trabalhos idealizados no projeto, não foi uma escolha aleatória. Esses dois trabalhos trazem em comum a imagem do índio e seus anseios em seus roteiros, porém, de maneiras muito distintas.

O primeiro apresenta-se com um enredo de personagens originalmente indígenas, porém, com uma proposta de inserção cultural em um espaço globalizado. Há a preocupação, por parte dos Guarani-Kaiowá, de mostrar a sociedade dominante onde estão se inserindo em um contexto diferente daquilo que se tinha referência. O segundo mostra um roteiro sofisticado, contudo, possui a pretensão de mostrar, sob uma versão própria, um conflito que foi marcante na história dessa comunidade. O ponto de intersecção entre os dois trabalhos é a necessidade da auto afirmação identitária. Ambos transitam em contextos diferentes, contudo, percebe-se em seus conteúdos a afirmação de sustentar seus valores tradicionais.

Antes da análise propriamente dita, será apresentado o projeto *AVA MARANDU – os Guarani convidam*, como foi desenvolvido e seus principais objetivos alcançados. A estrutura de análise dos dois filmes deu-se da seguinte forma: **ficha técnica**, em que são apresentados os dados técnicos do trabalho e seus realizadores. **Conteúdo**, no qual se dá a análise dos argumentos temáticos de cada um dos filmes, recorrendo aos aportes teóricos do primeiro capítulo. **Técnica**, nesse tópico o filme é dissecado em partes menores, analisando-os a partir das teorias do terceiro capítulo, visando o entendimento estrutural dos filmes, por meio das ferramentas de construção da linguagem cinematográfica. **Trilha sonoras e diálogos**, nesse tópico é explorado como foram estruturados os elementos sonoros dos filmes. **Estrutura narrativa**, nesse momento foi sondado, como foram construídos os roteiros dos curtas-metragens.

4.1 O Projeto

O projeto *Ava Marandu – os Guarani convidam*, foi desenvolvido no estado de Mato Grosso do Sul, no período entre janeiro à junho de 2010. Uma ação cultural envolvendo os povos indígenas Guarani como protagonistas de debates e de diversos trabalhos artísticos. O evento foi um esforço conjunto desenvolvido pelo Pontão de Cultura Guaicuru com o apoio do Ministério da Cultura por meio da Secretaria da Identidade e da Diversidade Cultural (SID/Minc) e juntamente com apoio de outros patrocinadores. Há, no projeto, a contribuição do governo, sociedade civil e também a participação das Nações Unidas, no empenho a favor dos direitos humanos e da preservação da cultura indígena. Informa Espíndola, que é responsável pelo departamento de comunicação/SID, no ambiente virtual do Governo Federal⁴⁴, que “o projeto cultural tem como objetivo sensibilizar a população, em geral, para as violações dos direitos humanos que afligem, principalmente, os Guarani-Kaiowá e Ñandeva do Mato Grosso do Sul, uma população superior a 40.000 pessoas”.

Esse projeto teve como destaque, em suas atividades, dois concursos: *Cultura e Direitos Humanos dos Povos Guarani*; e *Declaração dos Direitos Humanos dos Povos Indígenas*. Os concursos, ambos abertos à participação de países do Mercosul onde há presença de povos de origem Guarani (Brasil, Argentina, Paraguai e Bolívia⁴⁵), premiou alunos, professores e escolas de todo o território brasileiro e dos países associados, a partir de trabalhos desenvolvidos na área de redação, poesia, quadrinhos e desenhos, sempre direcionado à temática cultura e direitos humanos dos povos Guarani. Uma outra categoria premiou e promoveu a publicação da *Cartilha da Declaração dos Direitos dos Povos Indígenas*, produzido em três línguas: guarani, português e espanhol.

Além de realizar debates e seminários sobre a temática *Cultura e Direitos dos Povos Guarani*, organizados em parcerias com universidades de Campo Grande e Dourados, o projeto teve em seu desfecho mostras autorais de fotografias e cinema, organizadas e expostas no Museu das Culturas Dom Bosco. As exposições foram resultado do aprendizado de 240 alunos indígenas de 7 aldeias Guarani de Mato

⁴⁴ Saber mais: <http://www.cultura.gov.br/noticias>

⁴⁵ Segundo o Caderno Guarani Retã 2008, na fronteira entre Brasil, Argentina e Paraguai, constitui uma população de aproximadamente 100.000 pessoas distribuídas em aproximadamente 500 aldeias e/ou comunidades nos três países incluindo os que habitam o litoral Atlântico do Brasil, a região do Chaco do Paraguai, o noroeste da Argentina e o leste da Bolívia, os Guarani constituem uma das maiores populações indígenas no continente Sul-Americano.

Grosso do Sul, no qual foram ministrados 12 oficinas. Durante a realização do projeto foi selecionado uma fotografia de cada participante para a exposição, e um total de dez filmes realizados pelo coletivo nas aldeias. As aulas de fotografia foram ministradas pelos fotógrafos Elis Regina Nogueira, Vânia Jucá e Leonardo Prado; já as oficinas de cinema tiveram como ministrantes os cineastas Joel Pizzini, Maurício Copetti, Ivã Molina e Gilmar Galache. As aulas foram ministradas entre os meses de fevereiro a abril de 2010, nas aldeias: Guyra Roka e Te'yikue, em Caarapó; Jaguapiru e Panambizinho, em Dourados; Amambai, em Amambai; e Yvi Katu, em Japorã.



Imagem 18 e 19 – videograma do making of das oficinas Projeto AVA MARANDU, FONTE: Frame retirado do filme

4.2 FILME BRÔ MCS

Ficha técnica

Título: *Brô Mc`s – cor*, 8'15''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Jaguapiru e Pontão Guaicuru.

Gênero: Documentário

Realizadores:

Alda Silva, Aldinéia Oliveira, Célia Batista Cabreira, Daiane Vaes Gomes, Devanildo Claudio, Eliane Juca da Silva, Geovani Porto, Getúlio Juca de Oliveira, Ivanio Porto, Jaqueline Daniel Gonçalves, Liane Daniel Gonçalves, Luciano Fernandez e Sandreli Porto.

4.2.1 Conteúdo

Para essa primeira análise serão empregados os suportes teóricos do primeiro capítulo. Ao apropriar-se do cinema, com sua linguagem específica e ligado primeiramente à cultura branca, o índio absorve e a reorganiza em seu favor. Nessa perspectiva, Kellner (2001, p. 124) explica que “os valores de resistência, participação, democracia e liberdade são adotados como normas positivas, usadas para criticar formas de opressão e dominação”. O cinema e a linguagem cinematográfica podem se tornar mais um espaço de resistência cultural para esses povos, uma vez que permitem imprimir no conteúdo dos filmes a perspectiva e o olhar dos indígenas. A inserção política do índio no sistema configura, segundo Martín-Barbero (2013, p.264). “[...] um novo mapa: as culturas indígenas como parte integrada à estrutura produtiva do capitalismo”.

Brô Mc`s é um curta-metragem de gênero documentário, idealizado em 2010 pelo projeto AVA MARANU, com a participação de 13 membros da Aldeia Jaguapiru situada no município de Dourados-MS, a 200 km da capital do estado. Esse trabalho conta a história de uma dupla de *Rappers* que utilizam o estilo musical para manifestar, na língua Guarani, os desejos e problemas de um povo que vive no limite da precariedade. Diferentemente daquilo que foi propagado no decorrer da história sobre a figura imagética do nativo, os Guarani-Kaiowá se apresentam com indumentárias atualizadas, global e sobretudo desempenhando um papel fundamental da autoafirmação identitária.

Pode-se dizer que o tema central do documentário é a divulgação de um trabalho de composições de temas indígenas, cujo estilo musical vem de um movimento contra cultura. Kellner aponta que:

O rap transmitia as experiências e as condições dos americanos negros que viviam em guetos violentos e, assim, se transformou num poderoso veículo de expressão política, traduzindo a raiva dos negros diante da crescente opressão e da diminuição das oportunidades de progresso, quando a simples sobrevivência passou a ser um grave problema. A música tocava um corda sensível, e as gravações de rap estavam nas paradas de sucesso[...] (2001, p. 231)

O ritmo é norte-americano, proveniente de uma cultura alheia à local, mas que expressa um significado politicamente forte. O índio em contato com o estilo importado, identificou-se com a proposta, tomou-a emprestada e adaptou as letras das canções a sua realidade, na perspectiva deles, essa música ajustou-se aos problemas

enfrentados em suas aldeias e, desse diálogo, emerge certa multiculturalidade, oriunda do consumo local de estilos e gêneros ofertados pela cultura global e absorvida para a cultura local (LULL, 1997).

Outro aspecto a ser destacado no filme são os trejeitos dos personagens, que indicam o consumo da arte do *rap*, que aparece tanto na indumentária como na forma de se expressarem gestualmente. Da cultura indígena, trazem como legado a aparência física (herança genética) e a língua (herança cultural). No vídeo eles interpretam seus papéis de músicos, como podemos perceber nas imagens 20 à 23, um exemplo de movimentos gestuais com as mãos e o corpo, próprios da linguagem do *rap*; a entonação da voz, as gírias, e a dança também são absorvidas de maneira veemente.

Goffman (2011) diz que quando um indivíduo desempenha um determinado papel, ele acredita naquilo que ele é; portanto, solicita que seus interlocutores ou observadores “levem a sério a impressão sustentada perante eles” (p. 25). Os atores estão interpretando em seus personagens acentuando a legitimidade dessa performance, acentuando também que “de um modo geral, as coisas são o que parece ser”. Geertz (2009) chama essa estrutura de representação de “jogos informativos”, “- um labirinto de estruturas de jogadores, equipes, lances, posições, sinais, níveis de informação, apostas e ganhos finais, nos quais só os “bons jogadores” – aqueles que estão dispostos a dissimular qualquer coisa e são capazes de fazê-lo, prosperam” (p.41). Dito de outra forma, eles encontraram uma saída, contornando por um viés comunicacional criativo e restaurador, que emerge a partir da articulação intercultural que desmistifica toda a carga imobilizante do “bom selvagem”, atribuindo ainda à figura do índio contemporâneo, que é ancorada na tradição do Brasil colonial.



Imagens 20 / 21 – Videogramas das sequências de duas cenas do filme Brô Mc's

O discurso, tanto no vídeo como nas letras das músicas, é indicativo de que o movimento musical, nesse caso, é uma forma cultural híbrida de protesto ao descaso com o indígena. Neste contexto, há uma apropriação de materiais simbólicos. De acordo com Thompson,

A apropriação de materiais simbólicos permite aos indivíduos se distanciarem das condições da vida cotidiana – não literalmente, mas simbolicamente e imaginativamente. Os indivíduos podem conceber, ainda que parcialmente, maneiras de viver e condições de vida totalmente diferentes das que eles experimentam no dia-a-dia. Podem ter alguma concepção de regiões do mundo muito distantes de seus próprios contextos geográficos. (1998, p. 156)



Imagem 22 / 23 - Videogramas do filme Brô Mc's

Compondo com o tema musical, observa-se as condições precárias em que vive a aldeia. O documentário mostra os ideais de críticas dos jovens amparados no discurso musical e, como pano de fundo, a rotina cotidiana dos membros da tribo: notam-se barracos disformes, com chão de terra batida, colchões velhos jogados ao chão; as poucas roupas amontoadas em caixas de papelão, pilhas de móveis quebrados, um quintal ao lado de um pasto com poucas árvores e sem a biodiversidade necessária para a manutenção de sua forma particular de viver. (Imagem 24)



Imagem 24 – trechos do filme em que traz implícito as condições na aldeia atualmente

Na imagem 25 e 26 há um membro da aldeia discursando no último diálogo do filme. Ele aproveita do trabalho audiovisual, para falar da preocupação em se fazer

uma boa produção no documentário, para que possa ser divulgado nas grandes mídias, e assim o tema possa transpor os limites geográficos da aldeia.



Imagem 25/ 26 – Membro da tribo em um breve discurso para as câmeras do documentário

Em outro momento é mostrado um trecho de um ritual típico da dança e da música Guarani (imagem 27), onde participam crianças e outros membros da aldeia caracterizados com indumentárias e acessórios de tipo industrial, combinados com elementos simbólicos tradicionais indígenas, como o instrumento de percussão feito de cabaça, o canto realizado em língua guarani, o urucum maquiando os rostos de alguns e o próprio ritual em si, colocando o global e o local em diálogo, misturando-os. Nesse confronto de elementos dados a ver, selecionados e apresentados como forma de contar o que querem e como vivem, percebe-se que o conteúdo filmico torna-se um relevante mecanismo de explicitação da sensibilidade, da crítica, da subjetividade e dos fragmentos – às vezes pouco coesos, sincréticos ou até contrapostos – das realidades vividas por eles.



Imagem 27 – videogramas do ritual encenado através de uma dança coletiva

Garcia Canclini (2008) aponta, em *Estratégias para entrar e sair da modernidade*, caminhos que se cruzam entre o popular e o erudito, e as possíveis aberturas multiculturais que são proporcionadas através do intercâmbio entre culturas.

Muitas dessas ações folclóricas podem se beneficiar de um selo comercial, por exemplo, ainda quando continuam a exercer funções tradicionais, de modo a oferecer, ao mesmo tempo, trabalho aos indígenas, com um maior fluxo na venda de seus bens simbólicos cumprem também, outras funções, como o fomento do turismo ou de ser chamariz de consumidores urbanos que querem encontrar nos bens uma herança cultural mítica, signos de distinção personalizadas ou adquirir peças únicas, distinguindo-se assim, da padronização dos produtos industriais. Esse é apenas um aspecto, entre muitos, que podem ser observados por uma linha de aproximação entre modernidade/folclore, visando a exploração econômica.

A hibridação (CANCLINI, 2008) pode explicar nesse caso, a “descaracterização” visual dos índios Guarani-Kaiowá, o empréstimo de outras culturas (imagem 26): a roupa de times de *basketball* norte-americano, o uso do boné, das sandálias havaianas, da calça *jeans*, a música eletrônica, o veículo motorizado, os eletrodomésticos. Esses artefatos contracenam ou coexistem, aqui, com a língua materna guarani, com os traços genéticos indígenas, com as tradições folclóricas. Mesmo que pareçam precárias os usos desses objetos, eles se misturam e constituem uma dinâmica intercultural, cotidiana, “a fluidez das comunicações facilita nos apropriarmos de elementos de muitas culturas, mas isto não implica que as aceitemos indiscriminadamente” (Ibidem, p. 33).

A maneira de interpretar as aproximações entre culturas pode ajudar a esclarecer certos pontos obscuros, como os significados espirituais e entre outros valores, que muitas vezes impedem o desenvolvimento de um diálogo profícuo na discussão sobre as fronteiras entre culturas diferentes. A familiarização com outras ideias, promovida pelo intercâmbio intercultural, se apresenta como uma aplicação de modos comportamentais que se ajusta ao ambiente externo, favorecendo as relações entre outros homens.

O relativismo que intensifica a interculturalidade, na visão de Garcia Canclini, não faz dos índios “menos índios”, ou os torna totalmente “brancos”. Pelo contrário, procura propor um trajeto que percorra o processo que promove a hibridação, que, por sua vez, são classificadas por “práticas discretas”, questionando o conceito de originalidade que oblitera as intenções sociais.

Contudo, o que se pode extrair da forma contedística desse trabalho, é que esses indígenas estão experimentando uma interação, uma mistura de culturas que podem ser reconhecidos como marcas da globalidade. Por outro lado, fica evidente no

diálogo desse documentário que a cultura indígena não está em nenhum momento em segundo plano, são índios legitimados pelo histórico cultural e que utilizam outras ferramentas para angariar recursos ou dispositivos atuais para se justificarem como tais, são formas de expressão emprestadas da contemporaneidade, um mecanismo que faz ecoar a voz de um povo que existe como pessoas diferentes ou separadas, apenas por estruturas identitárias distintas e não menores.

As oficinas de cinema, possibilitaram que os Guarani se apropriassem de câmeras e de recursos tecnológicos para mostrar ou propagar não somente aspectos particulares de suas comunidades como também para reafirmar que são agentes ativos, que interagem com a modernidade. Dito de outra forma, explicitam que são povos que estão se atualizando, se inserindo e se apropriando de elementos da modernidade, assim como qualquer outra cultura em processo.

4.2.2 Técnica

Neste momento utilizaremos outras ferramentas de investigação que contará com os aportes teóricos do capítulo três para analisarmos se os códigos da linguagem cinematográfica foram utilizados de maneira coerente e funcional. Serão analisados os tipos de enquadramentos e recursos de câmera utilizados no filme.

A fotografia é a unidade básica do cinema, pois a imagem constitui ao mesmo tempo ícone e índice referente do que se quer falar. A técnica consiste basicamente em construir um filme sobre uma sequência, dotada de unidades menores, situadas por sua função dramática dentro da narrativa. E cada sequência é constituída por cenas dispostas para configurar uma unidade espaço-temporal (Xavier, 2008).

Na construção da narrativa filmica pode-se falar de planos ou enquadramentos fotográficos, pontos de vista em relação ao objeto, distância e angulação da câmera em referência ao assunto a ser filmado. E cada ponto de vista interfere diretamente na narrativa.

Observa-se no filme que a narrativa é composta por uma edição não-linear⁴⁶, os planos são utilizados conforme a ação dramática, os planos-detelhe são inseridos em paralelo com os diálogos e as vezes em consonância com planos mais abertos, referenciando o ambiente para o espectador. Os recursos de câmera são, basicamente,

⁴⁶ Recurso disponibilizado por microcomputador, em que permite a manipulação da imagem em um processo aleatório.

câmera parada (no tripé) e câmera na mão. Nota-se a utilização de movimentos de câmera⁴⁷, como um deslocamento de panorâmica para direita (imagem 28) na introdução do filme, na imagem 29 é executado um movimento de *tilt* com a câmera na mão, porém, nessa tomada não conclui o movimento, cortando a sequência para outro movimento de *tilt* inverso ao primeiro, ou seja, de cima para baixo (imagem 30) e fechando a cena com um *zoom out* cortando para a próxima cena.

As conclusões dos movimentos é compreendido em uma cena que começa mas não termina o percurso, ou seja, não revela toda o objeto que começou a ser filmado, como a exemplo dos movimentos de *tilt* tanto para cima como para baixo, há um começo cujo assunto filmado começa aos pés de um dos garotos dançando e antes de chegar ao final, ou seja, em um plano fechado até a cabeça, há uma troca de movimento que também é incompleto, chegando aos pés de ambos, em que outro recurso de câmera é aplicado, o *zoom out*, que revela até o tronco dos personagens, também cortando a cena antes de revelar o assunto. Esses recursos de câmera em que os movimentos são voltados para o ritmo das imagens, onde há mudanças abruptas de enquadramentos e cortes de câmeras, é frequentemente encontrado em videoclipes musicais.



Imagem 28 – videogramas do movimento de câmera, pan para a direita.



Imagem 29 – videogramas do movimento de câmera, tilt para cima.



Imagem 30 – videograms do movimento de câmera, tilt para baixo.

⁴⁷ Sobre o assunto conferir: <http://www.aictv.com.br/noticia/dramaturgia-dos-movimentos-de-camera-99.html>
<<acessado em 11.07.14>>

Mesmo que se perceba alguns problemas na estática da câmera, a intenção não prejudica a composição da narrativa. A captação das tomadas (ou planos) foram feitas em diversos pontos de vistas, enriquecendo o material audiovisual, proporcionando ritmo e movimento às cenas. A câmera estabelece um enquadramento que vai além dos personagens indígenas, apresenta linearmente um universo que objetiva transparecer um efeito de registro da realidade, expondo a situação de penúria dos índios Guarani-Kaiowá.

4.2.2.1 Trilha sonora e diálogos

Houve alguns pequenos ruídos na captação do som direto (o som ambiente captado direto da câmera ou por um aparato separado), mas que não comprometem a compreensão do filme. A trilha sonora privilegiou o trabalho: como se tratava de um tema musical, a trilha foi montada com a música dos próprios atores em questão.

Foram inseridos três músicas do grupo, ora as canções eram de gravações em estúdio, que por vezes se intercala com eles no vídeo interpretando a capela, algumas parte de letras e refrões que serviram como uma forma de ambientação musical para *inserts* dos garotos em situações diferentes, ora a música cantada sem acompanhamento musical é sincronizado com o trabalho gravado (tempo: 4'31''). O uso dessa técnica de edição nesse trabalho não só produz ou adquire um tom de realidade entre talento ao vivo e gravação em estúdio, como realça as sensações pela forma do filme.

Em seus diálogos ora eles relatam como foi a formação do grupo em outras eles simplesmente cantam como uma forma de se expressarem como depoimentos “musicados”. A saber:

(1) - o começo do nosso hip hop foi na época que o pessoal vieram gravar o terra vermelha, então, na roda de tereré a gente formou a primeira música que é “A Saudação da Reserva”, que tá no CD do Fase Terminal.

(2) – mas a minha intenção era de colocar várias molecadas no caminho certo, pra que possa seguir nosso caminho, tipo de Brô Mc`s e agora tá entrando Jovens Conscientes, que tamém é nossos mano da aldeia Bororó, e então é isso essa nossa situação e a gente tem que levar lá na frente.(1'54'')

Nesse trabalho foi incorporado o tradicional discurso do documentário, as cenas foram gravadas, ora divulgando seus interesses musicais, ora protestando contra descasos de ordens gerais, como são as discriminações sofridas:

(2) - ... agente vai colocando em nosso CD fazendo algum comentário o que acontece aqui na aldeia, então é isso que a gente trabalha também.

- as músicas falam sobre isso, porque quando eu vou pra cidade, lá eu vejo muito daqueles gurizinho pedindo pão lá na porta de cada casa, em cada refeição, eu vejo lá, fica batendo palma lá, vendendo mandioca lá, isso daí pra mim eu acho um absurdo!

(1) – mas quando aparece um índio lá...

(2) – o índio é tratado como cachorro

(1) – É! Eles falam que

– seu lugar não é aqui! (homem branco)

- seu lugar é lá no mato!

- seu lugar é lá na aldeia!

– vocês não tem como viver na cidade, pra viver na cidade tem que ter bastante dinheiro!

(2) – eles falam desse jeito assim pro índio quando vai pra cidade!

(TEMPO: 4'50'')

Os diálogos e as imagens captadas significam por si mesmas; constituem, dentro da visão antropológica, um sentido próprio, uma subjetividade específica e característica. O último discurso do filme é proferido por um outro membro da tribo, que por sua vez espera que a obra alcance as autoridades competentes:

- Principalmente agora eu vou falar em português, eu quero que os diretores façam um bom trabalho, que façam um bom trabalho com os jovens dentro da nossa aldeia, que façam, que produzam o trabalho, olha! Mostrar para as altas autoridades, as entidades, governos, não governamentais, tem que fazer um trabalho limpo, bonito para todo jovem!

O curta metragem é de onze minutos e ao todo são poucos diálogos, porém, torna-se suficiente para entender o que o documentário traz junto com a divulgação do trabalho musical. O trabalho audiovisual é em todo momento visto como uma forma de divulgação geral, e nota-se um certo anseio em deixar claro que os objetivos da dupla e das necessidades do coletivo.

4.2.3 Estrutura narrativa

Neste momento procuramos desmembrar o todo do filme em partes separadas para serem analisadas em sua desconjuntura, de modo a tentarmos entender a construção do roteiro em sua estrutura narrativa. A sequência 1 - é compreendido como a introdução do filme; a sequência 2 – são os depoimentos dos dois jovens; sequência 3, corresponde a aparição de outros membros da aldeia; e sequência – 4, que será as imagens finais do documentário.

O curta-metragem basicamente acompanha a rotina de dois integrantes do grupo musical, desde a primeira hora do dia ao se levantarem (imagem 30), passando por depoimentos sobre o trabalho musical e sobre alguns problemas particulares sobre a marginalização do indígena, até um registro de uma encenação de um ritual com a participação de outros membros da aldeia.

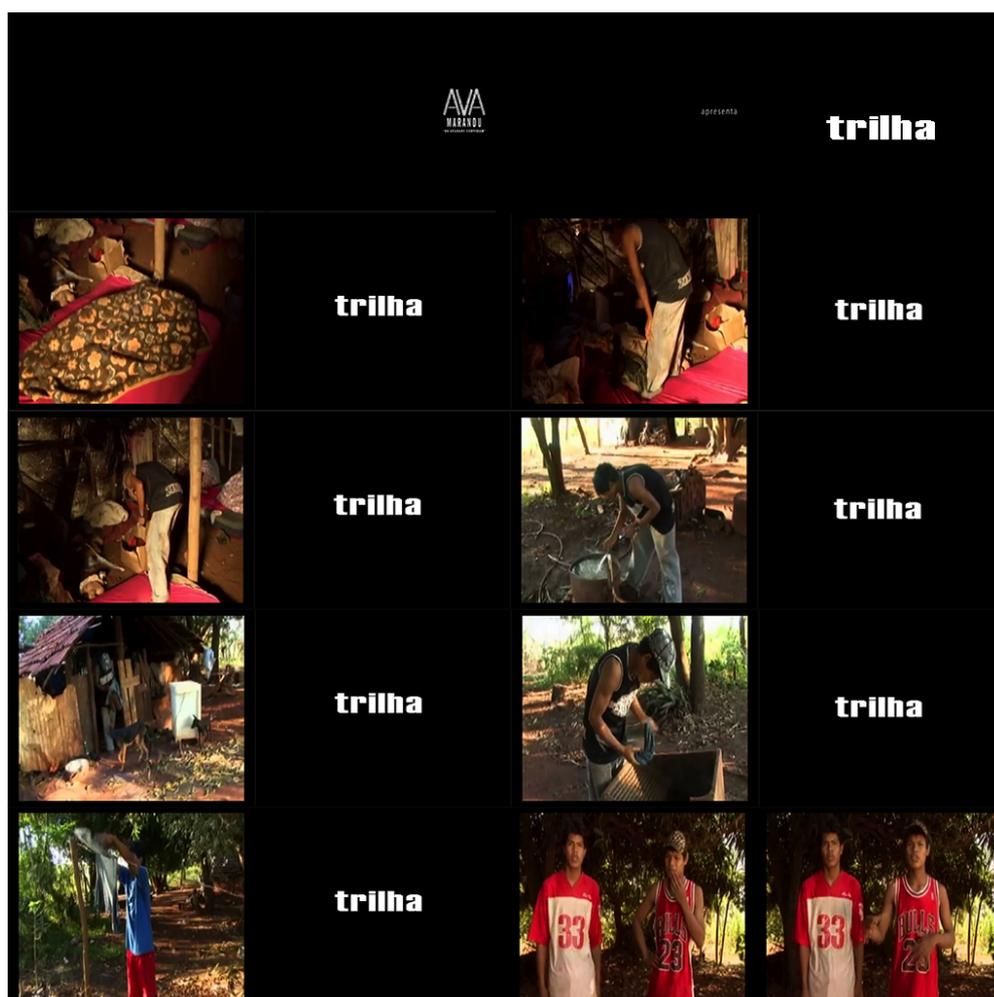


Imagem 30 – videogramas da sequência das cenas de introdução do filme Bro Mc`s

A decupagem do roteiro documentário é constituído pelo seguinte formato: sequência 1 – na introdução do filme é inserido em uns segundos antes de revelar a primeira imagem, um *fade in*⁴⁸ da trilha sonora que contempla uma das músicas de trabalho do grupo, “eju orendive”, na imagem 30 segue respectivamente a sequência gradativa das primeiras cenas do documentário, um tomada interna (dentro da “oca”) do personagem acordando e logo depois ligando um aparelho televisor. Essas primeira imagens intercalam em corte seco, entre imagens e um primeiro plano com fundo

⁴⁸ Segundo Watts (1999), é uma transição gradual entre uma cena e um fundo neutro: *fade in* o “aparecimento” gradual da cena; *fade out*, o “desaparecimento” gradual da cena. Vale lembrar que esses termos são plicados não somente ao vídeo como também nas transições das trilhas e efeitos sonoros.

preto, em que permanece apenas a música, logo, progressivamente corta para outros *inserts* em externa (no quintal da aldeia) registrando pausadamente o começo do dia para esses jovens.

Nessa técnica podemos observar a subjetividade das imagens, o *phatos* do modelo aristotélico, o drama humano pode ser percebido na rotina simples desses garotos desde quando acordam. O lado artístico não é um *glamour* ao qual se está acostumado a ver nos arquétipos de muitos artistas exibido pela grande mídia. A labuta de se conquistar algum reconhecimento pelo trabalho não se resume em buscar apenas resultados no trabalho musical, mas os afazeres cotidianos também podem ser uma tarefa árdua e contínua. De qualquer forma, os idealizadores parecem estar preocupados no registro não apenas da musicalidade e seus desdobramentos artísticos, e sim podemos perceber a sutileza nos elementos postos em cena; o colchão ao chão, o uso do cobertor, as roupas misturadas em uma caixa de papelão, o ato de escovar os dentes e o de lavar as roupas em um tanque de concreto, por exemplo, são ao mesmo tempo, condições de precariedade sanitária (nas condições que são vistas) e também comunicam indícios de interferências de uma outra cultura na rotina desses povos.

Na sequência 2 os dois membros estão enquadrados em plano americano intercalando com um primeiro plano (imagem 31) e a trilha sonora continua ao fundo da entrevista, mantendo a atmosfera de um enredo artístico, portanto, percebe-se que são eleitos critérios conceituais na construção da narrativa, ou seja, o enquadramento da cintura para cima é muito utilizado em entrevistas que possuem mais de um personagem e o primeiro plano que enfatiza o argumento em questão e as expressões do sujeito aproximando-o do espectador. O diálogo nesse momento é compreendido no relato da ideia de como se deu a formação inicial do grupo musical dos *rappers* indígenas.



Imagem 31 – Videogramas respectivamente de enquadramentos - Plano Americano e Primeiro Plano.

As cenas desse episódio são intercaladas com *inserts* de outro momento cotidiano, no caso eles estão no preparo artesanal da comida e na função de acender um fogão típico a lenha (imagem 32), ao mesmo tempo que a trilha volta e surge em primeiro plano. Assim sendo, os hábitos da vida indígena são enfatizados novamente nos *inserts* intercalando com o decorrer dos diálogos.



Imagem 32 – videogramas das cenas de inserts

Outro fator é o uso do fogão a lenha, em outro *insert* percebemos dois fogões domésticos, um do lado de fora do barraco e outro servindo de base para um televisor antigo (imagem 33), ambos aparentemente em desuso, contudo, a opção em utilizar o fogão tradicional a lenha, pode nos trazer duas deduções, uma é que esses aparelhos domésticos sucateados estão estragados, portanto inutilizados, e mais uma vez podemos afirmar que o processo econômico nessas tribos são de precariedade e longe de uma realidade moderna sustentável, ou por outro lado, a opção do tradicionalismo no preparo da comida através do fogo ainda seja uma presença forte nesses povos.



Imagem 33 – videogramas de objetos domésticos presentes em cena

A dupla além de relatar o início do grupo e dos objetivos pretendidos com a música, também apresentam algumas canções, ora cantando a capela, ora mesclando-se com a dublagem de músicas gravadas, nesse momento são inserido *inserts* mostrando o processo de criação ambientado no quintal da aldeia e a manutenção de uma motocicleta, que sustenta a apropriação de outro elemento da cultura moderna (imagem 34).



Imagem 34 – videogramas de Inserts do filme Brô Mc's

Na sequência 3, a argumentação é em torno de alguns problemas sociais vividos naquela aldeia, os garotos falam das dificuldades vivenciados por eles, nesse momento é visto um ritual típico de dança com alguns membros da aldeia, logo depois entra a fala de outro membro relatando na visão dele a importância do trabalho que cabe uma interpretação ambígua, percebe-se no diálogo que ele pode estar falando tanto do trabalho musical como do trabalho cinematográfico ao qual está sendo gravado (imagem 35), essa manifestação positiva em relação ao universo indígena, representa o último discurso verbal no documentário.



Imagem 35 – videogramas da cena 3 do filme Bro Mc's

A sequência 4 é marcada pela trilha sonora com outra música do grupo, as cenas que antecedem o final do filme são acentuadas por *inserts* de elementos industriais presentes na tribo e de duas crianças da aldeia, que aparentemente podem ter sido colocados aleatoriamente no contexto (imagem 36), ou mesmo os idealizadores poderiam ter pensado novamente na realidade da aldeia.



Imagem 36 – videogramas das cenas finais do filme.

O desfecho são as cenas dos dois garotos ensaiando passos típicos dos movimentos de *rap*, a última cena do filme, antes de subir os créditos na tela, é um movimento acrobático em câmera lenta, deixando evidente a apropriação e a dedicação desses índios no trabalho que consiste não só na musicalização das rimas como também a manutenção de toda uma performance em torno do conceito ideológico desse gênero musical.

4.3 FILME JAGUAPIRÉ NA LUTA

Ficha técnica

Título: Jaguapiré na luta – cor – 10'14''

Ano: 2010

Produção: Aldeias Jaguapiré, Jaguapiré Memby e Pontão de Cultura

Gênero: Documentário

Realizadores: Assunção Garay, Ademir Romeiro, Angelica Garay, Alfredo Garay, Adair Nunes, Altair Nunes, Alexsom Martins, Claudio Romeiro, Delmira Velario, Dionizio Garay, Denize Araújo, Jaqueline Garay, Jaqueline Fernandes, João Sanches, Luiz Velário, Marinete Velário, Marinethi Lederma, Orismaeo Freitas, Oneide Velario, Ramona Ximenes, Ricardo Ximenes, Roberto Quinhona, Rosimara Benites, Sabino Ximenes, Sergio Canteiro, Terezinha Barbosa e Viviane Davalo.

4.3.1 Conteúdo

Com o intuito de compreender o valor e as relações de criação conteudística do discurso visual, é que este tópico vai se ater. Sob o suporte teórico do capítulo 1, compreendido como o *processo histórico*, o objeto de análise neste momento será o conteúdo do trabalho, em que envolve algumas considerações de ordem sociocultural. O indígena se apropriando do audiovisual, na construção de sua memória.

Jaguapiré na luta é um documentário de 10'14'', realizado no ano de 2010, pelo projeto AVA MARANDU, por 27 membros da aldeia de Jaguapiré, localizada no município de Tacuru MS, a 423 km da capital. O curta-metragem retrata o episódio ocorrido em 1985⁴⁹, em que cinco famílias Guarani-Kaiowá foram despejadas abruptamente de suas casas. A aldeia de Jaguapiré, ficava na época, nas dependências da fazenda Modelo, cujo o proprietário era José Fuentes Romero, responsável pela expulsão violenta desse grupo indígena. Cerca de 27 homens armados, entre eles o dono da fazenda, policiais militares e capangas, invadiram a aldeia, expulsaram todas as famílias indígenas, incendiaram o local e desmataram boa parte da floresta local como represália.

A luz dos conceitos antropológicos, esses eventos truculentos de cunho extrativista/econômico, em que é aniquilado boa parte da flora em favor da pecuária e da agricultura, desestrutura o sistema social desses povos, acarretando prejuízos de várias ordens e representa boa parte dos problemas responsáveis pela desagregação e miséria dessas etnias na atualidade (BANDUCCI JUNIOR e URQUIZA, 2012). Conforme a imagem 37, onde é localizada a aldeia Jaguapiré, pode-se perceber uma considerável extensão de pasto, e pouca diversificação de floresta.

⁴⁹ Saber mais: http://pib.socioambiental.org/anexos/8148_20100122_121040.pdf



Imagem 37 – Videogramas do Filme Jaguapiré na luta

Conforme Brand (1997), a relação que os Guarani-Kaiowá possuem com a terra é muito forte, para esses povos, o processo de perda de seus territórios e o confinamento compulsório em reservas pouco produtivas, impossibilita a prática de seus hábitos tradicionais, deixando vulnerável todo o conjunto organizacional desses povos. Isso fica explícito no texto desse filme; na imagem 38 pode-se conferir, que tanto nos depoimentos como na encenação, fica enfatizado a preocupação em deixar esclarecido na mensagem, que o tekohá ou lugar de origem, existe um vínculo muito forte com a cultura indígena.



imagem 38 – Cenas do filme Jaguapiré na luta

Nas questões que tangem os relacionamentos entre povos não-índios e indígenas, existem muito mais impasses que apenas as diferenças conferidas entre usos e costumes. Existe marcas muito fortes de preconceitos atribuídos muitas vezes pela ignorância, que obstrui um diálogo mais ponderante por parte da sociedade em geral, frente a todo um contexto pouco examinado, ou até mesmo desconhecido da opinião

pública. O ocorrido aconteceu na década de 80, ano da elaboração da constituição dos direitos indígenas, e, nota-se que apesar de tudo, esses índios não possuíam uma opinião hostil para com o homem branco. Na imagem 39, no depoimento da anciã indígena, ao qual esteve presente nesse acontecimento, diz que:

- *ninguém de nós sabia até então quem era os brancos*
- *depois que chegaram os tais fazendeiros*
- *ai que percebi as intenções deles. (tempo: 4`6``3)*



Imagem 39 – Videogramas do Filme Jaguapiré na luta

Outro fator a ser destacado nesse tópico é sobre os graus de contato. Desde o início do documentário percebe-se a utilização de elementos industriais incorporados na rotina dessa aldeia (imagem 40), como: as indumentárias, o uso do sapato, do chinelo, da bacia de plástico, do relógio analógico, do anzol de pesca, do chapéu de palha. Mesmo que os graus de contato, entre esses indígenas e o homem branco seja regular, percebido pelo uso de elementos industriais, nota-se que, a língua portuguesa é falada com dificuldade, portanto, o guarani é o idioma praticado por essa comunidade, também permanece as evidências da vida tradicional, como o uso do pilão, as casas de palha, os ornamentos pessoais como: brincos de pena, cocares, colares, instrumentos sonoros, ausência de cadeiras no interior da oca, o ritual praticado.



Imagem 40 – Videogramas do Filme Jaguapiré na luta

No que foi investigado no conteúdo desse trabalho audiovisual, percebe-se que, à luz dos conceitos de Canclini (2008), relativizando os conceitos de autenticidade, existem indicadores de que está havendo uma remodelação cultural, repensada a partir do contato e da mistura de elementos que corroboram para o processo de hibridação. Certificando que os territórios culturais não são sistemas isolados, e que as relações interculturais se dá pela troca de diferentes culturas. A própria produção desse filme revela-se como fator de apropriação tecnológica.

Mesmo que diferentemente do documentário *Brô Mc's*, em que há marcas mais evidentes dos efeitos da globalização. O princípio de que a realidade é construída no âmbito social (BERGER, LUCKMANN 2012), *Jaguapiré na luta*, é um filme que mostra um povo aberto a diálogos, mas que resguardam uma certa ancestralidade nas convicções tradicionais, dito de outra forma, os indicadores de interação global entre os dois filmes são de intensidades diferentes, são fronteiras culturais coexistindo e interagindo de alguma forma. O desfecho desse documentário revela a persistência dessa etnia na preservação da memória ancestral, por necessidade, eles retornaram ao local de onde foram expulsos e reconstruíram, apesar de toda devastação ambiental, suas atividades sociais.

4.3.2 Técnica

Visando o entendimento da composição filmica quanto linguagem específica, nesse tópico será analisado os elementos técnicos do documentário *Jaguapiré na luta*. O filme será decupado em partes menores para serem analisados em planos separadamente. Para isso serão utilizado os aparatos teóricos levantados no terceiro capítulo, que consiste nos procedimentos de análise, assimilando a construção da narrativa pela imagem. A seguir será levantado os principais cenas produzidas no filme.

A cena introdutória do filme abre em *fade in*, plano aberto de homens e mulheres caracterizados com adornos tribais, sentados em silêncio ao som de uma apito característicos da cultura indígena, em seguida um movimento de *travelling* para frente, feito a partir do recurso de *zoom*, levando a imagem para um plano um pouco

mais fechado, dando ênfase ao homem que está tocando o instrumento. Essa sequência cria uma atmosfera reflexiva, salientando a ação dramática para a entrada do título do filme, em seguida para o início da trama. Essa sequência será analisada no tópico *estrutura narrativa*, nesse momento será apenas para justificar os enquadramentos.

Basicamente, há a utilização de uma montagem não-linear, poucos movimentos de câmera, utilizando-se mais da câmera estática (no tripé, e por vezes câmera na mão), percebe-se a utilização de muitos planos gerais, funcionando, tanto para situar o espectador junto a narração, como para amplificar o espaço da ação dramática, desse modo, imprimindo na construção da filme um ritmo mais compassado, provocando uma sensação contemplativa por parte do leitor. Toma-se como exemplo as três primeiras sequências do filme.

Em um plano geral, a mulher de Rosalino dá o banho em uma sua filha menor, aparecem ao fundo Rosalino e seu pai, com os apetrechos de pesca descendo para o rio. A cena possui três planos detalhes do banho na garota e corta novamente para o plano geral até os dois se distanciarem ao fundo do quadro (imagem 41 / 42). A cena nesse caso possui poucos elementos cenográficos em sua composição, enfatizando a narração.



Imagens 41 / 42 – Sequências da primeira ação do filme.

O enquadramento seguinte é composto por outra visão geral da cena, possui um primeiro plano de chão batido, uma visão geral de duas casas de palha, um vasto pasto ao fundo e uma mulher quase ao centro socando um pilão (Imagem 43). O início dessa sequência, reforça a anterior, transmitindo uma amplitude de tranquilidade e ordem. O plano fixo possui a duração de 19``, com 7`` um veículo em movimento passa diante da câmera em primeiro plano, logo, aparece em cena dois homens, a mulher que estava trabalhando, corre e há uma quebra na atmosfera rítmica do filme.



Imagem 43 – Videogramas do Filme Jaguapiré na luta

A próxima sequência (imagem 44 /45) também, todas são compostas em um mesmo plano geral, se na chegada dos fazendeiros criou-se um clima de tensão, na cena seguinte, que consiste no pai de Rosalino no meio do bosque, transmite novamente tranquilidade, em uma montagem paralela, há um jogo intercalado entre tensão e sossego, que é conduzido pela narração em *off*.



Imagem 44/45 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta

O primeiro movimento de câmera realizado no filme, é percebido ao tempo de 2'46''. É efetuado um movimento de panorâmica em plano geral, enquadrando o rio e revelando a extensão da vegetação a margem. Com esse movimento volta a encenação do conflito. Na Imagem 46, pode-se conferir a sequência do movimento, a voz da senhora entra durante a execução da panorâmica, até ser revelada na imagem, enquadrada em um plano contrapicado, ressaltando a força do personagem, fechado o quadro em um movimento de zoom, a imagem seguinte, de outro indígena, faz o movimento inverso, começa fechado e vem abrindo a cena, em um mesmo angulação contrapicado. Esse recurso ajuda a construir a dramaticidade na leitura do espectador, uma vez que há coerência entre diálogo/imagem.



Imagem 46 – videogramas do filme Jaguapiré na luta

Outro recurso utilizado quanto montagem é a aceleração da ação, executada pelo fazendeiro enquanto coloca pessoas e os pertences dos índio em cima de um caminhão. Em um mesmo enquadramento obtido com a câmera na mão, portanto, sem a estaticidade do tripé, efeito que convoca o espectador para a participação subjetiva na ação, a edição desloca/acelera o tempo em vários momentos, em que o fazendeiro e seu capanga joga pessoas e objetos sobre o caminhão (Imagem 47). Essa sequência é feita sobre a narração de outro momento do filme, que é o formato de depoimentos das anciãs indígenas, em que tiveram presentes no fato ocorrido no passado.



Imagem 47 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta

A outra sequência analisada nesse vídeo, compreende no depoimento das senhoras (imagem 48), o áudio do testemunho começa ainda na cena do fazendeiro carregando o caminhão, e em seguida revela em um plano conjunto, a senhora relatando os fatos, dentro de uma oca, sentada no chão junto a mais duas mulheres. O ponto forte dessa cena, consiste no momento em que a senhora reproduz o episódio do incêndio que devastou sua casa e sua plantação, o recurso de imagem utilizado nesse momento, é um movimento de *travelling* para frente feito com o recurso de zoom, de uma fogueira em câmera lenta (imagem 49), junto a tradução no quadro da imagem, - *queimaram nossas casa, queimaram TODAS as nossas casas!* (Tempo: 5`28`16), em seguida, um plano geral do pai de Rosalino, ao fundo junto a fumaças, representando toda a dramaticidade da cena.



Imagem 48 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta.



Imagem 49 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta

A última cena a ser analisada, é o encerramento do documentário, a cena é de um ritual dançante, feita dentro de uma oca em planos conjuntos e com a angulação em contrapicado, recurso técnico que ajudará na reafirmação da grandeza e da perseverança dessa comunidade, as cenas finais do grupo cantando e dançando a vitória pela reconquista das terras, diz na tradução colocada como caracteres na imagem, - “*esse é nosso jeito, essa é a nossa vida*” (tempo: 8`2`3) (imagem 50).



Imagem 50 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta

As técnicas cinematográficas aplicadas no filme foram usadas de forma coerente e eficaz, contudo, faz-se necessário pontuar algumas questões em torno da forma. Os enquadramentos propostos, os recursos de câmera e toda a montagem do documentário, parte se enquadra em uma construção estilística do cinema direto, no qual acredita-se na posição ética centrado no recuo do cineasta. Embora, utiliza-se a *voz over* como elemento explicativo de uma encenação, que poderia se encaixar em outro gênero do cinema, como o modelo clássico da escola griersoniana, desse modo, o autor mesclou as duas técnicas na elaboração do processo narrativo. No tópico seguinte será analisado a parte sonora do filme.

4.3.3 Trilha sonora e diálogos

Nesse momento serão analisados as partes sonoras que compõem o filme, como trilhas e diálogos, na construção da narrativa. Verifica-se que no filme não foi inserido músicas de fundo, na sequência introdutória é captado da cena, o som peculiar de um apito, e que servirá de apoio dramático, para os segundos de abertura até ser adicionado o letreiro com o título do filme.

Basicamente a narrativa é construída por diálogos, pela ambientação do cenário e pelos cânticos a capela, que servirá como trilha sonora em determinadas ocasiões do filme. Para termos analíticos, pode-se dividir esse documentário em três maneiras diferentes de contar a história. O narrador contando a história em segunda pessoa; os diálogos em primeira pessoa, no momento da encenação, que são falados em guarani, apenas algumas pronúncias em português; e os depoimentos de forma testemunhal.

O primeiro diálogo da cena, é uma narrador explicando, no idioma português, como se teria pensado as sequências do filme. Narrador:

- *A cena que agente tava começando elaborar é assim...*
- *Os fazendeiros vindo, para dar essa notícia para elas do despejo, primeiro o despejo.*
- *Ae uma mulher, a minha tia, mulher do Rosalino, tava dando “bainho” no pequeno.*
- *E o Rosalino mais o pai dele foram pescar.*
- *Os fazendeiros chegaram, chamando todo mundo, e “sairam para fora”, e falava assim para elas, arrumem suas coisas e vão subindo ae que vamos levar vocês embora. (TIME: 59``11).*

Depois da chegada do fazendeiro começa os diálogos entre os atores que estão representando em cena, uma mulher corre pega uma criança no colo e chama seu marido na língua guarani⁵⁰.

- *Rosalino, os homens brancos chegaram! (mulher)*
- *Eu vim aqui fazer despejo! (Fazendeiro falando em português)*
- *Nós não vamos sair daqui essa terra é nossa! (senhora falando em guarani). (TIME: 1`52``6)*

Essa alternância narrativa prossegue até os 2`27`` de filme. O terceiro estilo de narrativa acontece na sequência em que o caminhão transporta os indígenas, os sons dos gritos das pessoas que estão sendo transportadas, acrescenta na ação dramática, no momento em que o visual sai de cena e o áudio penetra como pano de fundo no depoimento da anciã.

- *invadiram nossas casas*
- *e tiravam nosso pertences, jogando no caminhão de qualquer jeito.*
- *O que era frágil quebrava,*
- *Até os porcos do chiqueiro...*
- *Jogavam e amontoavam junto da gente. (TIME: 3`30``6)*

⁵⁰ Tradução extraída da legenda do próprio filme.

A primeira música operando como trilha sonora, é quando a senhora relata o incêndio criminoso em suas casas, o cântico entoado em ritmo de lamento, gravita em conjunto, aos ruídos de uma imagem de labaredas em primeiro plano (TIME: 5`28`13), aguçando o dramaticidade pelo som e pelo cenário, que se estende até a próxima cena.

Dando continuidade a sequência do filme, verifica-se que, na encenação quando o pai de Rosalino volta do rio e percebe a destruição por toda a aldeia, encontra com sua filha que ficou escondida na floresta, ela explica o acontecido, ele diz – *jamais os brancos vão nos vencer, nós vamos encontrar todos e trazê-los de volta, aqui é nosso lugar, filha, aqui é nosso lar! Vamos procurar até encontrá-los* (tempo: 6` 50`9), na última frase, escuta-se o som de chocalhos e cantorias, conferindo um clima de batalha, de estímulo e tenacidade.

A cena final do filme acaba ao som de um cântico tradicional e dança executada por membros da aldeia, nessa análise percebe-se a utilização de materiais sonoros simples, contudo, eficaz no que diz respeito a proposta da obra. A voz *off* permitiu uma fluidez das narrações dramáticas, e não foi percebido efeitos sonoros fabricados, apenas, aqueles ambientados em cena.

4.3.4 Estrutura narrativa

Nesse momento, o filme será desmembrado em partes menores, para que se tenha a compreensão da estrutura narrativa. Esse procedimento consistirá em separar a ação em atos dramáticos, obtendo-se assim um mapa geral do roteiro produzido. Uma das características *sui generis* do audiovisual, é que a história, juntamente com o auxílio dos elementos de sonoridade, é contada através de imagens, conferindo geralmente, em seu núcleo estrutural, um começo, meio e fim.

Para fins analíticos, nesse documentário separamos a estrutura fílmica em três sequências cronológicas, a saber: sequência 1, consiste na introdução do filme, em que a história é narrada em *voz over*, e relata sobre o pai de Rosalino; sequência 2, na atuação dos personagens, que reconstitui o evento temático do filme; e sequência 3, nos depoimentos testemunhais de duas indígenas anciãs.

Nessa primeira sequência observa-se um recurso representativo da linguagem, existe uma *voz over*, portanto, fora de quadro, que explica o processo de criação das

cenar em que estão sendo representadas no vídeo. A grosso modo, essa maneira de contar o processo de produção no filme, fica evidenciado a utilização da metalinguagem⁵¹. Esse recurso é utilizado no início do documentário, e conta de maneira explicativa, como foi organizado as cenas no roteiro, a medida em que as imagens são inseridas na tela. Na imagem 51, pode-se acompanhar a ação da primeira sequência, junto a narração:

- *A cena que agente tava começando a elaborar é assim...*
- *os fazendeiros vindo, para ar essa notícia para elas do despejo, primeiro o despejo.*
- *Ae uma mulher, a minha tia, mulher do Rosalino, tava dando “bãinho” no pequeno.*
- *E o Rosalino mais o pai dele foram pescar, os fazendeiros chegaram, chamando todo mundo, e “sairam para fora”, e falava assim para elas, arrumem suas coisas e vão subindo ae que vamos levar vocês embora.*
- *E o Rosalino escutou, que a mulher dele tava chamando ele, ele voltou.*
- *E o pai dele continuou indo pescar, ele não sabe, disque a noite inteira ele pescou lá,*
- *Três sacos de peixe ele trouxe, que ali era para a comunidade inteira.(TIME: 48`` 23 à 2`44``20).*

⁵¹ Segundo Greimas e Courtés (1979), de um modo geral, a metalinguagem apresenta-se como uma linguagem de descrição, sob a necessidade de distinguir-se a língua de que falamos da língua que falamos.



Imagem 51 – Videogramas da sequência inicial do filme *Jaguapiré na luta*

Há uma alternância entre as cenas narradas pelo personagem fora de quadro, e os diálogos realizados na reconstituição dos fatos em questão. Porém, no momento, será reconstituído de forma linear, apenas as cenas que serão narradas em *off*, logo adiante, serão construídos os diálogos dos personagens na atuação. O núcleo narrativo dessa primeira parte, diz respeito ao pai de Rosalino, um arco dramático secundário ao tema central, operando em paralelo ao discurso primário como história de fundo. (BERNARD, 2008).

O elemento diegético nessa narrativa, faz-se presente no instante em que, ao mesmo tempo que o pai de Rosalino participa como sujeito na história, tudo irá acontecer em sua ausência, contudo, o protagonismo, sendo de ordem coletiva, é retomado em sua volta para aldeia, em que encontra-se com a filha, se inteira dos fatos e obstina-se a trazer todos de volta àquela terra. Essa resolução narrativa pode funcionar como um *ponto de virada*, que diz respeito a um evento no final de cada ato, revertendo a ação para outra direção, nesse caso, o ponto de virada é reiterado na frase – *nós vamos encontrar todos e trazê-los de volta* (tempo: 6`44``7). A determinação na

fala, é um fator motivador, que impulsiona a continuidade da história adiante, uma vez que, o então cenário da aldeia é de total destruição e violência.

Na sequência 2, compreendida como a atuação dos personagens na reconstituição da história, move-se intercalado entre duas narrações distintas; o narrador ausente e a interlocução testemunhal das vítimas do despejo. A primeira análise do enredo, traz a participação do pai de Rosalino como história de fundo contada através do narrador, que é conduzido, até o ponto em que o pai chega até ao rio para pescar.

O primeiro diálogo entre os atores acontece no momento em que aparece os fazendeiros e anuncia a desocupação da fazenda, esse diálogo é estabelecido entre a língua portuguesa quando há a fala do fazendeiro junto a Rosalino, e na língua guarani quando é a fala do anciã. Segue diálogo:

- *eu vim aqui, nós vamos fazer despejo (fazendeiro)*
- *nós não vamos sair daqui essa terra é nossa! (tradução/índia)*
- *Vocês vieram nos tirar a terra, até agora nunca deixamos a nossa terra e jamais vamos deixar. (tradução/índia)*
- *Nós não vamos subir nesse caminhão! ficaremos até a nossa morte. (tradução/índia)*
- *Nós não vamos sair daqui, essa terra jaguapiré é nossa, agente nascemos aqui e vamos morrer aqui. (Rosalino)*
- *vocês vão sair daqui sim, essa propriedade pertence a mim, vocês estão numa fazenda, então vocês vão ser despejados. (fazendeiro)*
- *eu não vou não! agente não vamos sair daqui! eu não vou! (Rosalino) (TIME: 2`47`22).*



Imagem 53 – Videogramas das primeira cenas do diálogo entre os personagens.

Depois desse diálogo o primeiro narrador desaparece para dar lugar a outro teor de narração, o testemunhal (imagem 54). Nessa perspectiva, a testemunha introduz os detalhes de como ocorreu essa desocupação. Segue Narração traduzida:

- *invadiram nossas casas, e tiravam nossos pertences.*
- *Jogando no caminhão de qualquer jeito, o que era frágil quebrava...*
- *E até os porcos do chiqueiro, juntavam e amontoavam junto da gente. (TEMPO: 3`30``08).*

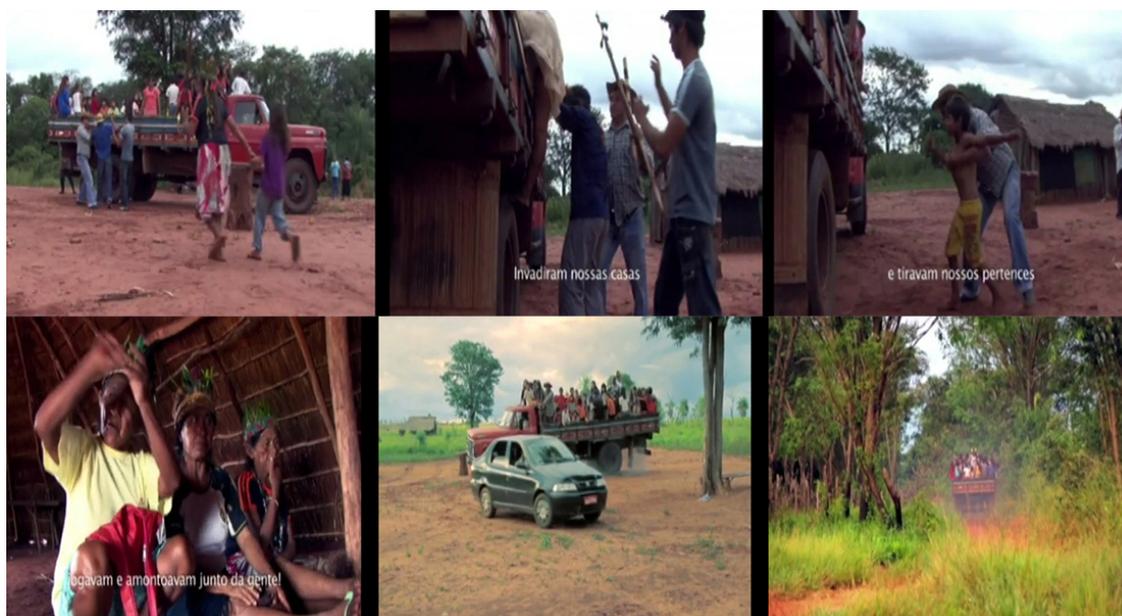


Imagem 54 – Videogramas do filme Jaguaripiré na luta

Quanto a interpretação desse discurso visual, o cenário é composto pelo fazendeiro carregando o caminhão com pessoas e seus pertences. Dentro do caminhão estão várias pessoas da tribo fazendo a figuração da cena. Os figurantes, em enquadramento aberto, estão sendo levados para fora da aldeia, não reagem, apenas gritam transmitindo a sensação de desespero, esse áudio captado da cena irá compor como elemento sonoro de fundo para o discurso da primeira anciã.

Depois da sequência em que são todos levados para fora da aldeia, surge em um plano geral, em meio a mata ciliar, o pai de Rosalino regressando à sua aldeia. Na cena depois do alvoroço, percebe-se que há uma quebra no ritmo da ação dramática, o plano geral do indígena caminhando a passos lentos em meio a mata (imagem 55), é acompanhado de uma narração descritiva do modo de vida dessa etnia, essa descrição possui uma sensação de tristeza e saudosismo. Os planos seguintes mudam a

perspectiva da cena, filmada em uma visão em contrapicado, o homem de costas para a câmera, está em meio a um pasto de mato alto, e apenas pode-se visualizar uma árvore solitária, em que, o indígena em sinônimo de respeito, tira seu chapéu ao passar por ela, essa sequência, termina em um movimento de câmera de *tilt* par cima, servindo como passagem de tempo. Toda essa cena é narrada pela anciã. Segue transcrição da fala:

- *Nós nos criamos a base de peixe como alimentação, vivíamos disso*
- *Na época havia uma mata enorme, sem fim.*
- *Mamãe ainda era viva e plena de saúde,*
- *E ae vivíamos com fartura e alegria,*
- *Mas então vieram os brancos,*
- *Que invadira e colocaram fogo em nossas casas, queimaram nossas casas, queimaram todas as nossas casas. (TEMPO: 4`52``13)*



Imagem 55 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta

Na sequência seguinte, o homem volta para aldeia, encontra tudo devastado. No filme é representado por uma fogueira em primeiro plano simbolizando o crime. Quando o homem se aproxima da entrada da aldeia, toda a cena é ambientada em torno de uma nuvem de fumaça (imagem 56).



Imagem 56 – Videogramas do filme Jaguapiré na luta.

Quando ele encontra sua filha, em um enquadramento em contraluz, em que o sol ofusca a lente da câmera (imagem 57), um recurso dramático que pode servir amplificando a confusão na cabeça homem, que acaba de chegar de um trabalho rotineiro da vida tradicional. Essa sequência finaliza a reconstituição do conflito.



Imagem 57 – Videograma do Filme Jaguapiré na luta.

Agregando-se a sequência à cena da reconstituição, a próxima imagem mostra um ritual típico, em que homens e mulheres indígenas dançam e cantam, simbolizando a resistência da posterior retomada de suas terras (imagem 58).



Imagem 58 – Videogramas do Filme Jaguapiré na luta.

O desfecho do documentário é compreendido pelo depoimento de uma última anciã, que relata como foi a chegada a Porto Lindo, local onde as famílias indígenas foram levados. Nesse relato, como resolução do último ato dramático, ela rememora a dificuldade que passaram, em serem tratados como “sacos de lixo” (tempo: 7`37`17), em um local totalmente alheio a suas origens, eles batalharam, enfrentaram as

dificuldades e retornaram as terras que lhes pertenciam por herança. O documentário é finalizado em um plano contra picado, de uma dança festiva dentro de uma oca, dizendo (tradução): - *“Éssa é nosso jeito, assim é nossa vida”* (tempo: 8`05``01).

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Como foi anunciado no início deste trabalho, ele tem o objetivo de analisar as representações sociais nos conteúdos dos trabalhos filmicos realizados pelos índios Guarani-Kaiowá. Esta análise está voltada a responder como o índio se apropria da linguagem do audiovisual como forma de expressão cultural, bem como o seu papel criativo na produção de conteúdos, como uma forma alternativa de contracultura em resposta aos tantos materiais produzidos, principalmente no gênero ficcional, ao longo do percurso do cinema nacional.

Dentre os dez filmes produzidos durante o projeto AVA MARANDU, optou-se por executar uma análise de dois filmes documentais: *Brô Mc's (2010)* e *Jaguapiré na luta (2010)*. Esta triagem não se deu de forma casual, ela ocorreu pelo fato destes trabalhos serem paradigmáticos tanto na forma como no conteúdo com relação aos demais. Enquanto o primeiro dá indícios de um indígena atualizado e interagindo com produtos comerciais advindos da modernidade; o segundo, propõe um resgate da memória cultural, registrando por meio de uma vertente própria, um episódio violento que infringiu seus direitos constitucionais. Para que fosse possível observar a elaboração da representação social nesses filmes, fez-se necessário percorrer alguns pressupostos teóricos, para entender no universo indígena as relações de alteridade presentes nesses filmes.

O levantamento bibliográfico do tema indicou alguns aspectos históricos e socioculturais dos Guarani-Kaiowá, assim como alguns desdobramentos na atualidade, como a inserção de tecnologias da informação em aldeias. Também pesquisou-se qual foi o espaço atribuído ao indígena na trajetória do cinema nacional. Através do levantamento da representação dos povos originários, explorou-se como foi construída a imagem do índio no coletivo da sociedade brasileira, uma vez que o cinema é um setor importante da indústria cultural, que emite informações para os integrantes da sociedade, exercendo influência no modo de interpretação dada e na percepção construída da imagem dos personagens indígenas. Em outro momento estudou-se a realização de procedimentos de análise fílmica e as particularidades da linguagem cinematográfica, permitindo uma análise técnica mais apurada dos curtas-metragens.

Esta pesquisa acentua que a análise fílmica não é um processo fechado, de maneira que é a partir da extensão e do trabalho de vários elementos teóricos articulados que o pesquisador poderá buscar repostas ao seu objeto em estudo. A

primeira etapa da pesquisa foi feito um breve levantamento, por um viés antropológico dos Guarani-Kaiowá, pois, para entender o processo de desterritorialização e formação identitária a que esse povo foi submetido, fez-se importante ampliar o entendimento desse aspecto do objeto estudado.

É pertinente relatar que, na história do cinema brasileiro, os primeiros filmes que surgiram com a temática indígena foram muitas vezes realizados por imigrantes, principalmente espanhóis e italianos. Com o estilo de produção com influências do teatro e da ópera, esses pioneiros da cinematografia brasileira, de pronto, elegeram o índio como objeto de valor e fantasia, atraídos pelo fascínio desses povos exóticos, habitantes originários das Américas. Cabe aqui frisar que, antes mesmo de qualquer aparição em documental, o primeiro filme catalogado com conteúdo que trabalha a temática indígena foi a adaptação ficcional de *O Guarani (1911)*, do romance de José de Alencar, dirigido por Salvattore Lazzaro.

O reforço de estereótipos sobre a figura tribalizada desses povos foi muito presente na trajetória do cinema produzido desde a lógica industrial, que edificou a figura desses povos entre duas vertentes principais: a do bom selvagem e a figura antropofágica (SANTILLI, 2000). Por meio dos produtos fílmicos, os personagens índio/índia são julgados e classificados, a partir de juízos de valores estruturados entre esses dois extremos. Entre essas ideologias concorrentes, sobressaem aquela cujo resultado suscita, por um lado, a consciência ecológica e a vontade de proteção paternalista ligada a eles; por outro lado, pode gerar sua exclusão, a partir da ideia que os associa a figuras subdesenvolvidas. O resultado dessa “consciência” imagética pode amplificar opiniões preconceituosas, uma vez que levanta questões em torno de um personagem indígena imaginário, fixado no passado da história e que, na maioria das vezes, não corresponde ao índio real e atual.

Analisando os curtas-metragens através dos aportes teóricos do primeiro capítulo, percebe-se que os Guarani-Kaiowá estão em processo de hibridação. Em primeiro lugar, essa hibridação se dá pelo contato tecnológico, proporcionando abertura para se produzir conteúdos audiovisuais como fonte de divulgação e preservação da memória. Em segundo lugar, percebe-se pelos conteúdos de ambos os filmes, que o contato entre culturas se dá de alguma forma; de modo mais geral, pode-se elencar a incorporação de produtos comerciais no cotidiano social, como relógios, eletrodomésticos, veículos motorizados, pelas roupas e calçados industriais, utensílios

domésticos e mesmo no uso da língua portuguesa, ainda que com dificuldades no domínio do idioma.

Por um olhar mais específico, em *Brô Mc's* há um processo de contato mais globalizado, esse grupo possui marcas peculiares de outras culturas no estilo de se apresentar como pessoa, entre roupas caracterizadas e modos gestuais, que reforçam os indícios de processo de hibridação cultural. Eles estão em contato regular com a cultura não-indígena e os resultados percebidos dessa interação são produtos heterogêneos, conseqüentemente reinterpretados para a realidade deles; ou seja, as tradições no íntimo dessa etnia, estão se reinventando para garantir sua sobrevivência (CANCLINI, 2008).

Contudo, faz-se necessário ressaltar que, mesmo com o contato entre culturas, esses povos estão preocupados em sustentar suas raízes e tradições. Há uma necessidade interior de autoafirmação como nativos da terra; portanto, não estão deixando de ser índios, mesmo havendo uma mudança por meio da mistura entre culturas, uma vez que esses povos não são estáticos, e estão se redefinindo pelo o uso da tecnologia da comunicação.

A linguagem cinematográfica aplicada em *Brô Mc's* é utilizada de forma coerente. A construção narrativa estrutura-se em uma linearidade obedecendo um começo, meio e fim, e a maneira pelo qual os recursos técnicos foram utilizados, como movimentos de câmera e o posicionamento dos planos fotográficos na composição da narrativa, o que é um indício de que eles adquiriram referências teóricas para a produção desse trabalho. Ainda sobre os recursos de filmagem, um fator percebido foi a dinâmica da câmera, pois, por vezes, a câmera é tirada do tripé e gravada na mão, isso é um fator de subjetividade, que convida à participação mais próxima do espectador.

Os diálogos e a trilha sonora nesse filme chamam a atenção, pois as inserções intercaladas de várias maneiras, entre gravações de estúdio, cantadas ao vivo e ora mescladas entre essas duas formas, não só divulga a criação mais elaborada da parte musical, como também confere dinamicidade o trabalho fílmico.

Em *Jaguapiré na luta*, o processo de hibridação é menos evidente do que em *Brô Mc's*, porém, percebe-se que existe o contato e uma mistura cultural. O filme integra a memória desse povo, e, como foi dito, os marcadores dessa troca cultural estão evidentes na vida individual e coletiva dos membros dessa aldeia, com a utilização de produtos industrializados na manutenção do cotidiano. Se

desterritorialização é algo conflituoso, também é, ao mesmo tempo, fator de mudanças que podem ser vistas como positivas, e esse processo de perda e reconquista do *tekohá* faz esses povos ressurgirem, abastecendo-se de energia moral para a reafirmação de seus direitos como cidadãos autóctones.

Dos recursos técnicos utilizados nesse curta-metragem, destaca-se a construção do roteiro. A estrutura narrativa utiliza-se de uma estilística sofisticada, em que mescla-se técnicas diferentes de linguagem para a evolução do texto fílmico. A coerência no desenvolvimento do filme está delicadamente embutida na transição de cada ato. A introdução sendo contada através de um narrador que acompanha a encenação, transitando para outro foco narrativo que são os depoimentos. Outro fator a ser observado são os enquadramentos fotográficos que traduzem a atmosfera do enredo, e juntamente com a sutileza dos poucos elementos sonoros que irão intensificar a carga dramática. Também há os diálogos construídos entre o português e o guarani, que irão contribuir no reforço do intercâmbio cultural.

Sob o ponto de vista técnico, quanto à aplicação da linguagem e dos recursos cinematográficos, os dois filmes estão construídos sobre a base tradicional do cinema. Os recursos de câmera na narrativa são coerentes com o desenvolvimento do enredo. Em particular, o filme *Jaguapiré na luta* traz em sua estrutura narrativa um roteiro mais elaborado que em *Brô Mc's*, visto que esse desenvolve seu enredo sob uma perspectiva linear, basicamente, onde a história é estruturada e desenvolvida em forma de depoimentos com *inserts* de imagens, terminando com um ensaio performático da dupla ao som de uma música autoral.

O outro utiliza-se de uma forma sofisticada de narrativa, possui um roteiro com tema central, que consiste no despejo das famílias daquela aldeia. O filme é introduzido por um arco narrativo secundário, explorando uma história paralela dentro do drama; o desenvolvimento narrativo possui a utilização do recurso de reconstituição do contexto em forma de encenação, e com o desfecho em relatos testemunhais. Em ambos os filmes, os recursos fílmicos utilizados funcionam coerentemente com a narrativa; portanto, esses indígenas utilizam nesses casos as ferramentas do audiovisual com êxito.

O projeto AVA-MARANDU trouxe uma oportunidade inédita, até aquele momento, aos Guarani-Kaiowá, viabilizando um horizonte fecundo com novas ferramentas tecnológicas, destinadas a integração da linguagem audiovisual aos indígenas de nosso Estado. A produção fílmica é importante, pois funciona para

divulgação/registro de seus trabalhos junto a sociedade de modo geral, para preservação da cultura, intercâmbio com povos de outras etnias, para denúncias de qualquer ordem, uma vez que a veiculação desse material é livre para ser visualizada pela internet, e pode funcionar como um mecanismo de resistência cultural.

Outro fator importante foi a inversão das perspectivas, que transforma esses personagens em sujeitos do discurso, trazendo consigo uma outra narrativa, podendo, assim, extirpar os estigmas advindos do colonialismo, que ainda estão presentes na visão contemporânea. O cinema indígena nos permite ver como os índios possuem uma cultura rica, refinada e, principalmente, não são uma civilização “congelada” e estão abertos aos novos empréstimos tecnológicos, ou seja, não podem mais serem vistos como povos primitivos do passado.

BIBLIOGRAFIA

AUMONT, Jacques. **A imagem**. Tradução: Estela dos Santos Abreu e Cláudio C. Santoro – Campinas, SP: Papyrus, 1993.

_____. et al. **A estética do filme**. Tradução Marina Appenzerller; revisão técnica Nuno Cesar P. De Abreu – Campinas, SP : Papyrus, 1995.

_____. **Dicionário teórico e crítico de cinema** / Jacques Aumont e Michel Marie; tradução Eloisa Araújo Ribeiro – Campinas, SP: Papyrus, 2003.

ALMEIDA, Francieli Lisboa de. **Um índio com uma câmera : as auto-representações indígenas através do vídeo**. Dissertação de mestrado, 2013. Disponível, <http://www.bibliotecadigital.unicamp.br/document/?code=000915128&fd=y> <<acessado em 11.10.2014>>

ALVES, Maria Helena Benites, **Análise da representação dos índios Kaiowá e Guarani no cinema: filme Terra Vermelha**. Dissertação – UFMS, 2012.

ANDREW, James Dudley. **As principais teorias do cinema: uma introdução**. Tradução: Teresa Ottoni. – Rio de Janeiro: Zahar 2002.

APPADURAI, Arjun. **Disjunção e diferença na economia cultural global**. In: **Cultura Global: nacionalismo, globalização e modernidade**. FEATHERSTONE, Mike(org.). Petrópolis: Vozes, 1990.

ARAÚJO, Ana Carvalho Ziller de. **Cineastas indígenas : um outro olhar : guia para professores e alunos** / Ana Carvalho Ziller de Araujo, Ernesto Ignacio de Carvalho, Vincent Robert Carelli. -- Olinda, PE : Video nas Aldeias, 2010. Disponível: http://www.videonasaldeias.org.br/downloads/vna_guia_prof.pdf Acessado em: 20/06/2014

ARAUJO, Inácio. **Cinema o mundo em movimento**. São Paulo: Scipione , 1995.(História em aberto)

AZEVEDO, Marta, *et al.* **Guarani retã, povos guarani na fronteira Argentina, Brasil e Paraguai**, 2008. Disponível em: http://pib.socioambiental.org/files/file/PIB_institucional/caderno_guarani_%20portugues.pdf <<acessado em 02.06.2014>>.

BAUMAN, Zygmunt, **Globalização:as consequências humanas**; tradução Marcus Penchel. – Rio de Janeiro: Zahar, 1999.

_____. **Vida Líquida** ; tradução Carlos Alberto Medeiros. – 2. ed. rev. – Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed. , 2009.

BETTON, Gérard. **Estética do cinema**. Tradução: Marina Appenzeller. São Paulo, SP – Martins Fontes, 1987.

BERNARDET, Jean-Claude. **Cinema brasileiro: proposta para uma história** – Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1979.

BERNARD, Sheila Curran. **Documentário: técnicas para uma produção de alto impacto**; Tradução, Saulo Krieger. – Rio de Janeiro: Elsevier, 2008.

BERGER, Peter L. **A construção social da realidade: tratado de sociologia do conhecimento** | por| Peter L. Berger |e| Thomas Luckmann. 34. Ed.; tradução de Floriano de Souza Fernandes. Petrópolis, Vozes, 2012.

BILHARINHO, Guido. **Cem Anos de Cinema Brasileiro** – Uberaba/Brasil: Instituto Triangulinho de Cultura, 1997.

BRAND, Antônio. **O impacto da perda da terra sobre a tradição Kaiowá/Guairani, os difíceis caminhos da palavra**. 1997. 352 F. Tese (Curso de Pós-graduação em, História), Pontifícia Universidade Católica – PUC/RS.

BUENO, Chris. **Comunidades indígenas usam internet e redes sociais para divulgar sua cultura**. *Cienc. Cult.* [online]. 2013, vol.65, n.2, pp. 14-15. ISSN 2317-6660.

CASSETTI, Francesco. DI CHIO, Federico. **Como analisar un film**. Traducción de Carlos Losilla. Barcelona, PAIDOS, 1991.

COMPARATO, Doc. **Roteiro, arte e técnica de escrever para cinema e televisão**. Rio de Janeiro, Nórdica, 1983.

COSTA, Selda Vale. LOBO, Narciso Julio Freire. **Cinema no Amazonas**. Artigo . 2005. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/ea/v19n53/24094.pdf>

COSTA, Antônio. **Compreender o cinema**; Tradução Nilson Moulin Louzada; revisão técnica Sheila Schvarzman. – Rio de Janeiro: Globo, 1987.

DEFLEUR, Melvin. **Teorias da comunicação**. Tradução da 5ª ed.norte-americana, Octavio Alves Velho. – Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ec. , 1993.

DELEUZE, Gilles. **Cinema a imagem-movimento**. Tradução: Stella Senra – Editora: Brasileira S.A., 1983.

DIEGUES, Carlos. **Cinema brasileiro: ideias e imagens**. Porto Alegre; Ed. da Universidade / UFRGS -1988 <<Acessado em 09.11.2014>>

EISENSTEIN, Sergei. **A FORMA DO FILME**; apresentação, notas e revisão técnica. José Carlos Avelar; tradução, Teresa Ottoni. – Rio de Janeiro: Jorge Zahar Ed., 2002.

FILHO, Cláudio Aurélio Leal Dias. LEITE, Mario Cezar Silva. **Iracema na Transa Amazônica: encontros e desencontros**. Artigo – Niterói – RJ 2012 , Disponível em <<<http://www.aninter.com.br>>>

FIELD, Syd. **Manual do roteiro: os fundamentos do texto cinematográfico**. Tradução: Screenplay – Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.

FREIRE, José Ribamar Bessa, **A herança Cultural indígena, ou cinco ideias equivocadas sobre os índios**. IN: ARAÚJO, Ana Carvalho Ziller de. **Cineastas indígenas: um outro olhar; guia para professores e alunos**. Olinda; PE: Vídeos nas Aldeias, 2010.

GARCIA CANCLINI, Nestor. **Culturas Híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade**; tradução Heloísa Pezza Cintrão, Ana Regina Lessa; tradução da introdução Gênese Andrade. – 4. Ed. 3. Reimpr. – São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2008.

GEERTZ, Clifford. **O saber local: novos ensaios em antropologia interpretativa** / tradução de Vera Mello Joscelyne. 11. Ed. Petrópolis, RJ: Vozes, 2009.

GITLIN, Tood. **Mídias sem limite**. Tradução de Maria Beatriz de Medina. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2003.

GODOY, Hélio Augusto. **Paradigma para Fundamentação de uma Teoria Realista do documentário**. Artigo, 2000. Disponível em: << <http://www.bocc.ubi.pt/pag/godoy-helio-realismo-documentario.pdf> >>

GOMES, Paulo Emílio Salles. **Cinema: trajetória no subdesenvolvimento** / Rio de Janeiro: Paz e Terra: Embrafilmes, 1980.

GOFFMAN, Erving. **A representação do eu na vida cotidiana**: tradução de Maria Célia Santos Raposo. 18. Ed. – Petrópolis, Vozes, 2011

GREIMAS, A. J. e COURTÉS, J. **Dicionário Semiótica**. São Paulo: Cultrix, 1979.

HALL, Stuart. **A identidade cultural no pós-modernismo** / Stuart Hall ; tradução Tomaz Tadeu da Silva, Guaracira Lopes Louro – 11. Ed., 1 reimpr. – Rio de Janeiro: DP&A, 2011.

JÚNIOR, Álvaro Banducci, URQUIZA, Antônio H.A. **Povos indígenas e o turismo em Mato Grosso do Sul: descaso e improviso**. Cadernos do LEME, Campina Grande, Vol. 4, nº 2, p. 1-22. Jul/Dez 2012.

JUNQUEIRA, Carmem. **Antropologia indígena: uma nova introdução**. – 2. Ed. / São Paulo : EDUC, 2008.

KELLNER, Douglas. **A cultura da mídia – estudos culturais: identidade e política entre o moderno e o pós-moderno**. Tradução de Ivone Cstilha Benedetti. Bauru, SP: EDUSC, 2001.

LARAIA, Roque de Barros. **Cultura: um conceito antropológico** – Rio de Janeiro: Zahar, 1986.

LÉVY, Pierre - **Cibercultura**; tradução Carlos Irineu da Costa. São Paulo: ed. 34, 1999.

LIMBERTI, Rita de Cássia Pacheco. **O Índio Guarani-Kaiowá Da Reserva Indígena De Dourados, Mato Grosso Do Sul, Brasil: Um Olhar Semiótico**. Artigo – Revista Polifonia – EDUFMT, Nº 18 P. 169 – 184, 2009.

LIPOVETSKY, Gilles. **A cultura-mundo, resposta a uma sociedade desorientada** / Gilles Lipovesky e Jean Serroy; Tradução Maria Lúcia Mahado. – São Paulo: Companhia das letras, 2011.

LUCIANO, Gersem dos Santos. **O índio brasileiro: o que você precisa saber sobre os povos indígenas no Brasil de hoje**. Brasília: Ministério da Educação, secretaria de Educação continuada, Alfabetização e Diversidade; LACED/Museu Nacional, 2006.

LUHMANN, Niklas. **A realidade dos meios de comunicação** / tradução Ciro Marcondes Filho. – São Paulo: Paulus, 2005.

LULL, James. **Medios, comunicación, cultura, aproximación global**. Traducción, Alcira Bixio, Amorrortu editores S.A., Buenos Aires. 1997.

MARKOVÁ, Ivana. **Dialogicidade e representações sociais: as dinâmicas da mente** / Ivana Marková ; tradução de Hélio Magri Filho. – Petrópolis, RJ : Vozes, 2006.

MARSON, Melina Izar. **O Cinema da Retomada: Estado e Cinema no Brasil da Dissolução da Embrafilme à criação da ANCINE**. Dissertação de Mestrado, Campinas, UNICAMP, IFCH, 2006.

MARTÍN-BARBERO, Jesus. **Dos meios às mediações: comunicação, cultura e hegemonia**. Tradução de Ronald Polito e Sérgio Alcides. 7. Ed. Rio de Janeiro: Editora UFRJ, 2013.

MARTIN, Marcel. **A linguagem cinematográfica**; tradução Paulo Neves ; revisão técnica Sheila Schwartzman. – São Paulo: Brasiliense, 2003.

MARNER, Terence St. JOHN(org). **A realização cinematográfica**. Tradução, Manuel Costa e Silva. Edição 70 – Lisboa – Portugal , 1980.

MCLUHAN, Marshall. **Os meios de comunicação como extensões do homem**. Tradução: Décio Pignatari, Ed. Cultrix São Paulo, SP. 1964.

METZ, Christian. **A significação do cinema**/ tradução e posfácio de Jean-Claude Bernadet / São Paulo, Perspectiva -1972.

MINAYO, Maria Cecília de Souza. **O conceito de Representações Sociais dentro da sociologia clássica**. In: **Textos em representações sociais** / Pedrinho A. Petrópolis - Vozes, 1999.

MORETTIN, Eduardo Victorio. **Uma análise do filme O Descobrimento do Brasil**. Artigo – Revista de História, USP -1999.

NICHOLS, Bill. **Introdução ao documentário**; tradução Mônica Saddy Martins. – Campinas, SP: Papyrus, 2005.

OLIVEIRA, João Pacheco de.(org). **A Viagem da volta: etnicidade, política e reelaboração cultural no nordeste indígena**. 2ª ed. LACED, 2004.

HABERT, Angeluccia Bernardes - **Intersecção entre forma e informação: um filme etnopoético** - Artigo , 108 ALCEU - v.8 - n.16 - p. 108 a 120 - jan./jun. 2008<<disponível em: http://revistaalceu.com.puc-rio.br/media/alceu_n16_Habert.pdf>> acessado em 09.01.15

PALACIN, Vitché. **Fotografia: teoria e prática**. São Paulo : Saraiva, 2012.

PINTO, Carlos Eduardo Pinto de. **Sob o signo da ambiguidade: uma análise de Anchieta, José do Brasil**. Artigo. Significação nº 40 -2013.

QUINTANEIRO, Tânia. **Um toque de clássicos: Max, Durkheim e Weber**. Tânia Quintaneiro, Maria Ligia de Oliveira Barbosa, Márcia Gardênia de Oliveira. 2 ed. Revista e atualizada. – Belo Horizonte : Editora UFMG, 2009.

RAMALHO, José Antônio. **Fotografia digital**. Rio de Janeiro : Elsevier, 2004 – 6ª Reimpressão.

RAMOS, Alcida Rita. **Sociedades Indígenas**. 4. Ed. / São Paulo, SP: Ática, 1995.

RAMOS, Fernão (Organizador). **História do Cinema Brasileiro**. São Paulo, Art Editora, 1987.

RIBEIRO, Darcy. **O povo brasileiro: evolução e o sentido do Brasil**. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

SANTILLI, Márcio. **Os brasileiros e os índios** / Márcio Santilli. – São Paulo: Editora SENAC São Paulo, 2000.

SPENCER, H. **O que é uma sociedade?** In: BIRNBAUM, P.; CHAZEL, F. **Teoria sociológica**. Tradução de Gisela S. Souza e Hélio Souza. São Paulo: Hucitec/USP, 1977. In: QUITANEIRO, Tania. **Um toque de clássicos: Max, Durkheim e Weber**. Tânia Quintaneiro, Maria Ligia de Oliveira Barbosa, Márcia Gardênia de Oliveira. 2 ed. Revista e atualizada. – Belo Horizonte : Editora UFMG, 2009.

SUSNIK, Branislava. Los aborígenes del Paraguay. V. 2: Etnohistoria de los Guaraníes. Assunção : Museo Etnográfico “Andrés Bello”, 1982.

THOMPSON, John B. **A mídia e a modernidade: uma teoria social da mídia**. Tradução de Wagner de Oliveira Brandão. Petrópolis, RJ : Vozes, 1998.

VIANY, Alex. **Introdução ao cinema brasileiro** – Rio de Janeiro: Revan, 1993.

WATTS, Harris. **Direção de câmera**; tradução Eli Stern – São Paulo : Summus, 1999.

XAVIER, Ismail, **O discurso cinematográfico: a opacidade e a transparência**, 4 edição – São Paulo, Paz e Terra, 2008.

_____, **O cinema brasileiro moderno**. São Paulo: Paz e Terra, 2001.

SITES CONSULTADOS

<http://www.pontaodeculturaguaicuru.org.br/pontao-guaicuru> <<acessado em 02.06.2014>>.

<http://www.funai.gov.br/index.php/ascom/1947-historia-e-cultura-guarani?start=1><<acessado em 02.06.2014>>.

http://cienciaecultura.bvs.br/scielo.php?pid=S0009-67252013000200006&script=sci_arttext <<acessado em 10.07.2014>>.

http://www.webindigena.org/index_projetos.html<<acessado em 09.07.2014>>

<http://www.museu-goeldi.br/portal/><<acessado>> em 04/10/2014

http://blog.aai.ifrs.edu.br/arquivos/povos_indigenas_e_producao_audiovisual.pdf
<<acessado em 11.10.2014>>

<http://www.scielo.br/pdf/ra/v45n1/a06v45n1.pdf><<acessado em 11.10.2014>>

<http://dc.itamaraty.gov.br/cinema-e-tv/historia-do-cinema-brasileiro><<acessado em 16.10.2014>>

<http://hutukara.org/expansão-da-rede-de-comunicação-dos-yanomami-por-r/><<acessado em 06.01.2015>>.

<http://www.revues.org> <<acessado em 11.10.2014>>

O vídeo como nova agência indígena
[http://www.congressohistoriajatai.org/anais2012/Link%20\(138\)](http://www.congressohistoriajatai.org/anais2012/Link%20(138))<<acessado em 11.10.2014>>

http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/l8685.htm <<acessado em 11.10.2014>>

<http://www.rua.ufscar.br/o-cinema-brasileiro-contemporaneo-retomada-e-diversidade/><<acessado em 01.11.14>>.

<http://www.carlosdiegues.com.br/osfilmes.asp?idF=9> <<acessado em 01.03.15>>.

<http://www.cultura.gov.br/noticias> <<acessado em 12.05.15>>.

http://pib.socioambiental.org/anexos/8148_20100122_121040.pdf <<acessado em 06.05.15>>.

ANEXO 1 - TRADUÇÃO DA MÚSICA *EJU ORENDIVE*

EJU ORENDIVE⁵²

Aqui o meu rap não acabou
Aqui o meu rap está apenas começando
Eu faço por amor
Escute, faz favor
Está na mão do senhor
Não estou para matar
Sempre peço a Deus
Que ilumine o seu caminho
E o meu caminho
Não sei o que se passa na sua cabeça
O grau da sua maldade
Não sei o que você pensa
Povo contra povo, não pode se matar
Levante sua cabeça
Se você chorar não é uma vergonha
Jesus também chorou
Quando ele apanhou
Chego e rimo o rap guarani e kaiowa
Você não consegue me olhar
E se me olha não consegue me ver
Aqui é o rap guarani que está chegando pra revolucionar
O tempo nos espera e estamos chegando
Por isso venha com nós

Refrão (2x):

Nós te chamamos pra revolucionar
Por isso venha com nós, nessa levada
Nós te chamamos pra revolucionar
Aldeia unida, mostra a cara

Vamos todos nós no rolê
Vamos todos nós, índios festejar
Vamos mostrar para os brancos
Que não há diferença e podemos ser iguais
Aquele boy passou por mim
Me olhando diferente
Agora eu mostro pra você
Que sou capaz, e eu estou aqui
Mostrando para você
O que a gente representa
Agora estamos aqui
Porque aqui tem índio sonhadores
Agora te pergunto, rapaz

⁵² Tradução extraída da legenda do videoclipe oficial do grupo Brô Mcs, disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=oLbhGYfDmQg>

Por que nós matamos e morremos?
Em cima desse fato a gente canta
Índio e índio se matando
Os brancos dando risada
Por isso estou aqui
Pra defender meu povo
Represento cada um
E por isso, meu povo,
Venha com nós

Refrão:
Nós te chamamos pra revolucionar
Por isso venha com nós, nessa levada
Nós te chamamos pra revolucionar
Aldeia unida, mostra a cara

ANEXO 2 – FILMOGRAFIA AVA MARANDÚ.

Filme: ***Guerreiro Guarani*** – cor, 10'47''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Guyraroka e Pontão Guaicuru

Gênero: Ficção

Filme: ***Chamiri Jegua*** – cor, 8'47''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Guyra Roka e Pontão Guaicuru.

Gênero: Documentário

Realizadores: Adilize Mari Vilhalva, Alismari Vilhalva, Claudistone Paulo, Fabiana Duarte, Francismar Duarte, Gilma Vilhalva, Gillecica Almeida, Gilson Almeida, Ivone Paulo, Jozimar da Silva, Jenezelenio Vilhalva, Marlinho Vilhalva, Oderlinho Vilhalva e Zenildo Duarte (in memorian 1988-2010)

Filme: ***Jerosy Pukui, cerimônia do milho branco***- cor, 11'16''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Panambizinho e Pontão Guaicuru

Gênero: Documentário

Filme: ***Kunumi Pepy: furação de lábio*** – cor, 10'14''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Panambizinho e Pontão Guaicuru

Gênero: Documentário

Filme: ***Kaiowa Kunhatai –mulher kaiowa*** -cor, 16'20''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Panambizinho e Pontão de Cultura

Gênero: Documentário

Realizadores: Abrizio Silva Pedro, Ademilson Concianza Verga, Adilangela Aquino Jorge, Amarildo da Silva Pedro, Augusto Concianza Verga, Cleia Severino Gonçalves, Dilma Jorge Concianza, Elezangela Aquino jorge, Elidane Capilé Jorge, Evelin Alziro, Fábio Concianza, Fineida Neuza Aquino Concianza, Ivanulza da Silva, LeIde da Silva Pedro, Jorge Lizete Aquino, Joziane jorge Aquino, Juliandro Jorge Pedro Valdelice, Luciano da Silva Concianza, Marijalva Jorge, Michelli Perito Concianza, Nilzelaine Alzira Jorge, Noé Jorge Aquino, Roni Brucelle Arce Concianza, Reginneide Perito Concianza, Samuel Vera, Taiane Concianza Severino,Valdomiro Aqino Pedro.

Filme: ***Guapo`y, a árvore viajante*** – cor, 9'30''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Amambaí e Pontão Guaicuru

Gênero: Ficção

Realizadores: Admiro Benitez, Aparecida Benitez, Algacir Gonçalves, Cleimar Alves Ricardi, Djalma Benitez, Disolane Riquelme, Elena da Silva Alvarenga, Elevelton Ricardi, Erik Vasques, Frederico Vilhalma Martins, Franciel Martins Vera, Ismael Morel, Jhon Taylor, Jaqueson quione, Janio Avalo, Katiuce Cáceres Nelson, Luciano, Romero Leny Ribeiro, Rosane Ferreira, Rosilene Moreira, Zenaide Aquino.

Filme: ***Jakaira*** – cor, 16'02''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Jaguapiru e Pontão Guaicuru.

Gênero: Documentário

Filme: **Brô Mc's** – cor, 8'15''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Jaguapiru e Pontão Guaicuru.

Gênero: Documentário

Realizadores: Alda Silva, Aldineia Oliveira, Célia Batista Cabreira, Daiane Vaes Gomes, Devanildo Claudio, Eliane Juca da Silva, Geovani Porto, Getulio Juca de Oliveira, Ivanio Porto, Jaqueline Daniel Gonçalves, Liane Daniel Gonçalves, Luciano Fernandez e Sandreli Porto.

Filme: **Jaguapiré na luta** – cor, 10'14''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Jaguapiré, jaguapiré Memby e Pontão Guaicuru.

Gênero: Documentário

Realizadores: Assunção Garay, Ademir Romeiro, Angelica Garay, Alfredo Garay, Adair Nunes, Altair Nunes, Alexsom Martins, Claudio Romeiro, Delmira Velario, Dionizio Garay, Denize Araújo, Jaqueline Garay, Jaqueline Fernandes, João Sanches, Luiz Velário, Marinete Velário, Marinethi Lederma, Orismaeo Freitas, Oneide Velario, Ramona Ximenes, Ricardo Ximenes, Roberto Quinhona, Rosimara Benites, Sabino Ximenes, Sergio Canteiro, Terezinha Barbosa e Viviane Davalo.

Filme: **Porahey** – cor, 27'33''

Ano: 2010

Produção: Aldeia Te'yikue e Pontão de Cultura.

Gênero: documentário

Realizadores: Alexsu da SiLVA Sempre, Bari Savalo, Devanildo Ramirez, Editon Marques, Edmar Arando, Edson Escobar, Elevelton Souza, Eliel Benitez, Flávio Freitas, Jakson Roa, Jaqueline Benitez, Jessica Ramires, Leiane Marques, Lídio Cavanha, Lidse Cavanha, Lindembergue Benitez, Michele Daiane, Paulinho de Souza, Tâmara Castelão e Tatiane Benitez.